

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
號六〇七八第  
電三〇〇九傳呼  
司公限有報日僑華印美及行  
張大五紙出日每  
休維理司總  
號〇壹壹道南李內港香  
下地號七九四第樓上：電話：二二二〇八  
下地號一三二第樓下：電話：二二二〇八  
電話：二二二〇八 北角H 640093 中區H 3407  
樓三第四十三第樓二第北角H 640093  
號六七九三

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報，不另收費，仍舊奉毫。  
曼谷外交界觀察家指出

## 迫察仇恨中共

### 河內說仍有中共軍在越境內 黃華表示爭執邊界面積不大

【法新社河內十七日電】泰國與越南邊境，在邊境地區，越南軍隊與泰國軍隊，打打停停，互有進退。此項行動，是根據泰國與越南兩國政府，於一九七九年簽訂的邊境協定。泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，與越南軍隊發生衝突，泰國政府將採取必要措施，以維護泰國領土完整。泰國政府並表示，泰國軍隊在邊境地區，將採取必要措施，以維護泰國領土完整。泰國政府並表示，泰國軍隊在邊境地區，將採取必要措施，以維護泰國領土完整。

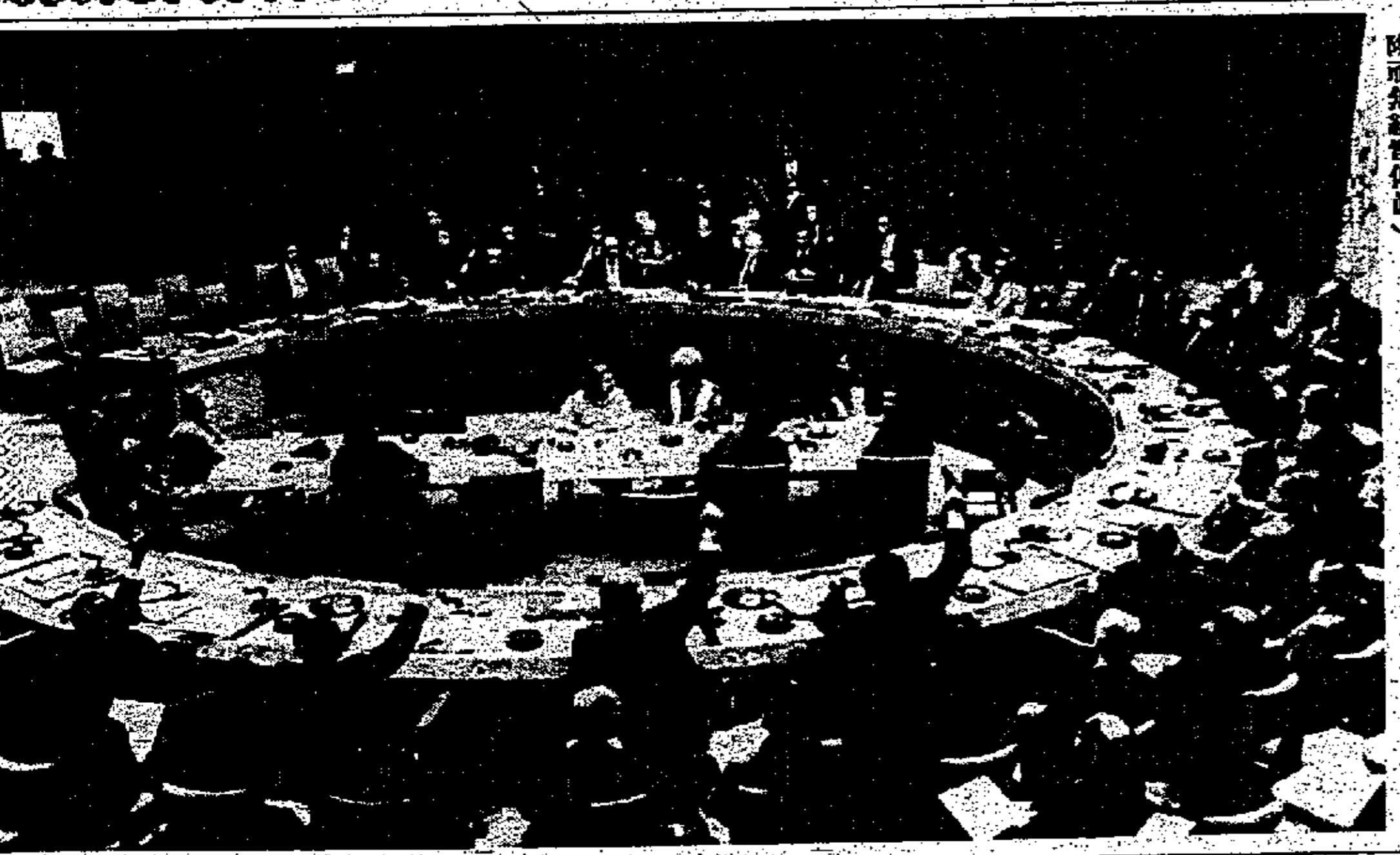
## 越南向中共建議 廿三日舉行會談

### 地點在河內或是邊界諒山 黃華先拒絕越南領土要求

【法新社河內十七日電】越南政府向中國政府提出建議，於本月廿三日在河內或邊界諒山舉行會談。越南政府表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。越南政府並表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。越南政府並表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。

## 紐約時報引述美政府情報 蘇軍在中蘇邊境 舉行大規模演習

【美聯社紐約十七日電】紐約時報引述美國政府情報，蘇聯軍隊在中蘇邊境，舉行大規模演習。蘇聯軍隊在邊境地區，將採取必要措施，以維護蘇聯領土完整。蘇聯政府並表示，蘇聯軍隊在邊境地區，將採取必要措施，以維護蘇聯領土完整。蘇聯政府並表示，蘇聯軍隊在邊境地區，將採取必要措施，以維護蘇聯領土完整。



安理會決議要求停止印支敵對行動

【法新社紐約十七日電】聯合國安理會，於本月十七日通過決議，要求印支兩國停止敵對行動。安理會並表示，安理會將採取必要措施，以維護印支地區之和平與穩定。安理會並表示，安理會將採取必要措施，以維護印支地區之和平與穩定。安理會並表示，安理會將採取必要措施，以維護印支地區之和平與穩定。

【法新社河內十七日電】越南政府向中國政府提出建議，於本月廿三日在河內或邊界諒山舉行會談。越南政府表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。越南政府並表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。越南政府並表示，越南政府將採取必要措施，以維護越南領土完整。

【法新社河內十七日電】泰國與越南邊境，在邊境地區，越南軍隊與泰國軍隊，打打停停，互有進退。此項行動，是根據泰國與越南兩國政府，於一九七九年簽訂的邊境協定。泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，與越南軍隊發生衝突，泰國政府將採取必要措施，以維護泰國領土完整。

## 富豪閣

Beverly Heights  
香港北角雲景道118366  
電話 5-785203

豪華平台花園，名家設計，私家泳池  
面海向南，設備豪華  
環境幽雅，材料一流  
超級洋樓，歡迎參觀

- 視野廣闊，遠眺海景。
- 特設「BAY WINDOW」，古銅色鋁窗，法國茶色玻璃。
- 廚房、浴室鋪花磁片到頂，灶櫃、熱水器、天線、對講機齊備。
- 面積由870呎-1,042呎

華懋集團 5-258251

建築完成 即將入伙

## 大新大廈

深水埗長沙灣道140-142號  
(近南昌街)

地盤電話 3-770803  
(假日照常)

## 新型六層洋樓

三面單邊，廳房皆窗，上落便捷，省管理費

一廳兩房只售  
十四萬四仟餘元起  
十年分期 勝過交租

本廈選用上等建築材料，外牆部份鋪設彩色磁磚，全部鋁窗，柚木地板，浴室裝配彩色瓷磚，牆身鋪設花磚到頂，室內電線，電視天線，煤氣喉，防盜對講機等設備，全部免費安裝。

洽商處 恒基兆業 永泰建築  
(德輔道中43號永泰銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-2221761五線)

內兒婦科

## 伍卓琪

馬灣島佛恩靜苑鳴謝

馬灣島佛恩靜苑，由佛恩靜苑發展有限公司發展，現已落成，環境優美，設施齊全，交通便利，是您居住之理想選擇。

馬灣島佛恩靜苑發展有限公司 謹啟

## 大受銀行

開業19週年  
增設家庭電器燈飾  
酬賓大減價  
由五折起大酬賓

凡在減價期內光顧安裝水泉均可享受三大報效

- 報效安裝費節省400元。
- 報效保養費，每月節省200元。
- 報效保養費，每月節省2400元。

閣下如為大廈水泉而頭痛者，何不立刻找大受代你解決

大受機械水泉行  
九龍旺角彌敦道二四〇號 電話：三九六八八〇

## 影攝佳電子三寶

想要影相效果好，就要用電子三寶

富士 佳能 美能達

## 金基大樓

九龍杉樹街二至十六號  
大角咀地王  
酒樓式萬呎

特價九折 每呎四百餘元 分期十二年付款

洽商處：六基有限公司  
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓  
電話：五二五二四九七 五二五二五五七  
地盤電話：三九三三八〇二

## 急聘體育教師

葵涌區接洽英文中學急聘體育教師，四月一日到任。請列明學歷、經驗、待遇，寄回本報轉交。

報名處：三九三三八〇二

## 申請入英籍啟事

本人現正申請入英籍，如有任何人士欲知其詳情，請與本人聯絡。

電話：三九三三八〇二

## 徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或本港中學畢業，對新聞工作有興趣者，請親臨本報社面談。

地址：一〇號華僑日報信箱第一三六號詳列學歷履歷及住址電話，合則函約筆試。

## 清明時節近 行善祀先人

香港佛教清明思親法會  
接受各界善信附薦，延生福報。  
本年四月四日(農曆三月初八日)假香港銅鑼灣佛教會風雨樓中學黃埔中學舉行。  
即日起在香港灣仔洛克道三三八號佛教聯合會辦理登記。

週日假期照常辦公

# 美國埃及以色列三國首腦

## 廿六日在自宮

### 簽署自埃以和約

【本報訊】美國總統卡特、埃及總統薩達特、以色列總理貝京，將於本月廿六日在華盛頓白宮簽署埃及與以色列和平條約。此舉將標誌著中東和平進程的重大突破。據悉，三國首腦將在簽署儀式後舉行新聞發佈會，向全球宣佈這一歷史性時刻。此前，雙方已就停火、撤軍及領土歸還等關鍵問題達成初步協議。此次和約的簽署，不僅將緩解長久以來的巴以衝突，也將為整個中東地區的和平與穩定奠定堅實基礎。

### 美國防部長布萊表示

## 埃及和約簽署後

### 美仍供以軍火

【本報訊】美國防務部長布萊昨日表示，即使埃及與以色列簽署和平條約，美國仍將繼續向埃及提供軍事援助。布萊強調，美國對埃及的軍火供應是基於其對埃及民主政體的支持，而非僅僅是出於戰略利益考慮。他指出，埃及在過去幾十年中一直是美國在中東地區的重要盟友，其軍隊的現代化建設也高度依賴美國的技術與資金支持。儘管和平條約的簽署將改變中東的地緣政治格局，但美國對埃及的承諾不會因此而改變。布萊的這一表态，旨在消除外界對於美國軍火供應可能隨和約而中斷的猜測，並重申美國對埃及的長期支持。

### 論社

## 美蘇競製新武器核子大戰危險增加

【本報訊】美國與蘇聯在核武器研發上的競爭日益激烈，這使得核子大戰的危險顯著增加。專家指出，雙方都在不斷提升核武器的威力與精準度，這不僅是技術上的較量，更是國家實力的體現。在冷戰時期，美蘇兩國就陷入了核軍備競賽的怪圈，雙方都認為擁有足夠的核武庫是保障國家安全、維護全球霸權的關鍵。如今，隨著核技術的飛躍式發展，核武器的威脅已不再是虛言。一旦爆發核戰爭，其後果將是毀滅性的。然而，由於政治利益與國際地位的影響，雙方都難以在核裁軍問題上達成實質性進展。這種僵局使得世界處於核戰爭的陰影之下，人類文明的存亡也隨之懸而未決。我們呼籲國際社會共同努力，加強對話與合作，防止核戰爭的爆發，維護世界的和平與穩定。



美波士頓與上海交響樂隊聯合排演，波士頓交響樂隊與上海交響樂隊聯合排演，波士頓交響樂隊與上海交響樂隊聯合排演。

### 日本讀賣新聞透露

## 日本正在安排

### 中越和談會議

【本報訊】據日本讀賣新聞透露，日本政府目前正在積極安排中越和談會議。這一消息引起了國際社會的廣泛關注。據悉，日本政府希望通過此次會議，促進中越兩國之間的和平與合作，緩解長久以來的邊境緊張局勢。然而，也有分析認為，日本在這一問題上的介入，可能是出於其在東亞地區的戰略利益考慮。目前，中越雙方在多個領域仍存在分歧，和談能否取得實質性進展，仍有待觀察。

### 日向歐共市表明

## 開放歐貨輸入

### 削減大量盈餘

【本報訊】日本首相日向於昨日向歐洲共同市場（歐共市）各國領袖表明，日本將進一步開放市場，允許更多歐貨輸入。這一表态被視為日本向歐共市示好的重要信號。日向表示，日本致力於加強與歐洲的經貿往來，促進雙方的共同發展。同時，日本也將採取措施，削減政府財政盈餘，以減輕稅收負擔，激發市場活力。歐共市各國對此表示歡迎，認為這將有助於歐洲經濟的復甦與增長。

### 楊讚報星明府華

## 法立過通會國

### 係關中美救補

【本報訊】華府消息，美國國會通過了一項旨在加強中美關係的法案。該法案由華府著名議員楊讚提出，旨在通過立法途徑，促進中美兩國在經濟、文化及教育等領域的交流與合作。法案的通過，將為中美關係的發展提供有力的法律保障。楊讚表示，他非常榮幸能夠參與這項重要法案的起草與推動，並相信這將為中美兩國人民帶來更多的福祉。

### 華元黃蘭寶明亞荷娛

## 閣富朗金宮聲月洲活李樂翠

【本報訊】著名藝人李樂翠將於本月在亞洲各地舉行巡迴演出。此次演出將包括多齣精彩劇目，展現其精湛的演技與唱功。李樂翠表示，她非常榮幸能夠來到亞洲，為當地的觀眾帶來精彩的表演。演出地點包括香港、台北、新加坡等地，歡迎廣大觀眾踴躍參加。

### 怪且奇既

## 笑招式

好絕！新絕！  
笑對！奇對！

黃樹棠 江大 唐生 李杭 吳生

主演：The Reckless Cricket

洪治桂導演

材國韓 玲翠尤 演主領

### 怪且奇既

## 笑招式

好絕！新絕！  
笑對！奇對！

黃樹棠 江大 唐生 李杭 吳生

主演：The Reckless Cricket

洪治桂導演

材國韓 玲翠尤 演主領

### 有眼晴！

## 有福眼

請早場

新口味 新曲綫 新面孔

性愛問題 大可公開 懷春少女 冒險嘗試

# 華年感情

見未所前 胆大風作 陣上空真 艷德數位

### 山雪大潰崩

獻五禮今 映場拜天

主演：洛麗雅、美雅、洛麗雅、美雅

難得一見

映戲期下 殺屠大色桃

# 泰總理堅塞飛抵新加坡

# 向李光耀報告

## 訪印會談實況

## 雙方關注印度支那地區形勢

堅塞集思廣益充作訪蘇參耆

【法新社里斯本十七日電】泰國總理瑪希達今晚由里斯本飛往巴黎，同新加坡總理李光耀進行非正式意見交換。泰國總理及其隨行人員抵里斯本時，受到李光耀總理及其他的政府官員熱烈歡迎。代表泰國的成員包括泰國外交部部長巴迪及其他的高級政府官員。預料塞會將在里斯本市內與泰國總統談話的實際內容，李光耀及其他的高級官員，印度支那地區官員，塞會主席李光耀都將被注意東埔寨、越南和寮國局勢，而李光耀更將泰國國境有一東埔寨國家協會的安全支柱。塞會今晚抵里斯本，無發表任何聲明，明後天將受泰國國境之歡迎。此兩行可明知李光耀在下週訪問莫斯科的計劃。

【美聯社印加爾十七日電】泰國總理瑪希達是期六抵達這個國家，與泰國北部的官員，與印加爾總統在會談中，共商邊境問題以及此處與泰國的邊境問題。他抵達泰國，並將與泰國政府官員會談，可能長達兩小時的會談。但泰國通訊社稱，會談可能更延長至三小時。

瑪希達將在省長官邸，停留於三月十一日至十三日間訪問泰國。此行促成泰國訪印尼，在聖與與馬來聯邦及新加坡，泰國總理曾與泰國駐暹羅特命全權在印尼爪哇中部的日惹會談。泰氏與瑪希達昨晚談一星期，泰氏已與馬來亞總理納吉在印尼爪哇中部的日惹會談。泰氏與胡氏在日惹與泰國駐中協理薩姆河內及北京，以求尋求印支和平局勢。

中油公司代理人  
指出，目前國際市場  
日商社首領

在哥國北部海域

鑽探井探勘油氣

中油洽尋油源將代美國煉油

繼伊朗及巴基斯坦

土耳其亦退出中約條約組織

中約將於下月締

十七日電）中約秘  
長古靈稱：本星期伊朗  
巴基斯坦及土耳其退  
會時，大概便  
散中約的行動

出中約，使這個組織陷於癱瘓，同時大概會於五月解僑。也在記者會

上稱：「中約外長於四  
紅幢

億美元

日電)據大藏省十六  
備額共計三百二十六  
萬五千八百二十二  
馬拉威爾、  
物的紅色蠟  
昆蟲中非及

四億二千三百萬美元  
金出資部份十六億一  
色蝗虫控制組  
說坦桑尼亞

十五億八千一百萬美  
方公哩。他在

付主書部分

其工程已超前

七二，超前百分之零點  
零五，預計八月完工，  
東線鐵路拓  
展十四點四

如進行順利，可提前到六月完成。北迴鐵路與路興建，目前進展九十

點二九。蘇澳港興建第二十二點七，

十二項建設方面，  
十七點一二

之三點六三  
東西橫貫公  
度三十五點

農業機械化  
進度爲七十  
五百分之

功首胞

李強及其代表團成員。新加坡總統施里斯。目前進

四，目前進展

[illegible]

別開生面・與別不同

聲震院·個個開心

童兒才天  
維子尹  
出演串客

康威喜劇

威康  
導演

粵語對白



香港都泰星島  
國恒福香九龍  
榮登門樂寶年  
金茂油蔴龍同  
茂地華樂都麗

越映越旺

胡妮威邵音  
燕妮威邵音  
領銜主演  
黃霑  
特別串客  
胡剛  
尹氏胡剛  
尹氏公

金茂油蔴龍同  
茂地華樂都麗

粗胆  
粗面

驚步步雖然  
心驚步步雖然  
一廿七仨理  
宜不童兒

咳氣到笑

[illegible]

**滿**  
早請今

華 豪  
5-762372  
華 大新  
3-841199  
聲 華  
3-617169

歐洲公司  
一部比一  
部精色情  
巨片。

THE  
FIRST  
NUDIE  
MUSICAL

中 秋 之 月 史 提 芬  
目 不 暇 給 彌 敦 芬  
集 體 裸 舞 仙 蒂 威  
大 飽 眼 福 色 狼 聯 合 主 演  
大 胆 創 作 佈 景 脫 影 片  
別 具 一 格 誘 拍 人 下 照  
深 入 描 寫 高 價 脫 售  
段 皆 精 寫 香 滑 稽 惹 笑  
兒 童 不 宜

色 情 片 創 新 作  
舞 蹈 片 大 突 破

「奧！加爾各答」小兒科耳  
大 胆 程 度 遠 勝 「毛髮」

片鉅作動情激實寫性樂娛有最

小人物奮鬥史

香港  
皇都平明后  
太金帝  
柴灣

九龍  
嘉華不  
麗華  
英華  
寶塘  
觀國  
帝國  
南景  
好景  
光華  
澳門  
南灣

禮拜請早臨光

刺樂與刺  
映樂相娛  
激

功夫油  
脂  
新風  
格  
跳  
出

發揚  
刺  
道  
功  
功  
低

何宗道 • 錢生月 • 領銜主演

林李  
蛟生  
領銜主演

粵語對白

監製 包藍  
編劇 王晶  
導演 錢月生  
主演 黃華麒 錢月生 王晶 明

恒生出品  
邵氏佳作

黃華麒  
領銜主演  
一心一德

# 狂熱油

功夫油  
狂熱油  
白甲魔  
仔脂

貧富之爭  
朋友之情  
真實描寫  
深度刻劃  
兒童不宜

[illegible]

# 網地羅天下佈內室球桌 匪捕槍鳴探警

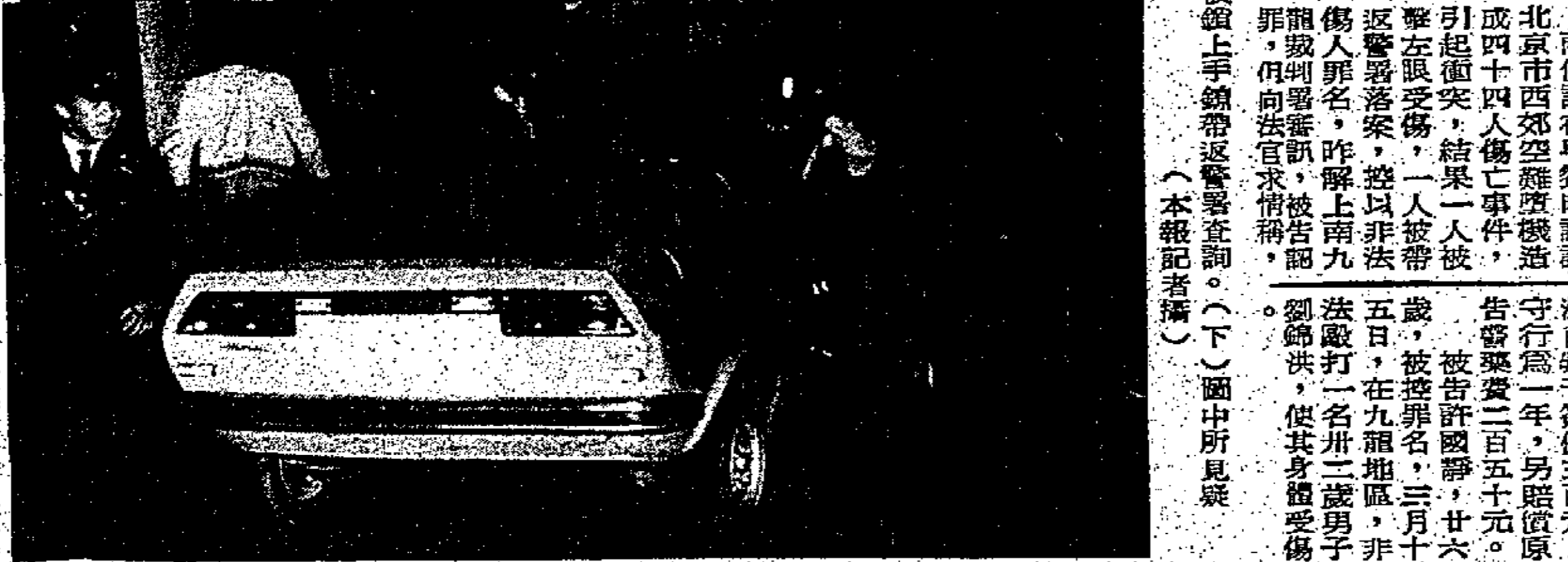
## 擒就手束遂未索勒圖意徒歹名六

【本報訊】六名匪徒，昨晚在羅地網球場內，向一名警員開槍，企圖勒令其交出財物，結果被警員鳴槍制止，匪徒隨即逃脫。警方表示，這六名匪徒，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅，其中一人留有黑色短髮，其餘五人則為黑髮。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 網地羅天下佈內室球桌 匪捕槍鳴探警

## 擒就手束遂未索勒圖意徒歹名六

【本報訊】六名匪徒，昨晚在羅地網球場內，向一名警員開槍，企圖勒令其交出財物，結果被警員鳴槍制止，匪徒隨即逃脫。警方表示，這六名匪徒，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅，其中一人留有黑色短髮，其餘五人則為黑髮。警方呼籲市民提供線索，協助破案。



兩名大胆賊潛入灣仔長樂大廈，掠走現金五百元，逃去。

# 凌空掉下玻璃 擊中警員頭部

## 青年罰款三百

【本報訊】一名二十歲青年，昨晚在灣仔區，向一名警員投擲玻璃，擊中其頭部，結果被警員拘捕。警方表示，這名青年，身高約五呎五吋，體重約一百二十磅，留有黑色短髮。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 咪錶火漆毀壞 司機被罰二百

## 酒樓仔逞兇傷人

【本報訊】一名司機，昨晚在灣仔區，毀壞咪錶火漆，結果被警員拘捕。警方表示，這名司機，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 澳門斬傷警員疑匪 不准保釋還押候審

## 女子被擄獲

【本報訊】一名澳門警員，昨晚在澳門，被一名疑匪斬傷，結果被警員拘捕。警方表示，這名疑匪，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 大坑道死亡警員意外 私家車失事撞牆

## 五男子血濺車廂

【本報訊】一名警員，昨晚在灣仔區，被一輛私家車撞倒，結果被警員拘捕。警方表示，這名警員，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 王瓜灣國際超級市場被賊光顧 竊匪潛入大喝洋酒

## 空身而去一無所獲

【本報訊】一名竊匪，昨晚在灣仔區，潛入王瓜灣國際超級市場，企圖竊取財物，結果被警員拘捕。警方表示，這名竊匪，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 銀行提款後 女子被擄獲

## 失一千二百元

【本報訊】一名女子，昨晚在灣仔區，被一名疑匪擄獲，結果被警員拘捕。警方表示，這名疑匪，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 聯合國難民專員公署將全力協助 滯留本港難民

## 盡速移居別國

【本報訊】聯合國難民專員公署，昨晚在灣仔區，向一名難民提供協助，結果被警員拘捕。警方表示，這名難民，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 兩名婦人梯間遇劫 一呼救

## 召來警察將匪拘捕

【本報訊】兩名婦人，昨晚在灣仔區，被一名疑匪擄獲，結果被警員拘捕。警方表示，這名疑匪，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

### 海濱工業大廈

官塘碼頭 三面大草場 夾美街6號

#### 海陸交通總匯 地王廠址

新穎實用，四正無柱，窗多光猛，電梯六部，車位充足，專用廁所，設備完善，工源充足，外牆全部鋪砌高級玻璃紙皮石，大堂及電梯走廊均鋪砌高級玻璃紙皮石至陣底，地下大堂特別寬敞。

**特價85折優待**  
首期一成 15年分期  
單位面積由1,308呎至36,627呎

金大發展有限公司 5-255211  
香港中區德輔道中34-38號(德豐大廈12樓)

### 999年期

#### K及L座即將售罄

今年即可入伙 欲購從速

香港仔中心，價錢平、環境好、交通方便。興建中的香港仔中心，因工資及材料價錢急劇上漲，故售價在短期內即調整，請有意者從速購買，萬勿錯過。

歡迎參觀示範單位。

洽購處：  
紅磡黃埔新邨德民街41號  
電話：3-628238  
香港仔中心地盤洽購處：  
香港仔成都道  
電話：5-533115  
(週末及假期照常辦公)

發展商：香港仔中心有限公司

Hutchison

### 名實相符·言行一致

## 華僑日報

# 79美加遊

西岸 全程十六天 (汎美航聯辦)

- ◆豪華團 \$8,800
- ◆探親團 \$5,600

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第55團：5月18日至6月2日  
第58團：7月22日至8月6日  
第60團：8月17日至9月1日

中南部及東岸 全程十六天 (西北航聯辦)

收費 \$9,990

暢遊：芝加哥、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、尼亞加拉大瀑布。

第57團：7月14日至7月29日  
第61團：8月18日至9月2日

別開生面 (汎美航聯辦)

全程廿三天

HK\$13,500

第56團：5月29日至6月20日 第59團：7月24日至8月15日

遨遊：羅省、拉斯維加斯、大峽谷、丹佛、洛磯山脈、黃石公園、賓夫、路易士湖、赫斯特堡、加米爾、蒙特里、約瑟米提公園、太豪湖、三藩市。

詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下  
電話：5-251974, 5-246379

### 華僑日報 旅行團

## 再度舉辦

# 別開生面美加遊

HK\$13,500

讓我們帶你暢遊  
琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七九年五月廿九日 全程廿三天  
一九七九年七月廿四日

- 羅省 (加里福尼亞州)
- 拉斯維加斯 (利華達州)
- 大峽谷 (亞利桑那州)
- 丹佛、洛磯山脈 (科羅拉多州)
- 黃石公園 (懷俄明州)
- 賓夫、路易士湖 (亞爾柏大省)
- 赫斯特堡 (加里福尼亞州)
- 加米爾、蒙特里 (加里福尼亞州)
- 約瑟米提公園 (加里福尼亞州)
- 太豪湖 (加里福尼亞州)
- 三藩市 (加里福尼亞州)

報名詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

### 聯合國難民專員公署將全力協助 滯留本港難民

## 盡速移居別國

徵得越政府同意合法移民出國  
無須冒險偷渡客此後勢將減少

【本報訊】聯合國難民專員公署，昨晚在灣仔區，向一名難民提供協助，結果被警員拘捕。警方表示，這名難民，年齡介乎二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

# 本港新聞

一九七九年三月十一日至三月十七日  
香港一週大事

## 追討延期繳款 差餉欠繳

萬百三近額總·成七款欠回追  
宗千六逾件案理予不延拖

【本報訊】差餉管理處，向欠繳差餉的業主，追討逾期繳款，總額近三百萬元。該處表示，追討逾期繳款，是差餉管理處的重要工作，絕不延拖。該處表示，追討逾期繳款，是差餉管理處的重要工作，絕不延拖。該處表示，追討逾期繳款，是差餉管理處的重要工作，絕不延拖。

## 銀行公會宣佈加息

存款均增半厘五點五厘

【本報訊】香港銀行公會，宣佈調高存款利率，由五厘半至五厘七五。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。

## 港督延任一年

短期即將公佈

【本報訊】港督麥理浩爵士，將獲准延任一年。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。

## 九龍灣新驗車中心

今年六月全部竣工

【本報訊】九龍灣新驗車中心，將於今年六月全部竣工。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。

## 印尼領事館就天運號事

已與當局會商

【本報訊】印尼駐港領事館，就天運號事件，已與港府當局會商。該領事館表示，將與港府當局密切合作，處理該事件。該領事館表示，將與港府當局密切合作，處理該事件。該領事館表示，將與港府當局密切合作，處理該事件。

## 來自倫敦方面消息

港督延任一年

【本報訊】來自倫敦方面的消息，港督麥理浩爵士，將獲准延任一年。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。

## 短期即將公佈

港督延任一年

【本報訊】短期內，港督麥理浩爵士，將獲准延任一年。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。

## 意欲加強港督訪問中國之地位

短期即將公佈

【本報訊】意欲加強港督訪問中國之地位，短期內，港督麥理浩爵士，將獲准延任一年。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。該消息將於短期內公佈。

## 九龍灣新驗車中心

今年六月全部竣工

【本報訊】九龍灣新驗車中心，將於今年六月全部竣工。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。該中心將為九龍灣地區的车辆提供驗車服務。

## 天運號難民集體跳海

逾百難民在船中絕食，要求港府釋放難民

【本報訊】天運號難民，在船中絕食，要求港府釋放難民。該號難民表示，他們將繼續絕食，直到港府釋放他們為止。該號難民表示，他們將繼續絕食，直到港府釋放他們為止。該號難民表示，他們將繼續絕食，直到港府釋放他們為止。

## 考試合格完成年半實習

百名無牌醫生

【本報訊】百名無牌醫生，考試合格，完成年半實習。該批醫生將獲准執業。該批醫生將獲准執業。該批醫生將獲准執業。

## 獲准發給執照

註冊執業權利與註冊醫生相同

【本報訊】獲准發給執照，註冊執業權利與註冊醫生相同。該批醫生將獲准執業。該批醫生將獲准執業。該批醫生將獲准執業。

## 兩名學生與無業漢糾紛

被控嚴重傷人罪名

【本報訊】兩名學生與無業漢糾紛，被控嚴重傷人罪名。該兩名學生將面臨法律制裁。該兩名學生將面臨法律制裁。該兩名學生將面臨法律制裁。

## 更兼身為黑社會會員

兩名學生與無業漢糾紛

【本報訊】更兼身為黑社會會員，兩名學生與無業漢糾紛。該兩名學生將面臨法律制裁。該兩名學生將面臨法律制裁。該兩名學生將面臨法律制裁。

## 公共援助宜兼顧雙親

小評

【本報訊】公共援助宜兼顧雙親，小評。該評論指出，公共援助應考慮到雙親的情況。該評論指出，公共援助應考慮到雙親的情況。該評論指出，公共援助應考慮到雙親的情況。

## 老人居住難題待改善

小評

【本報訊】老人居住難題待改善，小評。該評論指出，老人居住問題需要政府關注。該評論指出，老人居住問題需要政府關注。該評論指出，老人居住問題需要政府關注。

## 彩色華僑·騰龍鏡頭

聯合主辦 騰龍鏡頭，領導潮流 有獎問答比賽

騰龍自動快門對焦微距鏡頭

- 頭獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 二獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 三獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 四獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 五獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 六獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 七獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 八獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 九獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭
- 十獎：騰龍自動快門對焦微距鏡頭

中獎辦法：1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。2. 抽籤日期定於一九七九年四月二十日在華僑日報社內。3. 中獎名單在本報公佈，並另函通知各得獎者。

本期預告：封面專題：製造彩龍的藝術

嬰兒睡中夭折原因何在  
林蛟愛徒已成長 羅蘭·兒子·龍鳥  
西方郵遞服務令人嘆息  
焗羊肉 焗豬扒 (食經)  
校際音樂節優勝者表演  
數字式唱片掘興 兒童減肥有妙方  
七九年新款女帽與髮型  
尼爾遜鋼琴示範講座  
兒童週刊 兩意雲情 (星期掌聲)

## 今日東風

和風轉晴，多雲，最高氣溫：二十二度，最低氣溫：十四度

## 六合彩四注中頭獎

每派三十六萬 二獎十五萬 三獎五萬 四獎二萬

## 港日財經首腦首次會議

港日財經首腦，將於下月舉行首次會議。該會議將討論港日經貿合作問題。該會議將討論港日經貿合作問題。該會議將討論港日經貿合作問題。

## 銀行存款利率再度提高

香港銀行公會，宣佈調高存款利率。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。該會表示，調高存款利率，是為了配合市場利率的上升。

## 留港難民儘快安置別國

港府呼籲難民，儘快安置別國。該府表示，將為難民提供必要的協助。該府表示，將為難民提供必要的協助。該府表示，將為難民提供必要的協助。

## 暫停供水

何文田區，將於下月暫停供水。該區居民應做好儲水準備。該區居民應做好儲水準備。該區居民應做好儲水準備。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 實惠放大

時段：兩小時 (即五時至七時) 每天收費六十元，三天起碼，最大限額 (五吋位)

加色每字另加三元，長短不限，不折不扣，上刊收費，每日下午六時前截稿。

## 紹榮鋼鐵廠

承接建築鋼鐵包工包料 保證工務局則樓標準 (歡迎介紹和購)

電話：三五三六二

## 英國摩根氏髮膠髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行

電話：441938 441948 437242

## 製衣廠注意

針織天鵝絨 (俗稱剪毛布) VELOUR 供客起版之用，並歡迎訂貨數 量不拘，色由客指定，請電 11-246924 國安實業有限公司 華先生洽。

## 頭獎派來

\$368,184

# 本港新聞

## 雖位處危險斜坡影響範圍下 阿斯理平房區居民 大部份不願意搬出 房屋署堅不肯公佈調查報告書

【本報訊】位於大馬路與亞里街交界處，鄰近亞里街與大馬路交界處，有一片平房區，名為「阿斯理平房區」。該區居民，大部份是來自中國大陸，因逃避政治動亂而來到香港。該區房屋，大部份是平房，且多屬「握手樓」，即兩層樓宇之間，僅有數寸空隙。該區房屋，因年久失修，加上地勢低窪，每逢雨季，即有積水。該區居民，因房屋狹窄，且多屬「握手樓」，故居民之間，多有摩擦。該區居民，因房屋狹窄，且多屬「握手樓」，故居民之間，多有摩擦。該區居民，因房屋狹窄，且多屬「握手樓」，故居民之間，多有摩擦。

## 掃蕩宵夜灣東大街街市 小販大戰販管隊員 羣起毆鬥四人受傷

【本報訊】昨晚（廿九日）晚，灣東大街街市，發生一場小販與販管隊員之間的衝突。據悉，該區小販，因不滿販管隊員之執法，故於昨晚晚間，在灣東大街街市，與販管隊員發生衝突。衝突中，小販羣起毆鬥販管隊員，致四人受傷。警方接報後，隨即派員前往現場處理。警方表示，該區小販，因不滿販管隊員之執法，故於昨晚晚間，在灣東大街街市，與販管隊員發生衝突。衝突中，小販羣起毆鬥販管隊員，致四人受傷。警方接報後，隨即派員前往現場處理。

## 配合政府康復程序計劃 多種用途雙層中心啓用 讓華人參與團體活動發展潛能

【本報訊】由多個團體聯合籌辦的「雙層中心」，已於日前正式啓用。該中心位於灣東大街街市，是一個多用途的雙層建築。該中心之啓用，旨在配合政府之康復程序計劃，讓華人參與團體活動，發展潛能。該中心之設施，包括有會議室、活動室、圖書館等。該中心之啓用，將為該區居民，提供一個良好之活動場所。

## 幼兒故事演講賽 月底在灣東社區舉行

【本報訊】由灣東社區籌辦的「幼兒故事演講賽」，將於本月底在灣東社區舉行。該項比賽，旨在提高幼兒之故事演講能力，並促進幼兒之社交能力。該項比賽之評審，將由多位專業人士擔任。該項比賽之得獎者，將獲得獎品及證書。該項比賽之詳情，可致電灣東社區查詢。

## 梁隱齋校長主講 六經與現代青年

【本報訊】由梁隱齋校長主講之「六經與現代青年」講座，將於本週末在灣東社區舉行。該項講座，旨在探討六經與現代青年之關係，並為現代青年提供一個良好之學習機會。該項講座之詳情，可致電灣東社區查詢。

## 黃聖母聖行 大醫院慈善籌款 仙官民團體 官醫善行

【本報訊】由黃聖母聖行主辦之「大醫院慈善籌款」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在為大醫院籌集善款，以支持其醫療服務。該項活動之詳情，可致電黃聖母聖行查詢。

## 旺角三百多耆英 老人運動日熱烈

【本報訊】由旺角耆英會主辦之「老人運動日」活動，將於本週末在旺角舉行。該項活動，旨在提高耆英之身體健康，並促進耆英之社交能力。該項活動之詳情，可致電旺角耆英會查詢。

## 周氏宗親會 新員廿五就職

【本報訊】由周氏宗親會主辦之「新員就職」儀式，將於本週末在灣東社區舉行。該項儀式，旨在為新加入宗親會之成員，舉行就職儀式。該項儀式之詳情，可致電周氏宗親會查詢。

## 六名嬰兒在港誕生 天運號抵港以來

【本報訊】由「天運號」主辦之「六名嬰兒在港誕生」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在為六名在港誕生之嬰兒，舉行誕生儀式。該項活動之詳情，可致電「天運號」查詢。

## 梁文光 喜結良緣

【本報訊】由梁文光主辦之「喜結良緣」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在為梁文光之子女，舉行婚禮。該項活動之詳情，可致電梁文光查詢。



## 五邑同鄉聯誼會 第五屆理監就職

【本報訊】由五邑同鄉聯誼會主辦之「第五屆理監就職」儀式，將於本週末在灣東社區舉行。該項儀式，旨在為第五屆理監，舉行就職儀式。該項儀式之詳情，可致電五邑同鄉聯誼會查詢。

## 香港仔坊會派調查員 向住戶抽樣訪問

【本報訊】由香港仔坊會主辦之「向住戶抽樣訪問」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在收集住戶之意見，以改善坊會之服務。該項活動之詳情，可致電香港仔坊會查詢。

## 九龍城青年聯會 網球同樂日

【本報訊】由九龍城青年聯會主辦之「網球同樂日」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在提高青年之網球技術，並促進青年之社交能力。該項活動之詳情，可致電九龍城青年聯會查詢。

## 國音當年

【本報訊】由「國音當年」主辦之「國音當年」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在為「國音當年」之成員，舉行活動。該項活動之詳情，可致電「國音當年」查詢。

## 中區華僑聯合會

【本報訊】由中區華僑聯合會主辦之「中區華僑聯合會」活動，將於本週末在灣東社區舉行。該項活動，旨在為中區華僑，舉行活動。該項活動之詳情，可致電中區華僑聯合會查詢。



## 先室劉氏桂英夫人 痛於公曆一九七九年三月十六日

【本報訊】先室劉氏桂英夫人，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。劉夫人一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。劉夫人之逝世，是劉家之重大損失。劉夫人之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。劉夫人之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。劉夫人之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 杖期夫陳弼臣

【本報訊】杖期夫陳弼臣，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。陳先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。陳先生之逝世，是陳家之重大損失。陳先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。陳先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。陳先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 孝女鳳翹

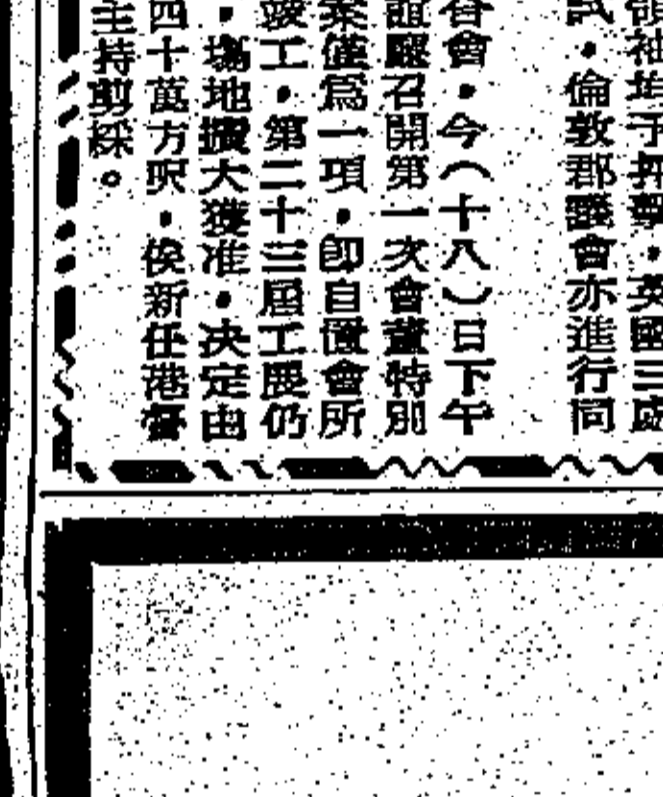
【本報訊】孝女鳳翹，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。鳳翹小姐一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。鳳翹小姐之逝世，是鳳家之重大損失。鳳翹小姐之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。鳳翹小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。鳳翹小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 孫男智文

【本報訊】孫男智文，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。智文先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。智文先生之逝世，是孫家之重大損失。智文先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。智文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。智文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 孫女麗玲

【本報訊】孫女麗玲，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。麗玲小姐一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。麗玲小姐之逝世，是孫家之重大損失。麗玲小姐之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。麗玲小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。麗玲小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。



## 治喪處：香港殯儀館

【本報訊】治喪處：香港殯儀館。該館位於灣東大街街市，是一個多用途的建築。該館之設施，包括有會議室、活動室、圖書館等。該館之啓用，將為該區居民，提供一個良好之活動場所。

## 通訊處：香港泰貿易有限公司

【本報訊】通訊處：香港泰貿易有限公司。該公司位於灣東大街街市，是一個多用途的建築。該公司之設施，包括有會議室、活動室、圖書館等。該公司之啓用，將為該區居民，提供一個良好之活動場所。

## 文咸西街68號二樓

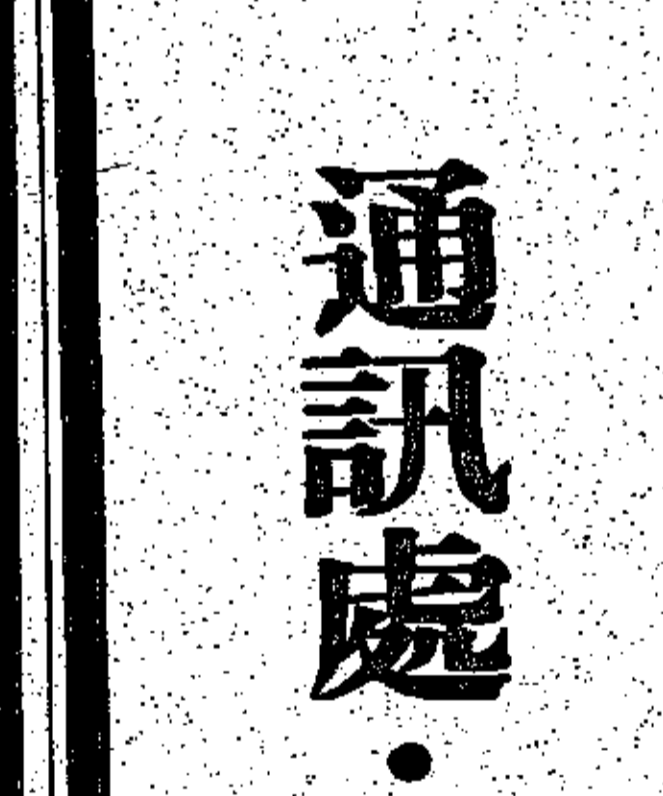
【本報訊】文咸西街68號二樓。該樓位於灣東大街街市，是一個多用途的建築。該樓之設施，包括有會議室、活動室、圖書館等。該樓之啓用，將為該區居民，提供一個良好之活動場所。

## 電話：五十四五七二

【本報訊】電話：五十四五七二。該電話號碼，是該館之聯絡電話。該館之詳情，可致電該電話號碼查詢。

## 外孫男楊瑞

【本報訊】外孫男楊瑞，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。楊瑞先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。楊瑞先生之逝世，是楊家之重大損失。楊瑞先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。楊瑞先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。楊瑞先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。



## 外孫女楊鳳兒

【本報訊】外孫女楊鳳兒，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。鳳兒小姐一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。鳳兒小姐之逝世，是楊家之重大損失。鳳兒小姐之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。鳳兒小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。鳳兒小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 曾雲欣

【本報訊】曾雲欣，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。雲欣小姐一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。雲欣小姐之逝世，是曾家之重大損失。雲欣小姐之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。雲欣小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。雲欣小姐之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 曾文

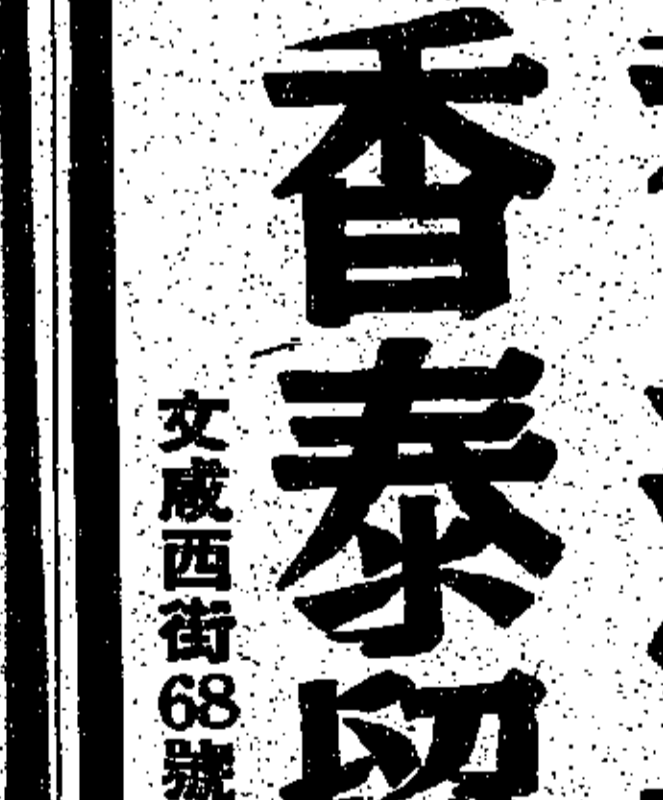
【本報訊】曾文，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。文先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。文先生之逝世，是曾家之重大損失。文先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 曾文

【本報訊】曾文，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。文先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。文先生之逝世，是曾家之重大損失。文先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。

## 曾文

【本報訊】曾文，於公曆一九七九年三月十六日，不幸逝世。文先生一生勤儉，待人友善，深受家人及親友之愛戴。文先生之逝世，是曾家之重大損失。文先生之喪事，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）上午十一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。文先生之安葬，將於公曆一九七九年三月廿二日（星期二）下午一時，在該館大禮堂舉行。



## 泣告

【本報訊】泣告。該告是為先室劉氏桂英夫人、杖期夫陳弼臣、孝女鳳翹、孫男智文、孫女麗玲、外孫男楊瑞、外孫女楊鳳兒、曾雲欣、曾文等，舉行安葬儀式。該告之詳情，可致電該館查詢。

## 泣告

【本報訊】泣告。該告是為先室劉氏桂英夫人、杖期夫陳弼臣、孝女鳳翹、孫男智文、孫女麗玲、外孫男楊瑞、外孫女楊鳳兒、曾雲欣、曾文等，舉行安葬儀式。該告之詳情，可致電該館查詢。

## 泣告

【本報訊】泣告。該告是為先室劉氏桂英夫人、杖期夫陳弼臣、孝女鳳翹、孫男智文、孫女麗玲、外孫男楊瑞、外孫女楊鳳兒、曾雲欣、曾文等，舉行安葬儀式。該告之詳情，可致電該館查詢。

## 泣告

【本報訊】泣告。該告是為先室劉氏桂英夫人、杖期夫陳弼臣、孝女鳳翹、孫男智文、孫女麗玲、外孫男楊瑞、外孫女楊鳳兒、曾雲欣、曾文等，舉行安葬儀式。該告之詳情，可致電該館查詢。

## 泣告

【本報訊】泣告。該告是為先室劉氏桂英夫人、杖期夫陳弼臣、孝女鳳翹、孫男智文、孫女麗玲、外孫男楊瑞、外孫女楊鳳兒、曾雲欣、曾文等，舉行安葬儀式。該告之詳情，可致電該館查詢。



# 港府籲屠宰員 先接受新編制

## 至於修訂職級薪俸要求 由公務員薪俸委員會決定

【特訊】港府昨日呼籲屠宰員，先接受新編制，至於修訂職級薪俸要求，則俟公務員薪俸委員會決定後，再行考慮。港府發言人昨日表示，政府現正考慮對屠宰業進行全面改革，包括重新編制職級及薪俸。發言人指出，目前屠宰業的薪俸制度，多屬個別談判，缺乏統一標準，且薪級不明，易生糾紛。政府希望透過新編制，建立一個公平、透明、具彈性的薪級制度。至於修訂薪俸的要求，則將交由公務員薪俸委員會處理，以確保與公務員薪級保持平衡。發言人強調，政府對改善屠宰業員工待遇，一向持積極態度，但任何改革均需循序漸進，先從編制入手，方能達到長遠目標。

## 今年花展丁財兩旺

### 拍友衆多名花上鏡 全家動員但求佳作

【本報訊】今年花展，由於天氣晴朗，參觀人數極多，拍友亦甚踴躍。不少名花，如牡丹、芍藥、菊花等，均被拍友搶先拍上，上鏡後，更獲各界好評。據悉，不少拍友為了拍好花，全家動員，連同子女一同前往，但求能拍出佳作。花展期間，除了賞花外，不少拍友亦利用閒暇時間，在展覽場內閒逛，購買一些精緻的花藝品，如盆栽、插花等。展覽場內，亦設有茶座，供拍友休息之用。整體而言，今年花展，氣氛熱烈，參觀者絡繹不絕，拍友亦大顯身手，拍出不少佳作。

## 五護理工會組聯絡會

### 對工業行動仍未達成協議

【特訊】五個護理工會，包括護士、護士助理、護士長、護士長助理及護士長助理助理，昨日組成一聯絡會，商討對工業行動仍未達成協議。聯絡會表示，五個工會，一向致力於改善護理服務，但由於薪酬及工作條件問題，與資方未能達成協議，導致工業行動。聯絡會呼籲各界人士，支持護理員工，並要求資方，在薪酬及工作條件上，作出合理讓步。聯絡會又表示，五個工會，將繼續進行工業行動，直至問題得到解決為止。

## 香港華人革新協會

### 醫療所慶廿二週年 新址開幕酒會聯歡

【本報訊】香港華人革新協會，為慶祝其醫療所成立廿二週年，並為籌募經費，特於昨日（星期日）下午二時，在該所新址舉行開幕酒會及聯歡會。當日出席者，包括協會主席、董事、職員、會員及各界人士。酒會氣氛熱烈，大家歡聚一堂，共慶佳節。協會主席在致辭時表示，醫療所成立廿二週年，承蒙各界人士的支持，得以不斷發展。他表示，協會將繼續致力於改善醫療服務，並為社會作出貢獻。聯歡會則在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 房署屋宇管理員會 要求撥給特別津貼

### 倘署方不答允則拒絕收租工作

【特訊】房署屋宇管理員會，昨日向房署提出，要求撥給特別津貼，以彌補因收租工作而產生的額外開支。管理員會表示，由於收租工作繁重，且需經常加班，管理員的薪酬，遠低於其他類似工作，因此要求撥給特別津貼。管理員會又表示，如果房署不答允其要求，管理員將拒絕收租工作，這將對房署的運作造成嚴重影響。房署發言人表示，房署一向致力於改善員工待遇，但任何改革均需循序漸進。發言人又表示，房署將考慮管理員的要求，並與管理員會進行進一步磋商。

## 新員就職聯歡

### 香港絲印商會

【本報訊】香港絲印商會，昨日舉行新員就職聯歡會，歡迎新加入的會員。當日到會者，包括商會主席、董事、職員及新會員。商會主席在致辭時表示，絲印商會是一個專業組織，旨在促進絲印行業的發展，並為會員提供服務。他表示，新會員的加入，將有助於商會擴大影響力，並為會員提供更多支持。聯歡會氣氛熱烈，大家歡聚一堂，共慶新員就職。

## 澳洲飲食設備展覽

### 首次在香港展出三天

【本報訊】澳洲飲食設備展覽，昨日在香港舉行，這是該展覽首次在香港展出。展覽內容豐富，包括各種廚房設備、餐具、餐椅等。展覽吸引了不少參觀者，大家對澳洲的飲食設備，表示興趣。展覽由澳洲飲食設備協會主辦，旨在向香港市場推廣澳洲的飲食設備。協會表示，澳洲的飲食設備，品質優良，價格合理，是香港市場的理想選擇。展覽將於今日及明日繼續舉行，歡迎各界人士參觀。

## 星加坡雷達表代理商

### 卅一人來港考察觀光

【本報訊】星加坡雷達表代理商，昨日派出一支考察團，來港考察觀光。考察團成員包括代理商負責人、業務人員及家屬，共計卅一人。考察團在港期間，將參觀香港的各項設施，並與有關方面進行交流。考察團表示，香港是一個繁華的都市，具有許多優點，是投資及經商的理想地點。考察團又表示，代理商將繼續致力於推廣雷達表，並為客戶提供優質服務。

## 邵邊旅港同鄉

### 舉行敬老聯歡

【本報訊】邵邊旅港同鄉，昨日舉行敬老聯歡會，慶祝同鄉耆老節。當日到會者，包括同鄉耆老、家屬及各界人士。同鄉耆老在致辭時表示，同鄉耆老節是一個重要的節日，旨在弘揚敬老愛老的傳統美德。他表示，同鄉耆老將繼續為社會作出貢獻，並為同鄉服務。聯歡會氣氛熱烈，大家歡聚一堂，共慶同鄉耆老節。

## 東九龍廿一旅童軍

### 第二屆委員就職

【本報訊】東九龍廿一旅童軍，昨日舉行第二屆委員就職典禮。當日到會者，包括旅童軍主席、委員、職員及各界人士。旅童軍主席在致辭時表示，旅童軍是一個專業組織，旨在促進童軍事業的發展，並為童軍提供服務。他表示，第二屆委員的就職，將有助於旅童軍擴大影響力，並為童軍提供更多支持。就職典禮氣氛莊嚴，大家歡聚一堂，共慶第二屆委員就職。

## 公益金兩日遊藝賣物會

### 預計可籌善款九十萬元

【本報訊】公益金兩日遊藝賣物會，昨日舉行，旨在為公益金籌募經費。當日到會者，包括各界人士、義工及觀眾。遊藝賣物會內容豐富，包括各種遊藝表演、義賣等。公益金表示，兩日遊藝賣物會，預計可籌善款九十萬元，將全部用於支持公益金的各項計劃。遊藝賣物會氣氛熱烈，大家歡聚一堂，共為公益金籌款。

# 母儀足式福壽全歸

## 陳母劉桂英太夫人 靈右

新加坡

亞洲商業銀行  
亞洲商業金融有限公司  
裕成有限公司  
馬來西亞飼料廠有限公司  
聯合植物油廠有限公司  
新加坡麵粉廠有限公司  
新加坡澱粉廠有限公司  
明治製菓(新)有限公司  
聯合米業有限公司  
光裕實業有限公司  
和利有限公司  
馬來西亞飼料廠種雞場有限公司  
白沙海濱大酒店有限公司  
洪恭蘭有限公司

曼谷

裕成(泰國)有限公司  
裕榮貿易有限公司  
泰國晒囉實業有限公司

台北

越豐利股份有限公司  
洽發實業股份有限公司  
廣大飼料股份有限公司  
物富貿易有限公司  
中興溶劑製油廠有限公司

台中

聯福麵粉工廠股份有限公司  
聯福麵粉工廠股份有限公司  
聯全企業股份有限公司

古晉

同光飼料廠有限公司  
耶加達  
印尼環球銀行

香港

義美拉公司  
利居安海濱酒店  
蘇門答臘新南合板廠有限公司  
客厘

洪王姚陳鄭洪洪洪林吳許王李許邱洪黃劉洪楊顏周鄭  
錦樹東錫怡維維東振漢金伯泉忠漢敦溪文炳源挺明清  
亮嘉陵華情木金昇森隆利滄生明卿從礦雅煌盛堯慶發

洪永裕  
洪恭蘭  
裕成(香港)貿易有限公司  
洪成隆有限公司

全敬輓

# Farallon Limited

旅遊業聯合主辦  
服務及信心 薄利即多銷

**\$1,680** **\$1,790**

高雄芝麻城 台灣環島  
八天豪華遊覽團 九天豪華遊覽團

逢星期六出發

暢遊：高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、梨山、天祥、烏來、石門等風景名勝。可節省三百餘公里免舟車勞頓之苦

暢遊：台北、台中、彰化、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、花蓮等名勝。

## 富麗菲島特級貴賓團

足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊  
(半島大酒店或同級五星大酒店)  
第二天 文化村(菲島縮影)  
第三天 馬尼拉—碧瑤(松園大酒店)  
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠟島樂園  
第五天 蠟島—大谷地(火山湖)—海上賭場(EDUARDO'S夜總會)  
第六天 馬尼拉—百勝灘  
第七天 馬尼拉—香港

**\$1,380**

**\$1,090**

## 菲島觀光七天團

出發日期

3月1,7,13,19,日  
4月2,6,8,12,14,  
18,20,24,26,30  
5月2,5,8,12,14,  
19,20,26日  
6月1,2,7,9,13,16,  
19,23,25,30日  
7月1,7,13,14,19,  
21,25,28,31日

第一天 香港—馬尼拉  
(奧丹尼酒店或同級酒店)  
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市  
第三天 馬尼拉—碧瑤(碧瑤百樂酒店)  
第四天 碧瑤—馬尼拉(奧丹尼酒店)  
第五天 馬尼拉—百勝灘  
第六天 文化村(菲島縮影)  
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

**康泰** 大馬路70號連卡佛大廈10字  
5-254511 3-676111  
彌敦道23號瑞興大廈1103室

**台灣** 環島阿里山九天 \$1780  
逢週一六出發七天 \$1580  
乘搭華航客機去地機返 住圓山等一流大酒店  
雙程內陸機 靈活期 4月7,9,12,13,14,16日  
曼谷桂河橋芭提雅七天 \$1690  
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返 足七天  
增設桂河橋、大城佛林、暹羅石洞、戰俘紀念園等行程  
其他行程：人有我有  
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭提雅  
假日酒店，四晚夜總會，獨家主理  
逢週日出發 4月7,8,10,11,13,15,16,17日

**海外旅遊** 5-246196  
5-233847  
5-233912

**高雄 芝麻城** **菲島**  
特級貴賓團  
八天豪華遊覽 五星大酒店 食住一流  
逢星期六出發 出發日期請閱上列廣告  
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元  
香港皇后大道中35號商業大廈603室

**利華旅遊** 5-246196  
5-233847  
5-233912

**清邁 曼谷芭提雅**  
七天 \$1750 五天 \$1590  
全港最平，三晚夜總會  
逢星期一出發 3月26日特價酬賓 \$1650  
住宿：第一、清邁、芭提雅、曼谷、曼谷  
復活節期內：3月2,5,8,11,12,13,16日  
台北四天自由團 \$650 台証 \$120  
菲律賓七天特價 \$1250 每週三團出發  
台灣、阿里山九天 \$1780 逢週六乘華航  
旺角彌敦道36號銀行中心大廈905室 3-306331-4

**震邦 國際旅遊服務公司** 3-699395, 3-699396

震邦菲律賓七天豪華團 \$1190  
震邦芭提雅六天復活團 \$1590  
震邦台灣七天渡假團 \$1490  
逢週六、日出發，復活節期內：4月10,13,14,15日  
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！  
尖沙咀彌敦道38—40號漢興大廈四樓

**博覽** 5-434133  
5-434134  
5-438871

**菲律賓 曼谷**  
貴賓團 \$1190 七天 \$1550  
兩程內陸飛機來回碧瑤  
遍遊馬尼拉名勝，住宿  
一流大酒店，多晚夜會，豐富膳食中菜為主  
逢週二、四、六、日出發  
4月8,10,12,13,14,15,17日  
香港德輔道中李寶椿大廈421室

**百樂** 5-444007  
至444000  
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

**曼谷 桂河橋、芭提雅**  
八天 \$1650  
獨立成團，專員領隊  
逢星期日出發  
桂河橋、大城遺跡、芭提雅、海濱、海濱  
曼谷市、佛光山、五次夜總會節目多  
復活節期內七天團  
4月8,10,12,14,15,17日

**雅信旅遊** 3-817220 3-807618

**富麗菲島**  
七天豪華遊覽 五星大酒店 食住一流  
逢星期六出發 出發日期請閱上列廣告  
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元  
香港皇后大道中35號商業大廈603室

**康達** 3-852667  
3-855060

**歐洲 美洲 夏威夷**  
十五天 \$6600  
十天 \$5400  
七天 \$3300  
行程由各大航空公司  
協助，保證有座  
旺角彌敦道343號永安置業大廈1503室

**環通** 5-765017 兩線  
5-765035  
5-776685  
社服日11AM-6PM

韓國四天豪華團 日航九州七天  
\$1688 逢星期六出發 3月18,21,25,4月8日  
台灣九天豪華團 泰馬星九天豪華團  
\$1488 逢星期六出發 \$2688 3月10,24,4月4日  
曼谷六天豪華團 \$1633 逢星期六出發  
特約加：3月11,25,4月6,12日逢逢日逢日逢日  
乘華航早機出發，獨家主理  
特平歐美機票、各地簽證、代辦、社團旅行團  
優待旅行團香港報名處  
彌敦道和街9號士嘉堡大廈1407室 逢逢逢逢逢逢逢逢

**永達** 5-266791-4  
3-679161-4  
3-660249-0

**菲島泰國、相互輝映**  
菲島使君若忘憂，泰國令君長懷  
本公司除聯辦菲島泰國外，並獨家辦理  
六天 \$1500  
七天 \$1550  
復活節期內  
逢逢逢逢逢逢逢逢  
詳情請致電本公司查詢  
總公司：九龍彌敦道92號永達大廈八樓B座二  
分公司：香港德輔道中24號德興銀行大廈1408室

**俊勝 企業旅遊有限公司** 3-698688 (三線)

**菲律賓 復活節特別加** 4月8日  
(碧瑤) 豪華團 \$1090 4月14日  
(來回搭搭 D.C. 8型豪華噴射客機)  
馬尼拉七天 \$3390 3月16,30,4月13,27  
日本九州七天 \$2980 3月19,22,4月5,20  
本州七天 \$3150 3月10,4月13  
南北九州七天 \$3180 3月11,15,4月8,13,22  
韓日八天 \$3180 逢逢逢逢逢逢逢逢  
韓日九天 \$3180 逢逢逢逢逢逢逢逢  
泰國六天 \$1690 逢逢逢逢逢逢逢逢  
韓國四天 \$1990 逢逢逢逢逢逢逢逢

**四達 旅行** 3-678077  
3-678078  
3-680826  
3-678354

**曼谷芭提雅五天 \$1680** 3月16,20,24,28  
日本本州七天 \$2980 3月19,22,4月5,20  
韓日八天 \$3180 3月11,15,4月8,13,22  
韓國四天 \$1750 3月11,15,4月8,13,22  
台灣九天 \$1780 3月11,15,4月8,13,22  
菲律賓七天 \$1380 3月11,15,4月8,13,22  
SITA 四達旅遊 四通八達  
WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.  
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

**假日遊踪** 3-852667  
3-855060

**日本 特選賞櫻團**  
3月24日—4月14日  
本洲七天豪華團 \$3150  
3月24日 4月7,12,13,14,28日  
5月12,26日 6月9,23日 7月7,21,28日  
請電各大旅行社索取精美章程  
香港：229444 444007 243131 451130 434133  
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

**旅運佳 旅公司** TEL: 5-739228-9

**泰國 台灣 菲律賓**  
復活節 復活節 復活節  
豪華團 豪華團 豪華團  
六天 \$1660 七天 \$1350 七天 \$1380  
逢星期六出發 逢星期六出發 逢星期六出發  
逢逢逢逢逢逢逢逢 逢逢逢逢逢逢逢逢 逢逢逢逢逢逢逢逢

**榮泰** 總行：旺角彌敦道729號地下  
3-944255 5-211223  
中環：皇后大道中友邦銀行大廈商場

為慶祝本公司創業七週年  
暨增設中環分行開幕誌慶  
特價優待貴賓凡參加本公司旅遊團  
詳情請駕臨本公司查詢  
機會難逢，勿失良機  
先減 \$100 再送 \$100

**健的旅業** 5-255388 3-662668 3-662626

**菲律賓 七天豪華團 \$1380**  
3月19,4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30 逢逢逢逢逢逢逢逢  
台灣 九天豪華團 \$1790  
3月17,24,31 4月7,12,15,18,21,28 逢逢逢逢逢逢逢逢  
泰國 五天 \$1590  
3月18,19,22,24,26,30,5月4,6,7,13,14,20,21,27,28  
逢逢逢逢逢逢逢逢  
美加超級豪華團 \$3990 \$6490  
逢逢逢逢逢逢逢逢 逢逢逢逢逢逢逢逢

**金輝 旅運貿易公司** 5-776013 5-7907408

各線旅行，可以分期，首期一成  
**菲律賓 富麗菲島**  
\$1350 出發日期以上列為準  
台灣五天豪華團 \$1375  
曼谷六天豪華團 \$1590  
韓日八天豪華團 \$2350  
韓日八天豪華團 \$3050  
香港銅鑼灣百德新街53號  
海德大廈九樓A座 8字

**PENTAGON TRAVEL SERVICE**  
五角旅行社

**菲島 台灣 日本**  
\$1090 \$1380 \$1530  
\$1690 \$3080  
曼谷 芭提雅 星馬 代售  
\$1690 \$2790  
香港中環李寶椿大廈430室  
5-440100 5-441223

**星輝** 3-309385-6  
9AM-8PM 假日照常

**菲律賓 \$1250**  
碧瑤夏連娜七天豪華團  
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，通遊：  
碧瑤、一覽島嶼、一百勝灘、一覽海、一覽海上賭場  
住宿：菲律賓巴爾沙、艾爾維亞宮、總統、萬壽等五  
星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊  
出發日期 2月22,25,28日  
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日  
曼谷七天豪華團 \$1590

**富諾 旅運有限公司** H433384

**曼谷芭提雅豪華團** 八天 \$1690 七天 \$1630  
六天 \$1590 逢六、日出發  
新增桂河橋及金龍仙洞  
復活節期內：4月7、14、21、28  
菲律賓特級豪華團七天 \$1380 \$1090  
韓日八天豪華團 \$3080  
日本本州七天 \$3050 九州七天 \$3180  
星馬十二天 \$3350 星馬八天 \$2790  
德輔道中130號大生銀行大廈501室

**哥頓 旅運有限公司** 5-446277  
5-446955  
香港李寶椿大廈1215-6室

\*本公司成立五週年\*信譽可靠\*  
台灣九天豪華 \$1750 逢星期六上午出發  
專辦泰證、台證、特平美加英機票  
泰國六天好運團 \$1690  
逢星期六出發，復活節，餘13位，報名從速  
加開四天 \$1450 餘14位，早機去，晚機返  
乳豬席，夜總會，專人領隊，保證滿意

**新力** 3-934161  
3-969612  
旺角彌敦道655號胡社生行1112室

**英航歐遊團** 華籍領隊，精心策劃  
連機票 \$6989起  
曼谷芭提雅 台灣特選團  
六天 \$1670逢星期六出發  
復活節期內 4月11日 逢逢逢逢逢逢逢逢  
代辦各國簽證 機票

**主恩團** K859338  
K899002  
H787374

每週非七天 \$1090 青年 台 \$888  
豪台九天 \$1450 國 天  
華泰六天 \$1500 泰馬星十天 \$2650  
國韓五天 \$1600 美加十五天 \$6500  
台 敬老團 天 \$999  
本港旅遊每週不同 \$20  
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

**亞細亞 旅行社** 3-940237-0

**菲律賓 碧瑤、蠟島、夏連娜**  
七天 \$1190  
詳情及出發日期請電查詢  
曼谷芭提雅 \$1540 逢星期二、四、六  
台灣豪華貴賓團 九天 \$1690  
住宿圓山、大飯店、暢遊寶島、風光名勝  
保證節目安排豐富精彩，特快台証 \$70  
逢星期六、日依期出發  
韓國四天遊 \$1690 逢星期六出發  
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

**喜樂旅遊** 5-233181  
5-233182  
5-233183

**曼谷 芭提雅**  
逢星期六出發  
代辦泰證、台證、代售各地機票  
泰星馬 台灣  
十二天 \$3350 九天 \$1690  
馬星八天 \$2790 七天 \$1490  
香港中環皇后大道中36號興隆大廈606A室

**康年** 新電話：5-257148-40  
5-224765 夜後 5-469957

**菲律賓、碧瑤、蠟島、特快**  
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、  
百勝灘、佛光山、火山湖、艾爾維亞宮、  
三晚夜總會，住宿半島酒店  
曼谷 芭提雅 復活節 逢逢逢逢逢逢逢逢  
六天及七天 逢逢逢逢逢逢逢逢  
富麗菲島 \$1650  
香港辦事處：大馬路14號大廈809室(電梯按8)

**順景 旅行社有限公司** 5-763344 5-763969

復活節期內，免收簽證費  
台灣九天豪華團 \$1590 4月12,13,14日  
曼谷六天渡假團 \$1690 4月12,13日  
星馬泰南風光十二天 \$3350  
夏威夷七天逍遙遊 \$3400 逢三、六、日出發  
日本九州豪華團 \$3260 5月12,20,27日  
專人隨團出發 保證滿意

**環球通運** (香港)有限公司 3-681295-6

**台灣豪華團** 九天 \$1790 逢  
八天 \$1690 星  
七天 \$1590 期  
台灣渡假團 九天 \$1490 出  
八天 \$1420 出  
七天 \$1350 發  
逢星期五出發  
九龍尖沙咀彌敦道何鴻燊大廈321室

**康樂旅運公司** 3-686482  
3-674553

台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發  
曼谷芭提雅豪華團六、七天逢星期六、日出發  
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發  
韓日特選豪華遊八天 逢星期六出發  
日本本州特選豪華遊七天逢星期五出發  
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發  
菲律賓特級豪華團七天  
出發日期以上列為準  
美加西岸15天 歐洲逍遙遊15天每月出發  
代辦各國簽證 代售各地機票  
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

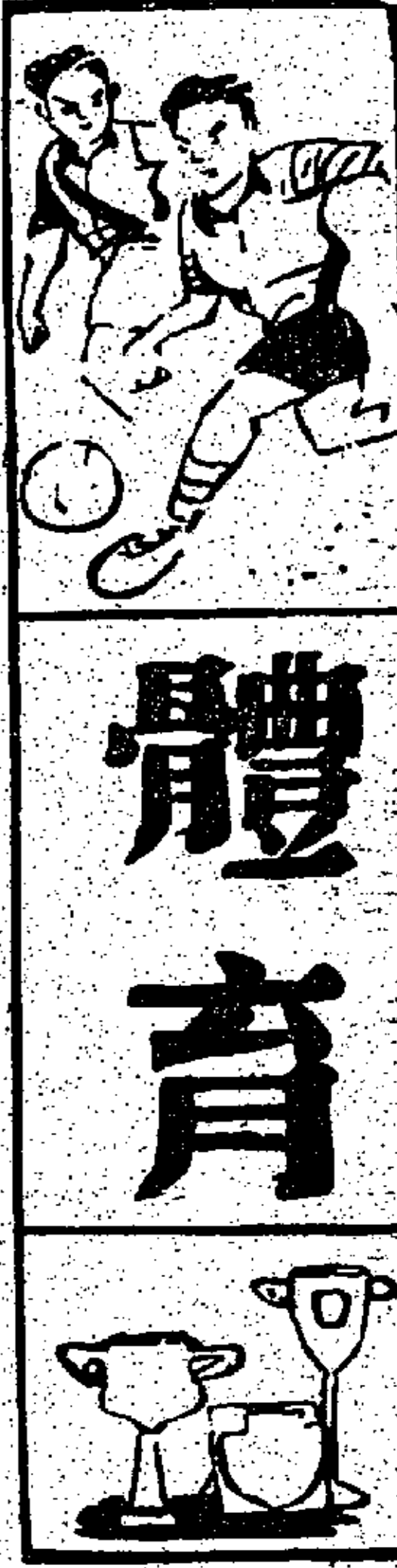
**萬事得** 5-772609  
5-77268  
5-258202  
MASTER TOUR

本團為有鑑賞高級人士而舉辦  
泰國假期 七天 \$1690  
七天 \$1790  
特快 747SP特快客機往返  
曼谷芭提雅 曼谷夜總會  
住宿的里山莊豪華之ROYAL CLIFF大酒店  
節目及CHAVALLIT大酒店  
曼谷分公司直達曼谷，逢星期五、六、日出發  
逢逢逢逢逢逢逢逢  
本公司為每位團友免費購買旅遊保險  
代辦各國簽證，代售各地機票  
銅鑼灣怡和街9號士嘉堡大廈1608室  
香港中環康樂大廈2714-2719室









# 體育

## 今日埔頭聯賽旗鼓相當 南華二遇海蜂

### 本屆雙方會對壘兩次各勝一仗

【本報訊】本屆埔頭聯賽，由南華足球隊對海蜂足球隊，雙方實力旗鼓相當，本屆雙方會對壘兩次各勝一仗。南華足球隊在埔頭聯賽中，表現出色，曾多次擊敗強敵。海蜂足球隊亦不甘示弱，多次與南華交手，雙方互有勝負。本屆埔頭聯賽，雙方將再次交手，屆時必有一番龍爭虎鬥。

### 今日足球秩序

今日足球秩序如下：

組別	對陣	時間
甲組	南華對海蜂	下午二時
乙組	海蜂對南華	下午四時



香港足球總會會長胡法光(左)頒發分組賽優勝證書予(上)十八歲以下雙打冠軍吳國權(右)與關志邦。(下)女子十八歲以下單打冠軍柏德利亞。



## 甲組足球聯賽形勢

(截至三月十六日止)

組別	排名	球隊	勝	平	負	球	分
甲組	1	南華	10	2	0	22-10	32
	2	海蜂	8	4	2	20-15	28
	3	東方	7	3	3	18-16	24
	4	精工	6	4	4	17-18	22
	5	晨曦	5	5	4	16-17	20
	6	傑志	4	6	4	15-16	18
	7	和富	3	7	4	14-15	17
	8	永祥	2	8	5	13-14	16
	9	元朗	1	9	6	12-13	15
	10	沙田	0	10	7	11-12	10

## 三項大會新猷

【本報訊】香港體育委員會主席李卓人，昨日宣佈三項大會新猷。李主席表示，三項大會將在今年舉行，屆時將有超過一萬名運動員參加。李主席強調，三項大會將以推廣體育運動為宗旨，並希望透過比賽，增進運動員之間的友誼，並提高他們的競技水平。

## 公開羽毛球團體賽 寶路華挫東昇奪標

【本報訊】公開羽毛球團體賽，昨日在寶路華體育館舉行。寶路華隊在決賽中以三比零擊敗東昇隊，奪得冠軍。寶路華隊在比賽中表現出色，三名隊員均發揮穩定，最終以三比零的比分擊敗了東昇隊。東昇隊在比賽中表現不佳，未能發揮出正常水平。

## 第一次全港分齡游泳賽 勒士頓領銜黃凱琳成績優異

【本報訊】第一次全港分齡游泳賽，昨日在勒士頓體育館舉行。勒士頓隊在比賽中表現出色，領銜人黃凱琳在多個項目中取得優異成績。黃凱琳在女子一百公尺自由泳項目中，以一分零二秒的成績奪冠。此外，黃凱琳還在女子二百公尺自由泳項目中奪冠，並在女子四百公尺自由泳項目中獲得亞軍。

## 與顧客爭執發生毆鬥 士多老板斷送一命

【本報訊】士多(Seven Eleven)便利店，昨日發生一起與顧客爭執發生毆鬥事件，導致一名男子死亡。據悉，事件發生在士多便利店內，一名男子因與店員發生爭執，隨後發生毆鬥。事件發生後，警方立即趕到現場，並將涉案男子帶走調查。目前，涉案男子已被控以謀殺罪名。

## 夜劫酒店住客 劫匪冒充侍應

【本報訊】昨晚，一名劫匪冒充侍應，進入一家酒店，搶劫多名住客。劫匪在酒店大堂內，冒充侍應，向住客們表示，酒店內有緊急情況，需要住客們配合。隨後，劫匪將住客們帶到後方，並搶劫了他們的財物。事件發生後，警方立即展開調查，並呼籲住客們提供線索。

## 青年學藝比賽 社會優良風氣

【本報訊】青年學藝比賽，昨日在勒士頓體育館舉行。比賽吸引了眾多青年參加，展現了他們的才藝。比賽項目包括歌唱、舞蹈、體育等。參賽者們在比賽中表現出色，展現了他們的才華。比賽的舉行，不僅豐富了青年的課餘生活，也促進了社會的優良風氣。

## 兩歲稚女疑被污辱 網魚山路有女童尿失禁

【本報訊】網魚山路，昨日發生一起兩歲稚女疑被污辱事件。據悉，一名兩歲女童在網魚山路上，被一名男子污辱。女童在事件發生後，出現了尿失禁的症狀。事件發生後，警方立即展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方已將涉案男子帶走調查。

# 劃一存息提高

## 外匯銀行會議決定下週二開始實施

【本報訊】外匯銀行公會於十七日召開會議，決定將本埠各外匯銀行存款利率劃一，並提高至年息五厘。此項決定係根據中央銀行之指示，旨在穩定金融，並與國際利率趨向一致。會議決定自下週二（九月二十二日）起正式實施。此舉將對本埠之金融市場產生重大影響，預計將吸引更多外資存款，並有助於穩定幣值。

## 匯豐與渣打銀行優惠利率

【本報訊】匯豐銀行及渣打銀行為配合中央銀行之政策，決定將本埠之優惠利率提高至年息四厘。此舉旨在鼓勵儲蓄，並促進經濟發展。兩行表示，將繼續密切關注市場動態，並根據需要調整利率。

## 同時提高半厘為一分一厘

【本報訊】本埠各外匯銀行之存款利率，除上述劃一提高外，其餘各銀行亦將同時提高半厘至一分一厘。此舉將使本埠之利率水平與國際市場更為接近，有助於提升本埠金融之競爭力。

## 工商外訂貨品緊縮

【本報訊】由於外匯短缺，工商界對外訂貨品之數量將受到嚴格限制。政府已要求各企業減少非必要之進口，並將有限之進口物資集中用於生產必需品。此舉旨在確保物資供應，並維持物價穩定。

## 二季進口量值將減

【本報訊】據統計，本埠二季之進口量值將較去年同期有所減少。這主要是由於外匯短缺及政府之進口管制政策所致。儘管進口量減少，但政府已採取措施確保基本物資之供應，並鼓勵企業節約用材。

## 外圍雖升週末例淡

【本報訊】外圍市場之匯率雖有上升趨勢，但週末交易清淡，市場波動較小。分析人士認為，這主要是由於市場參與者減少所致。在未來幾天，隨著市場交易恢復，匯率可能會出現進一步波動。

## 金市脫節低回

【本報訊】金市價格近期出現脫節，價格低回。這主要是由於市場對金價之預期較為謹慎所致。儘管金價低回，但金飾之銷路依然穩定，顯示出消費者對金飾之需求依然強勁。

## 收市價一四四元四角五分

【本報訊】昨日金市收市價為一四四元四角五分。此價格反映了當前市場之金價水平。分析人士指出，金價之波動將與國際金價保持密切聯繫。

## 飾白金牌價改高二十元

【本報訊】飾白金牌之價格已調整，每兩提高二十元。此舉旨在反映當前金價之上升趨勢，並確保價格之公平合理。飾白金牌之銷路依然良好，顯示出消費者對高品質金飾之需求。

## 本港匯豐銀行收購

【本報訊】本港匯豐銀行正積極籌備收購事宜。據悉，匯豐銀行將以優厚之價格收購本埠之多家小型銀行，以擴大其在本埠之業務範圍。此舉將有助於匯豐銀行進一步鞏固其在本埠之金融地位。

## 紐約海運密蘭銀行

【本報訊】紐約海運密蘭銀行之業務近期有所調整。該行表示，將加強與本埠之聯繫，並為客戶提供更多元化之服務。此舉旨在提升該行在本埠之競爭力，並滿足客戶之需求。

# 冬菇漲速實銷減弱

## 大陸蝦米龍蝦肉果價格偏高

【本報訊】冬菇價格近期大幅上漲，銷路減弱。這主要是由於供應短缺所致。儘管價格上漲，但消費者對冬菇之需求依然穩定。此外，大陸蝦米、龍蝦肉及水果之價格亦有所波動，市場價格整體趨向穩定。

## 海味什貨交投轉慢

【本報訊】海味什貨之交易活動近期轉慢。這主要是由於市場參與者減少所致。儘管交易活動減慢，但海味什貨之銷路依然穩定，顯示出消費者對海味什貨之需求依然強勁。

## 鋼鐵商訂日貨觀望

【本報訊】鋼鐵商對日貨之訂貨活動呈現觀望態度。這主要是由於日貨價格較高，且供應不穩定所致。鋼鐵商表示，將密切關注日貨市場之動態，並在價格合適時再行訂貨。

## 日產訂價仍然偏高

【本報訊】日產訂價依然偏高，影響了部分廠商之生產。這主要是由於日產之成本較高所致。廠商表示，將尋求其他途徑降低生產成本，以應對高價位之挑戰。

## 舊訂陸續到港不必急於補充

【本報訊】舊訂貨物陸續到港，廠商不必急於補充。這主要是由於舊訂貨物之數量較多，且到貨時間較長所致。廠商表示，將根據實際需求，合理安排生產計劃。

## 交易值稍增做價全面提升

【本報訊】交易值略有增加，做價全面提升。這主要是由於市場價格整體上升所致。廠商表示，將根據市場價格之變化，相應調整產品價格，以確保利潤。

## 香港股市一週

【本報訊】香港股市一週走勢回顧。本周股市呈現波動走勢，成交量有所增加。分析人士認為，股市之走勢將與國際市場保持密切聯繫。

## 匯兌市場一週

【本報訊】匯兌市場一週走勢回顧。本周匯兌市場呈現穩定走勢，匯率波動較小。分析人士認為，匯率之穩定將有助於本埠金融之發展。

## 英德日幣跌

【本報訊】英、德、日幣近期出現下跌趨勢。這主要是由於國際市場之經濟環境所致。分析人士認為，此種走勢將對本埠之出口貿易產生一定影響。

## 業內折借例淡

【本報訊】業內折借活動近期較為清淡。這主要是由於市場參與者減少所致。儘管活動減淡，但業內折借之銷路依然穩定，顯示出企業對折借之需求依然強勁。

## 利率將高升

【本報訊】利率近期有上升趨勢。這主要是由於中央銀行之政策所致。分析人士認為，利率之上升將有助於穩定金融，並促進經濟發展。

## 每週香港股票市價變動統計

【本報訊】每週香港股票市價變動統計表。此表彙集了本埠各主要股票之市價變動情況，為投資者提供參考。統計表顯示，本埠股市近期呈現波動走勢，成交量有所增加。

## 料膠來運商美等有

【本報訊】料膠來運商美等有。這主要是由於美國之料膠產量增加所致。分析人士認為，料膠之供應將有所增加，價格可能會趨向穩定。

## 工停廠港免以

【本報訊】工停廠港免以。這主要是由於工廠之生產活動受到影響所致。政府已採取措施，鼓勵工廠恢復生產，並提供必要之支持。

## 緩放銷產具玩

【本報訊】緩放銷產具玩。這主要是由於玩具之銷路減弱所致。廠商表示，將尋求其他途徑推廣玩具，並提高產品質量。

## 件零轉件整由勢單新

【本報訊】件零轉件整由勢單新。這主要是由於市場需求之變化所致。廠商表示，將根據市場需求，調整產品結構，並提高生產效率。

股票名稱	最高價	最低價	收市價	成交量
匯豐銀行	145.00	144.00	144.50	12000
渣打銀行	140.00	139.00	139.50	10000
招商局	135.00	134.00	134.50	8000
太古公司	130.00	129.00	129.50	7000
怡和洋行	125.00	124.00	124.50	6000
新華公司	120.00	119.00	119.50	5000
華僑銀行	115.00	114.00	114.50	4000
華南銀行	110.00	109.00	109.50	3000
華東銀行	105.00	104.00	104.50	2000
華北銀行	100.00	99.00	99.50	1000







<p><b>香港</b></p> <p>屋大賴司倫華 身士 總</p>	<p><b>新華狗店百樂狗店</b></p> <p>進口英國澳洲各名犬大類歡迎批發</p> <p>專售大貓各種用品藥劑幼寵和親創料</p>	<p><b>永安狗店</b></p> <p>專營外國進口名犬及銀飾</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>北京、杜白文、狼頭、拳師、松德、波斯貓、貴族、牧羊、惠忠、大貓各種用品藥劑幼寵和親創料</li> </ul>	<p><b>總統狗店</b></p> <p>專辦繁殖世界各國種名犬出售承領證書及疫苗</p> <p>本號經銷一切用品及藥品代客往來運送服務</p>
---	---	---	---

[illegible]







# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

本期印送：125,500本



封面專題：紮造彩龍的藝術

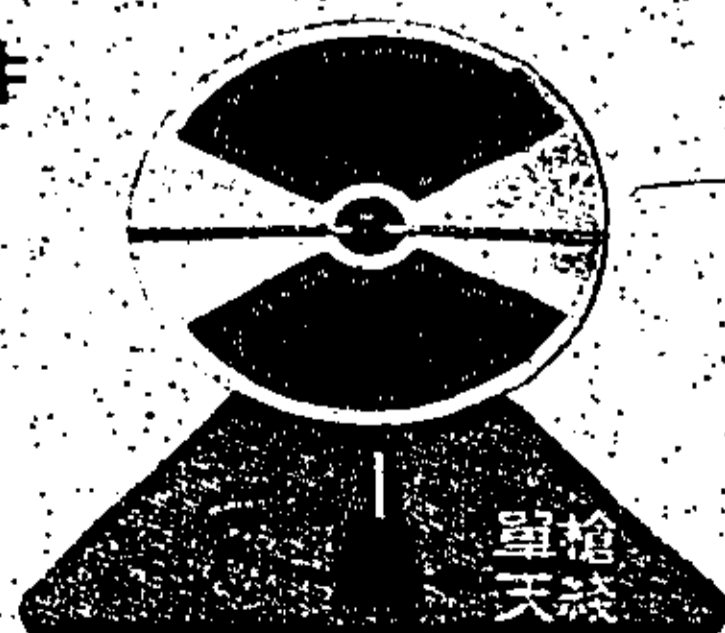
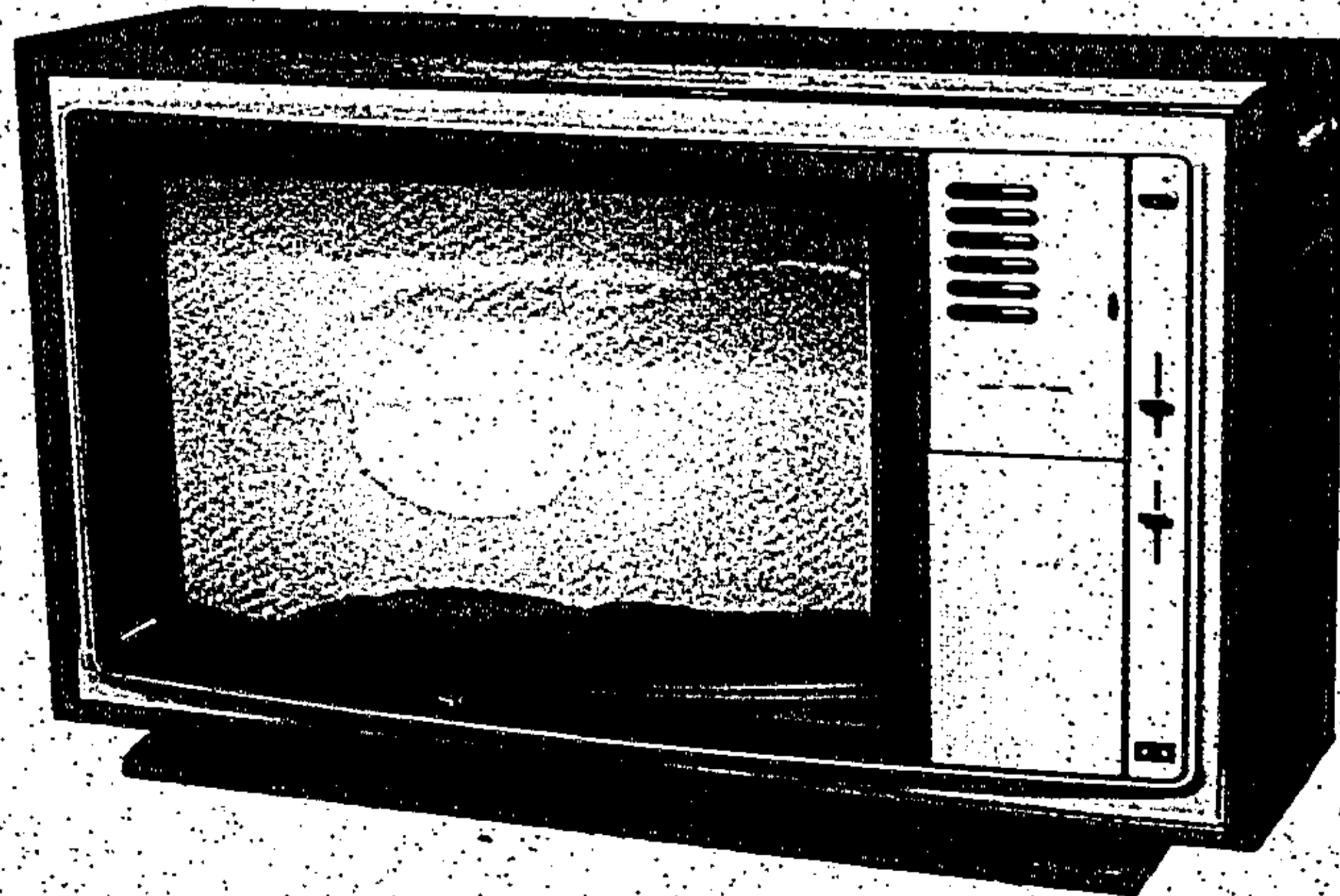
## 新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

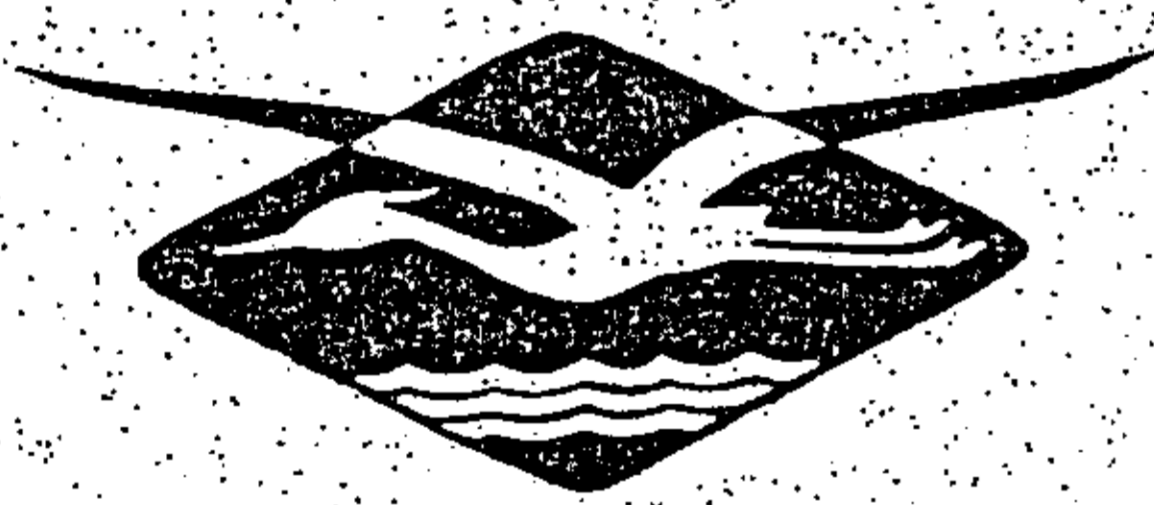
SONY  
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

20 KV-2010HK型



# 銀耳魚油精



驚江牌

本品為優良的滋補強壯劑，有潤肺生津，滋陰養顏，益氣和血。補腦強心及助長兒童發育等功用。對神經衰弱，肺熱咳嗽，軟骨病、夜盲症、支氣管炎、婦女產前產後身體衰弱，及其他因缺乏維生素A、D所引起的症狀等均有功效。

國貨公司、藥行有售  
經銷處：德盛行  
電話：5-783721-4

H8058

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第129期

一九七九年三月十八日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106—116號  
電話總機：H229081

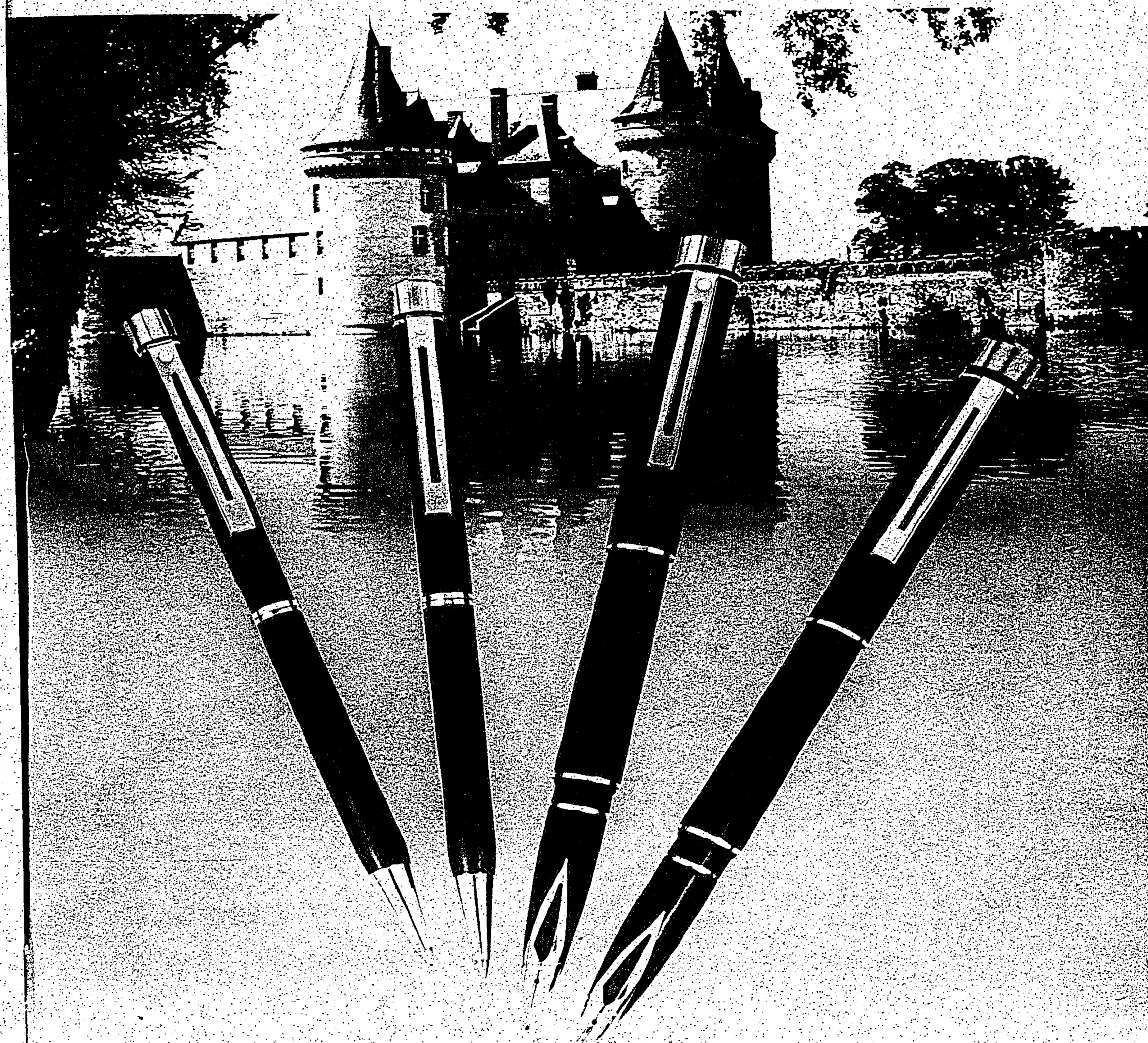
廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

#### 封面專題

紫造彩龍的藝術.....	28
西方郵遞服務使人嘆息.....	2
嬰兒睡中夭折·原因何在.....	2
兒童減肥有妙方.....	3
焗羊肉·焗豬扒(食經).....	6
七九年新款女帽與髮型.....	7
林蛟愛徒已成長.....	8
羅蘭·兒子·寵鳥.....	10
天虹演得出色.....	
梁珊性子直易吃虧.....	11
大發·卓麗·三門掀背小跑車.....	12
電視節目表.....	13—23
十二星座本週運程推算.....	24
校際音樂節優勝者表演.....	26
數字式唱片崛起.....	27
兒童週刊.....	29—35
雨意雲情(星期掌篇).....	36

## 犀飛利鋼筆,「特佳」添新貴.



### LAQUE de FRANCE 法國漆筆桿,高貴典雅.

犀飛利「特佳」鋼筆系列新添另一名貴品種——法國漆「特佳」鋼筆。它賦有法國漆的永恒美素與藝術價值，獨特不凡。法國漆「特佳」鋼筆的筆桿，每枝分別經過十七次細緻的打底及上漆程序，加上考究的烘焙技術，最後再以精巧人工琢磨，直至漆面透發出深邃豐潤的光澤為止。故此，每枝筆桿

的成品，彼此之間不盡相同，而各具特色，彌足珍貴。

犀飛利法國漆「特佳」鋼筆，獨創一格，是特為鑑賞家精製的書寫工具；備有墨水筆與原子筆，可配成套裝；褐、紅、綠、藍四種顏色筆桿，任憑選擇。

SHEAFFER EATON  
TEXTRON

Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Limited

Sully sur Loire: photo by courtesy of the French Government Tourist Office.

# 洪喬誤託

## 西方郵遞服務令人嘆息

(本報專用新聞週刊中文版版權)

近年來，西方許多國家的郵資一漲再漲，但郵政服務每下愈況，令人為之嘆息。

美國人辦事向來講求效率，但郵政服務却在水平之下。在理論上，同一地區的郵件，第二天收到；紐約與華盛頓之間的郵件，要相隔兩天，東海岸至西海岸之間的郵件，要相隔三天——不過，這只是目標，還沒有實際辦到，有時所需時間四倍於此。去年春天，美國國內郵政最低收費由十三美仙升至十五美仙，這是一九七〇年以來美國郵費的第四次漲價，民間不滿自不待言。

美國的郵件每年有一千億件，其中四成是商業信件，二百七十億件是付款支票。美國有人提議，要消除支票郵件的「災難」，應該改為由銀行實行電子紀錄付款制度。此外，要消除商業信件「災難」，則須採用電傳文件制度。不過，這都是八十年代的課題了。

加拿大五十年代的國內郵資是加幣五分，如今已增加近一倍半，雖然郵資一再提高，郵務效率却日益低落，被國民責難為「蹣跚透頂的郵政服務」。一封在多倫多市區內寄出的信件，有時竟封在往西海岸的信，還要遲數天才到，比寄往西海岸的信，還要遲數天才到，一個新近流行的笑話說：「郵資為何由一角漲到二角？因為有兩分錢是郵件的寄倉存棧費用。」

英國、西德、法國、瑞士等國的郵費亦一漲再漲，郵政服務差強人意。郵政是英國國營企業中唯一可以賺錢的部門，去年平均每天的盈利為一百萬鎊左右，且因國內郵政服務在不斷緊縮中，以往由每天送信二次郵班制度，已在大多數地區縮減為日送一回，當局準備更進一步改為日送一次，以節省開支，此外

還將裁減一萬名郵務人員。

西德郵政系統具有較佳的組織，辦事效率頗高，但西德郵電部門去年赤字達十三億馬克，羊毛出自羊身上，寄信的人負擔日漸加重。法國去年郵政虧損也達五億六千八百萬馬克之鉅，歷年來累積了四十五億馬克的郵務債務。至於瑞士，在過去五年間國內郵費上漲了百分之十三，國際郵資亦增加了百分之八十九。

日本郵資在一九七二年曾提高百分之三十五，一九七六年再增加一倍，但郵務效率却不令人看好，當局投下大量

資金購買新式郵政設備，却每日減為只派信一次，假日連郵遞也取消了。

蘇聯的郵政投遞慢如蝸牛，職員粗暴無禮，而且郵件時常無故失蹤，人們怨聲載道。據莫斯科報章報導，斯維爾德洛夫斯克市的一位老工人去信報館投訴，「你寄空郵，指望在兩、三日可以收到，但是一般來說，郵寄時間要多至五、六倍。」另一位家庭主婦指出：「當我在克里米亞的時候，我寄出了一盒水果到莫斯科給我的孩子。乘火車到莫斯科只需三小時，因此我計算過，水果抵達時仍然新鮮可口的。結果，水果在兩星期後才終於寄到，盒內的东西全部爛掉。我往郵局投訴，他們說：「你想到哪種服務才算滿意？」

在歐洲各國郵政中，聲名最差的意大利，意大利報章上的漫畫，時常把意

## 嬰兒睡中夭折

### 原因何在？

不小心替嬰孩蓋被所引致的。

在報章上偶爾會看到在熟睡中的一個嬰兒會無端端突然死掉。說是無端端的，是因為那個嬰兒生前沒有病，也不見有任何身體不適的跡象，而且是在沒有可疑之處，事情如果發生在冬天，那個嬰兒被棉被蓋住睡覺，就有人說那嬰兒是給棉被悶死，但如果發生在夏天，嬰兒沒有棉被蓋住，這又怎麼解釋呢？

這個專門殺死嬰兒的怪事，在醫學上給稱為「幼童突然夭折病」，它沒有發給人們任何線索。

在美國，每年最少有八千嬰兒，在他們的小床上無端端死去，絕無蛛絲馬跡可尋。這個俗稱為「童床死亡」的病，比任何其他疾病更多地奪去年齡由三個月以至一歲大的嬰兒的生命。有此慘劇，父母的家長們更因嬰兒在床死亡而感覺到內疚一生，以為是他們的疏忽，

現在，醫生們相信，其中一個原因是嬰兒在睡覺中，無端端突然停止呼吸（並非給棉被蓋住）——一個無法可發釋的許多嬰兒睡覺窒息的趨勢。如果呼吸不暢繼續維持好幾分鐘的話，一個嬰兒就要死於窒息，除非父母及時覺醒，連忙將那個嬰兒搖醒，一直搖到他恢復呼吸為止。

一個新的重床警報裝置，可能對拯救有所幫助。這個裝置自從一九七三年以來，一直在波士頓的麻省綜合醫院試用着。又有一條電線帶，用一條繫於一個在睡覺中的嬰兒的身上。附近有一個監聽器，如果那嬰兒停止呼吸二十秒鐘，或其心臟跳動慢下來，監聽器就發出音響為七十分貝的警報聲。响亮程度與煙霧偵察器相同。參加這個計劃的，十七

然有在。

第一個問題是費用，這個裝置售價為一千五百美元。此外，父母要接受訓練，社會工作人員要做家務，出了問題要找醫生和護士，更要修理費用，算起來，共需要四千元，一般人家庭而却步，也覺得不一定需要花這筆錢的。因為孩子未必會在睡覺中窒息而死的。而且這類事故發生不多，還有，如果在睡夢中的嬰兒發生窒息的時候，即使父母發覺了，但如果不懂得急救的方法，這條小生命也是保不了。

最令人沮喪的事就是，窒息不過幼童突然夭折的唯一原因。所以，這個警報裝置，在能夠是一個權宜之計的措施。不過，它應該起碼可以減少嬰兒的夭折數字。

(本報專用新聞週刊中文版版權)

## 兒童減肥有妙方

本報專用新聞週刊中文版版權

她是一個美國兒科醫生，只得一百零三磅重，屬於瘦削之類，照樣子看來，她即使每天吃五個香腸餅，加上吃大量朱古力糖，恐怕會未必增加體重一安士。

相反，她的病人全都是肥仔肥女，他們是因為過度肥胖，由家長帶他們來，請求替他們減肥的。她把他們稱為「肥胖城市兒童」。照她說，他們的過度肥胖與住屋環境有關，沒有安全的街道，缺乏運動，大食和二邊看電視一邊吃東西有關。

紐約布魯克林區醫院中心兒科教授查克萊德醫生說：「看來，肥胖兒童在都市地區特別多見。他們沒有作很多運動，因為他們的父母不讓他們到外邊玩，所以他們就坐在電視機前猛吃零食，

越吃越肥，變了肥仔肥女。

兒童發福，實在非福，年才三十歲的女醫生就立下宏願，替肥仔肥女減肥。她在二九七七年九月開設「兒童減肥院」。

迄今為止，她已經治過差不多八十個年齡由三歲至十八歲的肥仔肥女，替他們減肥。她說：「僅有三、四宗失敗」。

一個十四歲的女學生體重為一百三十磅，她為自己身體過肥而發愁，就由去年十一月起，在「兒科減肥院」就診，每個星期去一次。現在她的體重減輕了十七磅，她滿懷喜悅，夢想着減肥成功，變成體態輕盈，能夠像別的女孩子一般，穿窄窄的牛仔褲和高跟鞋。她解釋說：「我開始喜歡男孩子。」

肥仔肥女初次來求診，查克萊德醫生先看他們的病歷，看看是什麼原因造成肥胖，然後他們被要求寫下兩個星期來平時所吃的東西和進食的時間和地點。

其後，他或她就給予因人而施的，約莫為六百卡路里的均衡飲食，這是醫生同醫學專家商量過後擬訂的。他或她也獲得給予多種維他命和ACETEST-片，天天服食和使用，看看是否脂肪被身體適當消化。如果是的話，尿就會把藥片變成紫色。如果他或她欺騙，餓阻如故，脂肪沒有適當地消失的話，藥片仍然是白色。

一旦體重開始減輕，孩子就被催促開始做些體力活動，而這些活動適合在偏僻的居住環境中進行。例如在原地跑，跳繩或仰臥起坐。

孩子在求診的頭四個星期，要每逢星期二見醫生一次。其後，如果體重減輕了十二磅，他的食物攝進量增加到為每天一千二百卡路里，而且見醫生的次

數減為每個月一次。

孩子減肥，為什麼要定期見醫生，是不是非去不可？這位女醫生說：「這是減肥計劃中最重要的部份之一。這些孩子需要人們的支持和鼓勵，需要有人重視他們的成績。」

孩子們減肥是不是像成年肥人那樣有其動機的呢？這位女醫生說，孩子們有更大的動機。他們憎恨自己的樣子有異於常人。同伴的嘲笑，是他們精神上的「一個沉重負擔。他們怕人家叫他們「肥仔」、「肥妹」、「阿肥」的時候，心裏是怪不舒服的，恨不得立刻減肥。痴肥的男孩子比同病相憐的女孩子更急欲減肥。因為他們過度肥胖的話，胸部積聚脂肪，變成有像女性的乳房，令到他們是很難為情。當他們減肥成功，胸脯平伏的時候，他們就高興得跳起來。

(本報專用新聞週刊中文版版權)

# 最新產品 騰龍



tamron

最新活動接環袖珍微距神鏡

## QZ-35M

35-80mm F2.8/3.5

包括廣角、標準及中長焦距  
光圈最大、變焦範圍最廣  
鏡身最短、微距倍率最大

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍 35-80mm 廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：.....  
地址：.....

# 不求增設座位 但願旅客舒適

瑞航決定維持原則，在DC-10客機經濟座艙內，一如以往每行祇設八個座位，即兩個座位一組，手枕闊大，通道寬敞。

此項決定使瑞航比許多其他航空公司少載旅客，但是，閣下却不虞被夾在兩人之間，而手肘亦可舒適枕放；閣下

從機艙侍應可得到更周到的服務；閣下不會因椅背過硬而不能入寐，閱報時亦毋須把報紙摺小；閣下可隨意選擇吸煙或不吸煙客艙；閣下可以真正舒適享受，因為乘客較少，使用座艙設施自然更方便；由一九七九年四月份起，閣下如購

買正價長程機票，可於訂位時選擇機位。讓機上所有乘客更舒適更滿意。

瑞航確信，如果所採用的廣體客機保持原狀，不增添座位（相應地，瑞航珍寶客機經濟座艙內，每行亦祇有九個而非十個座位），乘客就更舒適寫意，事實證明瑞航寧願少載一部份旅客，而

有關乘搭瑞航舒適客機詳情，請向各大旅行社或瑞航辦事處查詢。

瑞士航空公司



# 一年一度本港最具規模傢具展覽 「歐式豪華傢具展」

展品豐富,琳瑯滿目,應有盡有,包括:

- 高級真皮及豪華絲絨梳化,
- 時款餐椅椅套裝,
- 名廠睡床及梳化床,
- 新款茶几,
- 大班椅、地毯及其他室內陳設。

所有展品,全部由意大利、英國、芬蘭及德國廠家直接入口,以低廉價錢銷售,請即駕臨「設計2000」參觀「歐式豪華傢具展」,並加比較選購。

特別優待  
低至  
六折

設計  
2000

部份特價展品如下:

名稱	原來定價	特價
意大利「Brauer」餐椅	\$395	\$335
英國「Rest-Assured」梳化床	\$2900	\$2465
意大利「Pamela」梳化	\$9600	\$7680
德國特級睡床連床頭櫃 床頭燈及梳粧檯	\$6600	\$5280
意大利「Cazzaro」茶几	\$785	\$665
芬蘭「Diplomat」豪華壁櫃	\$6900	\$5865
意大利真皮梳化套裝	\$15500	\$13175
美國純羊毛地毯	\$450	\$405
咕啞、玻璃器皿、餐具及禮品	七五折至九折	

開放時間: 每日上午9:30至下午6:30(假日照常)  
海洋中心及海運大廈備有大量車位,  
供駕車人士使用。

地址: 九龍尖沙咀海洋中心三樓363室  
電話: 3-695161

## 七九年新款女帽與髮型

近年來時髦的女士都喜歡戴帽子,它除了可以保持秀髮整齊美觀,更可以用於點綴時裝,在寒冷的季節裏,它又有保暖之效。所以不少女孩子都喜欢選戴一些美麗的帽飾。

不過,戴帽也講究藝術,尤其是髮型的配襯影響至大,一款適中的髮型配合一頂優美的帽子,會使你看來更加明艷照人,以下特別為你介紹幾款互相配襯的髮型與帽子:

圖一:闊邊帽最富女性美,帽冠用闊絲帶圍着,旁邊綴上小羽毛,戴上它,半遮俏面,神秘而嫵媚。髮型方面,可將秀髮向後梳成窩型,中間分界,額前小劉海,很有青春氣息,是現時最流行的少女髮型。

圖二:這款帽子的靈感是採材自美國水兵帽,小巧秀麗,不是戴在頭頂正

中,而是以偏斜角度戴在頭側,看來很有眉眉之氣。它的配襯型亦相當特別,將頭髮向左右兩旁梳起捲伏,讓頭頂中央成路軌狀,清新別緻,戴上帽子,更見神氣。

圖三:圓頂圓邊小帽最合年輕少女戴用,帽子把頭兒包裹着,帽頂一枚小帶,看起來輕鬆俏皮。這款帽子適合配襯短髮,如圖中的女郎所梳的髮型和帽子配得恰到好處,當然如果你有把長秀髮,也可以把長髮向後梳成小髻,貼服美觀。

圖四:長髮女郎可以配襯這款帽子,髮型作波浪式設計,戴上帽子仍然可以欣賞到美麗秀髮且能保持髮型的完整自然,垂下面紗,倍添神秘高貴感。(武)



材料: 免治羊肉二磅, 油一安士, 罐頭蠔豆(十五安士), 罐頭濃番茄湯(五安士), 大蒜一條, 青椒一個, 什香料一茶匙, 鹽與胡椒粉。

製法:  
(一) 油放於鑊內燒滾, 然後放進羊肉, 炒至微呈棕色。  
(二) 青椒切成小粒, 與大蒜、湯豆一同混合好, 再加香料及調味。  
(三) 最後加入羊肉, 用一瓷碗盛着, 山蓋, 放進慢火燜爐中(煤氣二字, 華氏三百度, 攝氏一百五十度, 燜一小時左右即成)。



## 燉豬扒

材料: 豬扒四塊, 人造牛油一安士, 細洋蔥兩個(去皮切粒), 磨菇數只, 細青椒一個, 麵粉一匙羹, 芥菜粉二茶匙, 清湯半品脫, 鹽汁二茶匙, 番茄醬一匙羹, 鹽少許, 芫茜蓉少許供裝飾。

製法:

- (一) 取一大鑊, 放入牛油, 將牛扒煎至微呈棕色。取起, 以一瓷碗盛着。
- (二) 洋蔥放入鑊內煎至黃色。
- (三) 青椒、磨菇切絲, 加入洋蔥內。
- (四) 放進麵粉及芥菜粉, 攪勻, 邊煮邊攪, 至微棕色, 即取離爐火。
- (五) 加入清湯、鹽汁、番茄醬及鹽, 攪勻, 放回爐火, 煮至滾後, 淋於瓷碗內。
- (六) 放進燜爐內, 煤氣三度(華氏三百廿五度, 攝氏一百七十度), 燜四十五分鐘。
- (七) 取出, 洒少許芫茜蓉於上裝飾。

供四人食用

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

## 如何避免嬰兒的尿布疹

尿布疹通常是由於阿摩尼亞引致的。許多時誤以為這是由於嬰孩的飲食上有問題, 而生那些疹的。但是, 別以為那些阿摩尼亞是出自尿中, 而是由細菌在尿布和濕的床單, 加上尿液所形成的。

當孩子發生尿布疹時, 就得把他們的所有尿布, 予以沸滾, 或是放在陽光下曝曬, 或是使用一些特效防腐藥劑, 以清除那些引致阿摩尼亞的細菌。

所有的嬰孩, 差不多時時都會發生尿布疹的。如果是輕微的, 則很快會消退的, 不需作特別的診治。

在嬰兒出現尿布疹時, 最明智的就是不要繼續使用防水褲子。同時, 以具有塗上保護皮膚的藥膏, 用紗布敷上一個相當時期, 因礦物油, 嬰孩潤油, 或是石油膠劑等則易給抹去和吸收得太快, 而無法維持其較長久的保護性能。

如果尿布引起的疹, 持續幾天未消退, 或是愈來愈嚴重的話, 最重要採取的步驟, 就是將尿

布沸滾作熱的消毒或是使用醫生所介紹的尿布消毒防腐劑, 以將尿布洗滌。

同時, 在尿布疹到了很嚴重的時候, 對於為尿所弄濕的睡衣褲, 恤衫, 床單墊子及防水床布等予以沸滾或使用防腐消毒劑洗滌。但是要注意的, 有些防水尿布的床布, 是不能沸滾的, 然而却可以用肥皂洗滌, 或浸在尿布消毒或殺菌劑的溶液裡。

當尿布疹出現了白點膿頭時, 通常無需用藥膏, 而每天將患疹的部份, 在空氣中裸露幾個鐘頭。當然, 要把孩子置於溫暖的房間, 免得因裸露發疹的部份而使他們着寒。同時, 可以用兩張輕薄的毯子, 蓋着其胸部和雙足, 用一些尿布置於其身下, 以承接排出的尿液讓患疹的部份露出來, 是治療一項有效的方法。即使沒有出現白點膿頭, 也可以施用這方法的。

在熱天初期, 嬰孩的頸部, 及肩膊, 經常出現一些熱癰, 這是由於一糞糞粉紅色的粉刺而成, 其中有些粉刺還起水泡的。當

乾了之後, 則成了疹, 同時稍呈褐色。

熱癰通常起於頸部, 如果是嚴重的, 會蔓延至胸部和背部, 甚至在耳朵的周圍和面部。不過, 這些熱癰, 還未使嬰孩十分煩燥的。這可以用棉花蘸些蘇打重碳酸溶液, 每天在疹上塗抹數次; 這可用一匙羹的重碳酸與一杯清水混合。另一種治療, 則以玉蜀黍糊粉塗抹, 最重要的, 要使孩子清涼。在熱天時, 無須顧忌的把孩子衣服脫光。

乾癬這是一種頸部皮膚的輕微失序情形。在嬰孩出生最初幾個月, 最常發生的, 而最適當有效的治療, 就是避免頸部沾水和肥皂。相反的, 以棉花蘸着礦物油或嬰孩油, 清抹頸部, 每天輕柔的塗抹兩次, 同時可用輕而軟質的牙刷毛做的梳子把結垢乾皮刷去。

如果這方法沒有收效, 就得向醫生請教, 同時這種乾癬, 在嬰孩的最初幾個月很少復發的。

美美兒童百貨公司之嬰兒用品部, 也有很多種根治小寶寶佔尿布疹的粉出售, 為人父母者, 何不到美美看看, 以免你的小寶寶不舒服呢? (超級主婦)



美美

美美櫥窗



美美兒童百貨公司地址: 旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

# 林蛟愛徒已成長 特殊職業收入豐



老牌武俠影星林蛟，最近「鹹魚翻生」。

「其實，我唔想復出的，」他說：「並非話唔夠，而係本身的工作，忙到抽不出時間來。」

林蛟做那一行？唔講你唔知，蛟叔每個月替一集團，提供賽馬之詳盡資料，包括每匹馬之近況、能勢、特長、時速紀錄、沙地硬地、騎師形勢等等。

「我這十年來，均以此為業，」他說：「每個月的新金是一萬二千元，十分和味，贏了馬還有花紅，唔啱唔駛負責，所以，連戲都唔想拍。」

廿多年前，林蛟曾做過騎師，後來才拍武俠片，因此，對馬匹有深刻認識。

「當時，做騎師好辛苦兼受馬主氣，」他說：「不像今天，馬匹多，有功

夫唔愁有馬騎。所以，只做咗大半年，便轉行拍戲了。」

五十年代之武俠片，不乏七日鮮之作，林蛟曾試過一日趕七組戲，可見當時之影片製作如何了。

約十二年前，林蛟開始息影，並開設一間「玉麟戲院」，但又搞了一年左右，便結束了。

「講起來，亦算有所交代與安慰，」他說：「現在在紅極一時的影視明星，不少均是我昔年學生，唔，鄧光榮、狄龍、白彪、陳觀泰、韓國材，至於電視的，則有李司棋、森森及歐陽佩珊。」

林蛟停辦這戲劇學校的原因，是一個「玩」馬集團，要求他負責每日觀察現役馬匹之一舉一動，作詳盡之紀錄及

提供資料。

「故此一來，對馬的興趣，又太過教人了，」他說：「你別以為我好易賺這萬二千元一個月，別人出得這個價錢，自然要物有所值，否則，唔會咁大手筆，而且，還十年那麼長久。」

林蛟家中，有時下百多匹馬之資料，每匹馬又有四本檔案，堆滿了家中的客廳及睡房。每日，他要花十二小時在這一方面。

但人情難却，月前吳思遠、鄧光榮及黃華麒等，均力邀他復出客串，於是乎，分別演出了一「醉拳」、一「家法」及一「打出頭」。

黃華麒出身一廉記「高官，他對林蛟的工作態度，十分讚賞。

「想不到，他的身手還保持得這麼好，」他說：「我這一齣『打出頭』，以打及諧趣招式掛帥，林蛟表現得靈活有勁，不遜於片中之後生打仔何宗道、錢月生與李海生，有得彈。」


老戲骨，果然不同。（〇〇九）

## 定期存款收益可觀

### 港幣存款利率行情表：

期限・利率		期限・利率	
1個月	10% 年息	12個月	10% 年息
2個月	10% 年息	18個月	10% 年息
3個月	10.5% 年息	2年	9.75% 年息
6個月	10.5% 年息	3年	9.75% 年息

同時接受美元存款詳情請電：5-266351 袁小姐洽。



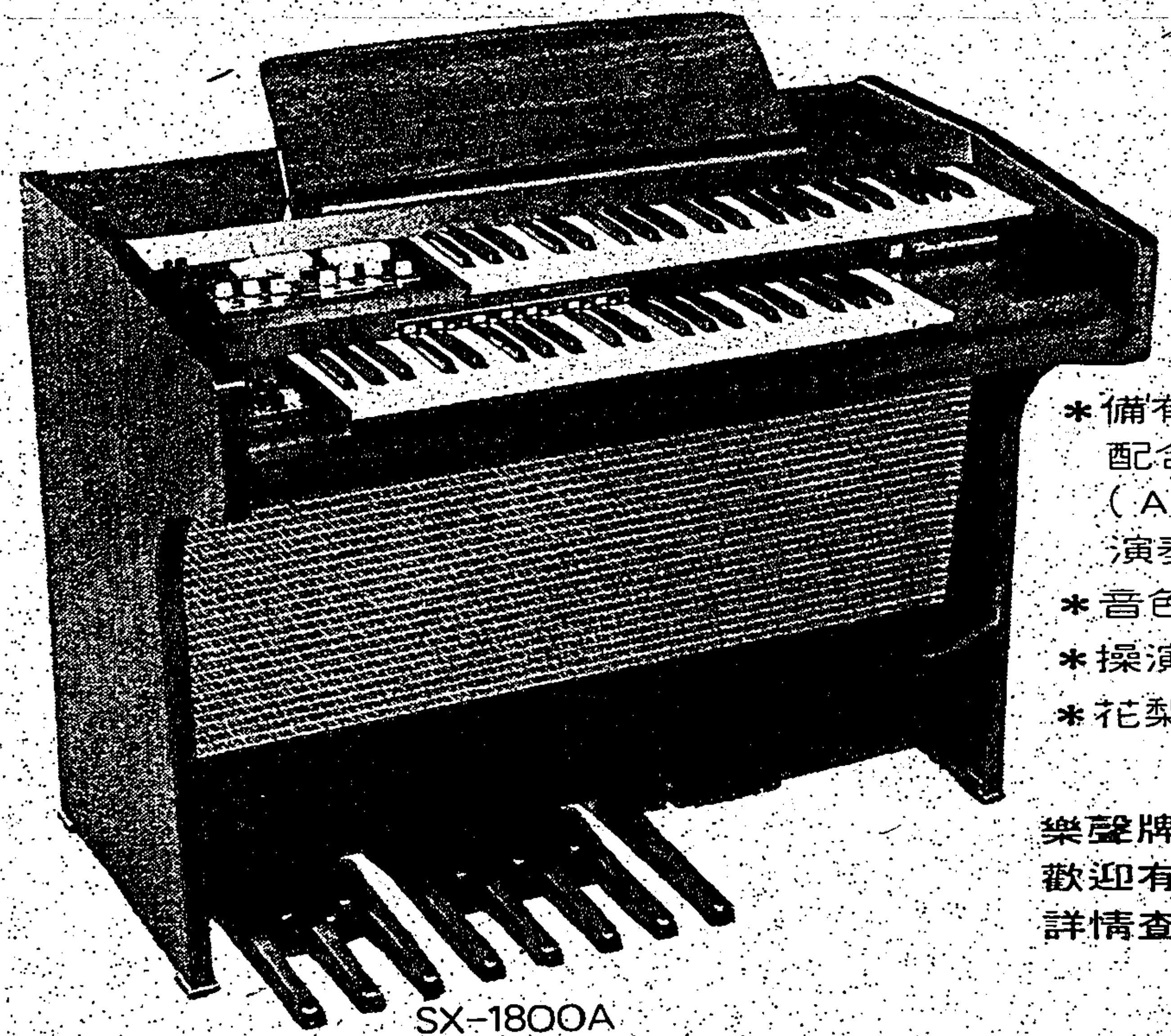
**華盛頓國際財務有限公司**  
(註冊接受存款公司)  
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

華盛頓國際 銀行集團成員

# 樂聲牌電琴

新款SX-1800A型，  
原價HK\$3,100.00

現一律八折優待，只售：HK\$2,480.00



- \* 備有八組不同拍子，配合自動和音裝置 (Auto Play Chord)，演奏樂章倍覺悠揚悅耳
- \* 音色能隨意調較，娓娓動聽
- \* 操演簡易，適合一般初學者
- \* 花梨木琴殼，典雅大方

樂聲牌特備「電子琴訓練班」  
歡迎有興趣人士參加  
詳情查詢，請電5-256161-8

### 總經銷：樂聲琴行

香港皇后大道中萬邦行商場204室 電話：五一二二四八四九・二二〇四四九  
香港軒尼詩道244號 電話：五一七四二七四〇・七五一〇六五  
香港德輔道西231號 電話：五一四六九五八〇・四六八六四六  
九龍亞答街120B號 電話：三一〇三七九六八・〇三七六六二  
尖沙咀漆咸道123號 電話：三一六九二三六〇・六八七〇二八

垂詢請電5-256161-8



**樂聲牌**

服務部：九龍官塘創業街36號廣氏工業大廈 電話：3-430161  
信興電器貿易有限公司 香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8  
九龍彌敦道625號廣新大廈二/三樓 電話：3-315111



## 九龍函授學校 KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

### USE OF ENGLISH—LISTENING TEST

K.C.C. has prepared a SHORT COURSE for the HONG KONG UNIVERSITY, U/E LISTENING TEST for 1979. It includes a TAPE, USEFUL GUIDANCE, SPECIMEN QUESTIONS, MARKING by KCC TUTORS, and SPECIMEN ANSWERS. STRICTLY LIMITED STOCK. Phone KCC 3-690578 or 3-691093 for FREE INFORMATION. ADDRESS:— 58 CANTON ROAD, 1G IMPERIAL BLDG., TSIMSHATSUI.

## 鳥寵·子兒·蘭羅



久未見到羅蘭，以為她已結婚了。昨日偶遇於途，始知小姑身份未改，仍與母親相依。但有了兩個孩子！未婚生子，在今天已常見，但羅蘭仍無此新潮，不應有此，但言者鑒，有根有據，不寫人不信。

向羅蘭求証實，羅蘭說確實有兩個孩子，但不是人，是鳥。

她說：她疼牠們，牠們也懂人性；聽牠的話，放也不肯走，飛去了，又飛回來。兩隻鳥當中，一隻是買回來的，另一隻本身就是自己飛來的，牠來之前

，她與媽媽常常有些傷風頭眩之類，她來了之後，她母女的小病不藥而愈，也少再發生，因此，她母女對牠都十分疼愛，不管去什麼地方，總得先照顧了這兩隻兒子再說，要是自己去飲茶，或與朋友出外食飯，總忘不了帶食業回去逗兒小歡喜。

原來是這樣。所謂兒子，不過如此。羅蘭母女倆自奉甚儉，但待朋友却十分闊氣，且有人情味，她的人緣好，不是沒有道理的。（喬威）

## 天虹演得出色

### 梁珊性子直易吃虧

梁珊去了一趟菲律賓，回來之後，當然要談到在菲的見聞，她的印象是：「整個時間都給工作佔有了，根本沒去過什麼地方，除了食，住之外，實在談不上什麼印象。」

她想，又說：「不過，菲律賓到底底是外國地方，不同香港，有機會去香港，總是開心的，何況不僅免費，還有薪水！」

梁珊就是過個性子，直話直說，想到就說，這性子本來很好，但有時又使自己吃虧，因為患言逆耳，好心好意把

所聞所見告知朋友，不僅未得報答，更被別人會原心挑剔，結下怨恨，過去，梁珊吃過不少這樣的虧，但她却本性難移，至今未改。

她的戲演得不錯，在朋友口中，她是屬於演技派的。她對演出的認真，使她的演技不斷進步，她在「天虹」的演出，就給予觀眾極為印象。

對記者來說，她是一個很好的採訪對象，因為她性子直，說話坦率，不會給記者西瓜皮晒。（詹威）



## 良藥苦口利於病

### 黃連上清保平安

黃連上清片含有：

黃連、川芎、桔梗、黃芩、菊花……

黃連上清片可治：

頭痛耳鳴·牙根腫痛·  
口舌生瘡·咽喉紅腫·

長城牌



GREAT WALL BRAND



國貨公司、藥行均售

經銷處：中成公司

電話：5-447723

## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇

七海鯊魚肝油  
是每個家庭所不  
可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A，D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：  
丹比有限公司  
北角屈臣氏大廈B座901室



# 最新 KAWAI「夠威」電子琴系列，無懈可擊

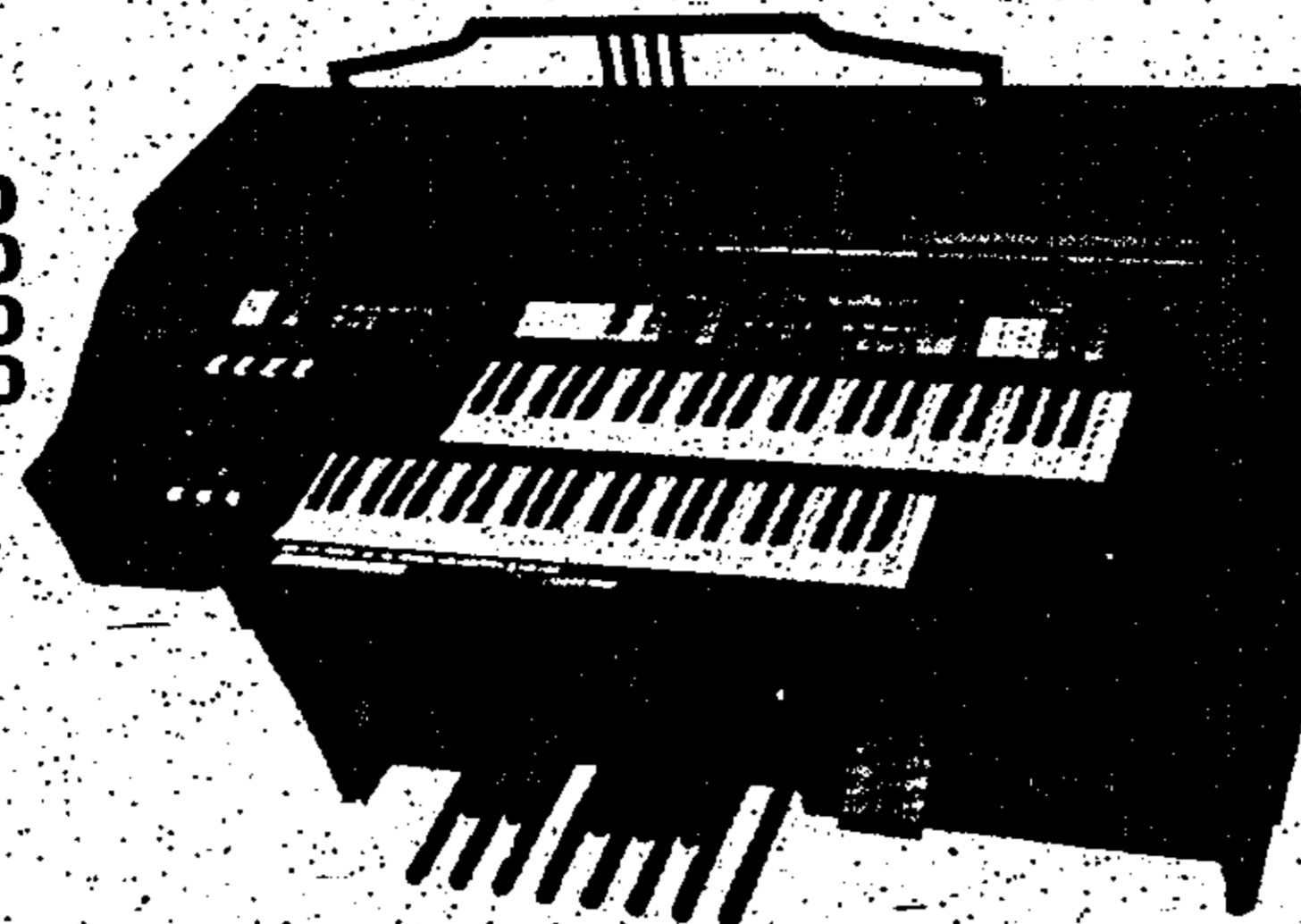
裝有最先進的發明：自動和音/低音同步式伴奏系統  
(CHORD-BASS II AUTO ACCOMPANIMENT)

配合多款優質設計：  
\*「百變音柱」系統 (DRAWBARS)  
\*「自動神速和弦系統」(AUTO ARPEGGIO)  
\*原裝美國 LESLIE 震音揚聲器  
\*「上下走動低音」系統 (RUNNING BASS)

操作簡易，變化萬千，無師自通，全家合用

家有「夠威」電子琴  
從此唔用「夜晚喊」

F-90  
F-120  
F-350  
F-500  
F-550  
F-600



總代理 **TSANGFOOK** 會福琴行  
總行：香港皇后大道中19號 電話：5-238146  
海運分行：九龍海運大廈178B 電話：3-691267  
尖沙咀分行：九龍加拿大道2號A 電話：3-665317

星期日 SUNDAY, 18 MARCH 三月十八日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 大戰恐龍城  
8.30 小甜甜  
9.00 勇戰星球大  
9.30 飛船流淚記  
10.00 滙豐特輯之往事聞  
10.30 青春曲  
11.30 卡通片  
11.45 俏佳人  
12.10 小太陽  
12.40 少年行  
1.10 午間新聞  
1.25 東方歌舞團演出特輯  
3.30 英國足球大賽  
4.30 警網三雄  
5.30 功夫智多星  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 新聞特寫  
7.05 鏢鏢集  
7.35 點點叮嚀  
8.00 嘉華財智雙全  
8.30 袋鼠絲苗為兩餐  
9.00 一劍鎮神州  
10.00 幻海奇情精選  
10.30 星辰女探偵緝  
11.30 新聞簡報  
11.35 英語長片：  
黑金剛威震三藩市  
1.35 國語長片：  
亂世兒女情未了  
3.05 英語長片  
4.35 全日播映完畢

9.00 HECTOR HEATH-COTE  
9.30 HARVEY CARTOONS  
10.00 卡通片  
11.00 THE ADVENTURES OF GUMBY  
11.25 QUICK DRAW MOGRAW  
11.50 DO DO  
12.15 THE RED HAND GANG  
12.40 CHILDREN SPECIALS  
1.00 GOOD HEAVENS  
1.30 ADVENTURES OF SUPERMAN  
2.00 RAFFLES  
2.50 ALL YOU NEED IS LOVE  
3.40 APLACE IN HISTORY  
4.10 SEARCH AND RESCUE THE ALPHE TEAM  
4.35 龍世家園  
5.30 新聞簡報  
5.35 顧客至上  
6.05 THE STATIONARY ARK  
6.30 THE MUPPET SHOW  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 明日世界  
8.00 DISCO MAGIC  
8.30 勁歌金曲  
9.30 明珠九點半：錦繡年華  
10.30 CONCERT HALL  
11.30 最後新聞報導  
11.40 故夢重溫  
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
8.00 節目介紹  
8.02 太空俠盜  
8.30 巨靈神  
9.00 神勇飛鷹俠  
9.30 淘氣小飛俠  
10.00 天地雙龍  
10.30 太空五虎將  
11.00 荔園上  
11.00 荔園小天地  
11.45 無敵鐵羅利  
12.08 節目介紹  
12.10 午間新聞  
12.25 賽馬結果  
1.05 德國足球大賽  
2.00 粵語長片：金粉世家  
3.40 哥倫布探案  
5.00 少年行及少年警訊  
5.30 龍感狗  
6.00 世界實錄  
6.28 節目介紹  
6.30 新聞及天氣報導  
6.45 香港動態  
7.00 荷里活之光  
7.30 麗的人電影：霹靂火萬里擒兇  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及天氣報告  
10.25 兒童不宜劇場：講數  
12.00 神隱七人  
12.50 完播曲

11.30 日語劇場  
12.30 遊俠馬力  
1.20 天地之人  
1.45 TELL ME ANOTHER  
2.10 小肥豬  
2.20 胡金銓  
2.45 笑匠夏勞資  
3.10 冷暖親情  
4.00 自手成家  
4.50 體育世界  
6.15 拿比提督劇集  
6.43 新聞摘要  
6.45 荒野歷險記  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 香港新貌  
9.00 屈臣氏劇場：雙重殺手令  
10.40 新聞報導  
10.50 700同樂會  
11.50 今晚午夜場：逆流  
12.50 全日播映完畢  
11.30 JAPANESE HOUR  
12.30 HAYRICK  
1.45 TELL ME ANOTHER  
2.10 PORKY PIG & FRIENDS  
2.20 DENNY DUNN  
2.45 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY  
2.10 FAMILY HOUR FESTIVAL  
4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE  
4.50 SPORTSWORLD  
5.15 BETTY WHITE SHOW  
6.45 NEWS HEADLINES  
6.45 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE  
8.25 ONE DAY - "MARCH 18"  
8.30 RTV NEWS AND WEATHER REPORT  
8.50 THIS, HONG KONG  
9.00 WATSON'S THEATRE  
"CROSSFLO"  
10.40 RTV NEWS  
10.50 THE 700 CLUB  
11.50 TONIGHT'S SHOW  
"ENEMY AT THE DOOR"  
12.50 CLOSE DOWN



## 大發、卓麗 三門掀背小跑車 DAIHATSU CHARADE 1000XTE

世界第一輛3汽缸4行程小房車，前置引擎前輪帶動，車廂寬敞，衝勁凌厲

一九七七年大發汽車公司以一輛卓麗型5門掀背式前輪帶動小房車贏得該年度全日本最佳汽車獎。卓麗型不獨車身美觀，更是世界第一輛汽車採用3汽缸4行程引擎。一九七八年該公司為符合青年人口味，推出3門掀背式小跑車。

這款小跑車的機械結構跟5門車款完全相同。車身前半部除車頭入風網，俗稱鬼面罩外，完全沒有改變；車身後半部改為單門。車身尺碼也是一樣，但因為前後把大不一點點，所以全長和全闊的數字也大一些。

### 車身

車身是流行兩盒式設計，腰線高，玻璃面積細小，感覺上車身很高，實際僅是53吋。後窗玻璃也可以較低，而再後一點那隻小圓窗，因為位置太後，對後座乘客和司機視野沒有幫助，只是美化車身小點綴。

車身全長138.3吋，闊59.8吋，輪距90.6吋，但車廂寬敞，足夠5位成年人使用，當然後座比較擠迫一點。車尾第3扇門要用車匙開啓，因為車身細小，所以開啓幅度不大，後座椅可以覆低，變為一輛雙座位小旅行車。錶板十分簡單，兩細一大，3個圓錶並列一起，最右的速度錶最大

，中央的小圓錶是水溫和汽油量組合，最左是引擎轉數。兩個小圓錶下端橫列一排警示燈。

### 機械

大發汽車公司採用3汽缸，4行程引擎，並不是標奇立異。現在引擎設計需要顧及多方面，例如馬力，耗油量，及至所排出廢氣。大容積汽缸較易控制廢氣，因此該公司選擇這設計。3汽缸引擎運轉，容易發生運動不平衡，因此大發公司在引擎中加設一條平衡軸，效果十分理想，媲美一般4汽缸引擎。

汽缸口徑是76mm，行程73mm，總容積993cc，壓縮比8.7，燃料供應採用一個雙喉管化油器，最大馬力於每分鐘5500轉輸出55匹，最大扭矩於每分鐘2800轉輸出56磅呎，是同級汽車表表者。因為引擎只有3個汽缸，車頭機械艙餘下很多空間，安裝冷氣機，很方便，引擎也有足夠馬力拖動冷氣機。車身僅重1500磅，加速很快，行駛首400公尺，僅需19秒，最高時速87哩。傳動系統採用5前速手動變速器，轉檔過程輕巧準確，彈簧把轉檔桿拉向第3和第4檔之間，入第5檔要扔向身，所以一般行車不會錯入第5檔，汽車突然失去扭力。

前輪採用麥花臣支柱，下端以大A臂固定。後輪採用拖曳臂獨立懸掛，加上賓克桿。4隻155mm車胎貼路性能不錯，懸掛硬度偏軟一點，車身傾側幅度大。日本汽車多採用迴旋走珠式轉向設計，但這輛小房車卻改用準確變較好的齒板小齒輪，輕巧準確，路面感應好。車身重量分配差額大，前輪佔63%，尾輪佔37%，所以在彎角有明顯轉向性能過少現象。制動系統是流行前碟後鼓，加上動力輔助，所以制動效果很好。

### 結論

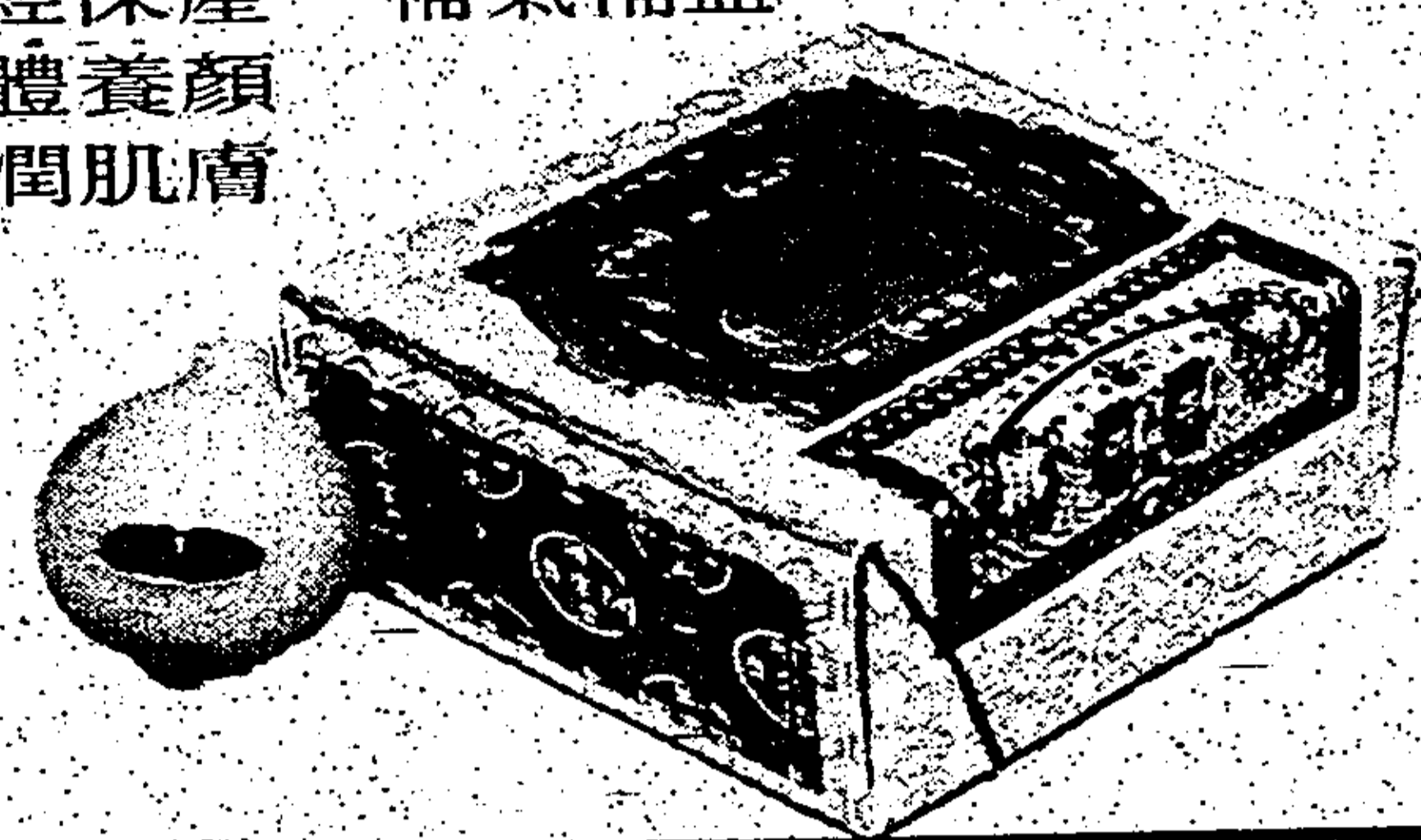
卓麗型車廂寬敞，但車身細小，車門不能太大，所以進出後座位不便，但這是單門車的必然缺點。引擎於2800轉便輸出最大扭矩，所以汽車的衝勁很好。當日坐着3位成年人，仍能以3波直上花園道，轉左入馬景仙峽道，沒有半點吃力感覺。第4檔也是0.971超比例飛波，所以在市區第5檔沒有多大用處，大潭道至70里一段路才可以飛一陣。

香港1000cc級汽車品種不多，而且其它車款也不是卓麗敵手，單說多間汽車公司不再輸入1000cc車款。當汽油和油價飆騰加價時刻，細容積引擎汽車是最經濟實用代步工具。



試車報告

烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



# 陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY, 20 MARCH 三月廿日

常飲

## 至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：  
龍鳳劍(上)  
9.30 粵語長片：  
龍鳳劍(下)  
11.00 聯邦密探隊  
12.00 智勇雙龍  
12.55 午間新聞  
1.10 黑色報告  
2.10 神州英豪  
3.10 粵語長片：  
火鳳狂龍  
4.35 乞喉怪瓶  
5.00 父子親情  
5.30 萬里尋親記  
6.00 危巢乳燕  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 天虹  
8.00 BANG BANG  
咁嘅聲  
8.30 吾家十八口  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 金科玉律  
11.20 小旋風紋次郎  
12.20 戰地風雲  
1.20 國語長片：  
鐵証  
2.50 英語長片  
4.20 全日播映完畢

TVB 明珠

5.00 新聞簡報  
5.05 NEW MICKEY  
MOUSE CLUB  
5.30 傻狗走天涯  
5.45 愛登士家庭  
6.10 生物奇珍  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 聯邦密探隊  
8.30 神風特務隊  
9.30 明珠九點半  
英雄淚  
11.25 最後新聞報導  
11.35 天年怨  
12.15 小鎮仁心  
1.05 全日播映完畢  
5.00 NEWSROOM  
5.05 NEW MICKEY MOUSE CLUB  
5.30 UNDERDOG  
5.45 THE ADDAMS FAMILY  
6.10 SURVIVAL  
6.35 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 TUESDAY BRIEFING  
7.35 F.I.B.I.  
8.30 "THE DEFECTION" "F.I.B.I."  
S.W.A.T.  
"THE SWINGER"  
9.30 STUDIO 9:30  
11.30 "WHEN THE LEGENDS DIE"  
11.40 LATE NEWS  
12.30 "VIRGIN THESE WALLS"  
PETROCELLI  
"VIOLENCE IN WHITE"  
PEARL NETWORK CLOSURE  
1.20

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 粵語長片：  
女鐵胆  
10.30 粵語長片：  
血成  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 女幹探  
1.05 大搜索  
1.30 小肥豬卡通  
2.05 六合彩  
2.10 粵語長片：  
人望高處  
下午茶  
4.00 追族  
4.30 追族  
5.20 三一萬能俠  
5.50 小露寶  
6.13 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.20 觀點與角度  
6.25 六合彩  
6.30 賽馬世界  
7.00 醒目仔時間  
8.00 映映播  
9.00 奇女子  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 大件事  
12.00 碧血劍  
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.11 - 11.00 教育電視  
1.00 - 3.00  
5.00 兒童世界  
6.10 水觀音三戲白龍  
6.35 五小福歷險記  
6.58 新聞摘要  
7.00 足球大戰  
7.25 的士夠熱  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 觀點與角度  
9.00 職業特工隊  
10.00 PALESTINE  
11.30 新聞報導  
11.40 今晚午夜場  
1.30 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
6.10 DAYS OF OUR LIVES  
6.35 FAMOUS FIVE  
6.58 NEWS HEADLINES  
7.00 BATTLE OF THE PLANETS  
7.25 HOT CITY  
8.25 ONE DAY - "MARCH 20"  
8.30 "TV NEWS AND WEATHER"  
REPORT  
8.50 TUESDAY BRIEFING  
9.00 "MISSION IMPOSSIBLE"  
"CAT'S PAW"  
10.00 PALESTINE  
11.30 RTV NEWS  
11.40 TONIGHT'S SHOW -  
"BIG SHOW"  
1.30 CLOSE DOWN

星期一 MONDAY, 19 MARCH 三月十九日

常飲

## 至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：  
代代扭紋柴  
9.30 粵語長片：  
水觀音三戲白龍  
11.00 聯邦密探隊  
12.00 智勇雙龍  
12.55 午間新聞  
1.10 香港風情畫  
1.40 七十三  
2.10 新州英豪  
3.10 粵語長片：  
還君一點相思淚  
4.35 乞喉怪瓶  
5.00 父子親情  
5.30 萬里尋親記  
6.00 危巢乳燕  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 天虹  
8.00 四眼神探  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 辣手神探  
11.35 威風神龍  
12.35 國語長片：  
出家人  
2.05 英語長片  
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

5.00 新聞簡報  
5.05 NEWSMICKEY  
MOUSE CLUB  
5.30 A PLACE TO  
LIVE  
5.45 青春萬里行  
6.10 VAGABOND  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 聯邦密探隊  
8.30 明珠九點半  
9.30 獨行神槍俠  
11.15 最後新聞報導  
11.25 小森美歐維斯特輯  
12.20 THIS YEAR NE-  
XT YEAR  
1.10 全日播映完畢  
5.00 NEWSROOM  
5.05 NEW MICKEY MOUSE CLUB  
5.30 A PLACE TO LIVE  
5.45 "INSIDE BLAZH"  
6.10 VAGABOND  
6.35 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 "THE CHIEF"  
7.35 JENIE IN HONG KONG  
8.30 "THE CHIEF"  
9.30 KAZ - "VERDICT IN  
DEPARTMENT 12"  
11.30 "JOE KID"  
11.40 LATE NEWS  
12.30 SAN Y ANU COMPANY  
1.30 "THIS YEAR, NEXT YEAR"  
PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

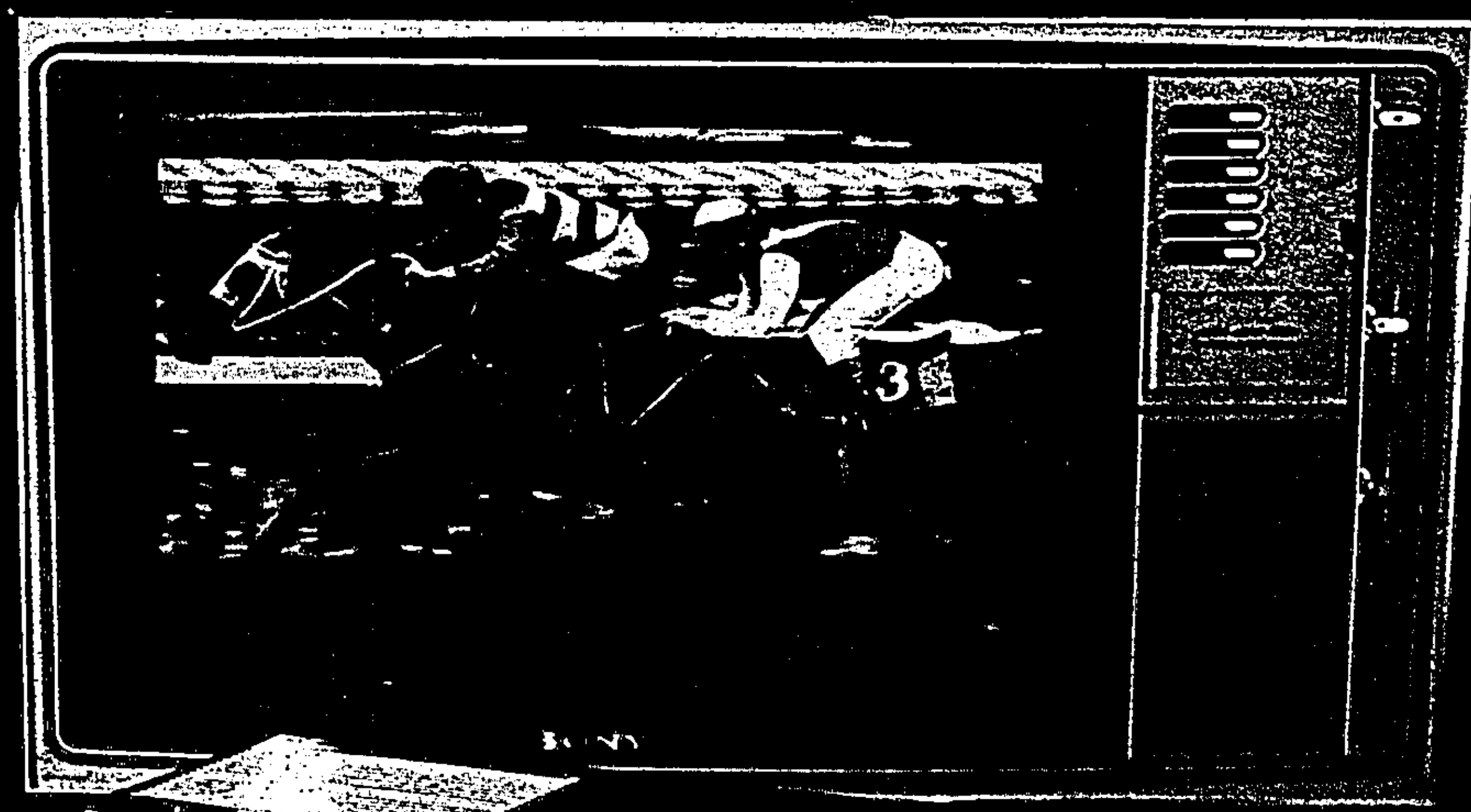
7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 粵語長片：  
娘惹之戀  
10.30 粵語長片：  
小偵探  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 高傑奇案錄  
1.05 大笑姑婆  
1.30 聰明笨伯  
2.00 粵語長片：  
秘密情人  
4.00 下午茶  
4.30 追族  
5.20 三一萬能俠  
5.50 小露寶  
6.13 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.25 觀點與角度  
6.30 靈狗騰達  
7.00 醒目仔時間  
8.00 新大丈夫  
9.00 奇女子  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
股市行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 十大奇案  
12.10 碧血劍  
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 - 11.00 教育電視  
1.00 - 3.00  
5.00 兒童世界  
6.10 水觀音三戲白龍  
6.35 五小福歷險記  
6.58 新聞摘要  
7.00 足球大戰  
7.25 的士夠熱  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 觀點與角度  
9.00 職業特工隊  
10.00 PALESTINE  
11.30 新聞報導  
11.40 今晚午夜場  
1.30 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
6.10 DAYS OF OUR LIVES  
6.35 FAMOUS FIVE  
6.58 NEWS HEADLINES  
7.00 BATTLE OF THE PLANETS  
7.25 HOT CITY  
8.25 ONE DAY - "MARCH 20"  
8.30 "TV NEWS AND WEATHER"  
REPORT  
8.50 TUESDAY BRIEFING  
9.00 "MISSION IMPOSSIBLE"  
"CAT'S PAW"  
10.00 PALESTINE  
11.30 RTV NEWS  
11.40 TONIGHT'S SHOW -  
"BIG SHOW"  
1.30 CLOSE DOWN

# 新力牌「必定美」錄像機

新力公司積聚二十年生產錄像機先進經驗，隆重推出香港線路家庭錄像機  
Betamax「必定美」在美國及日本早已被公認為傳真度高，性能可靠，  
操作簡易之錄像機，銷量為各種牌子同類產品之冠。  
新力技術精研，製作嚴謹，乃優良產品之最佳保證。



小數怕長計  
錄像帶質高價廉  
比其他制式  
起碼慳回  
**15%**

0097-1500  
0097-1500

**Betamax**

總代理：**福原電業有限公司**  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：**中原電器行有限公司**  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)  
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

**新力牌**  
**SONY**

<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連娜七天貴賓團 獨立成團，依時出發 3月27, 30日 4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日 復活節加開4月12日6天團 \$1290	<b>曼谷(古城)</b> 芭堤雅七天超級團 多晚夜總會，兩晚芭堤雅 住假日及納萊大酒店 逢星期六、日出發 復活節增辦4月10, 11, 12, 13, 14, 15日 \$1690	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 暢遊日本，東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山 3月23, 30日 4月5, 12, 13, 14, 19, 26日 復活節加開4月12日獨立團 \$3090	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250  韓國超級豪華團 逢星期六出發 四天 \$1690 逢星期五出發 五天 \$1790 復活節加開4月13日獨立團
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 住宿圓山，芝麻城大酒店 逢星期六、日依時出發 一自備台証減收 \$100 復活節4月12, 13, 14日獨立團 \$1830	<b>馬星泰</b> 十一天超級團 \$3390 復活節加開4月12日獨立團 馬星 七天豪華團 \$2790 3月30日 4月12, 13, 27日	<b>日本北海道</b> 七天酬賓團 專人領隊，住宿豪華大酒店 3月17, 31日 4月12, 13, 14日 \$3090	<b>大韓美加</b> 十四天豪華團 3月17日 \$6890  十天豪華團 3月17日 \$5450



**星晨旅遊有限公司**  
Morning Star Travel Service Ltd

連卡佛大廈1104-5室 電話：5-243068-0  
香港皇后大道中64-70號  
5-256973, 5-249622, 5-249786

星期三 WEDNESDAY, 21 MARCH 三月廿一日

常飲

**至寶三鞭酒**

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
扭計大星  
9.30 粵語長片：  
摩登新婦  
11.00 聯邦密探隊  
12.00 智勇雙龍  
12.55 新聞簡報  
1.10 家家有本難唸的經  
1.40 崎人列傳  
2.10 神州英雄  
3.10 粵語長片：  
潘金蓮訴冤  
4.35 乞嗤怪瓶  
5.00 父子親情  
5.30 萬里尋親記  
6.00 危巢乳燕  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 天虹  
8.00 女人三十  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 翡翠首映名片：  
雙面煞星女豪傑  
12.30 國語長片：  
橫衝直撞女煞星  
2.00 英語長片  
3.30 全日播映完畢

5.00 新聞簡報  
5.05 NEW MICKEY  
MOUSE CLUB  
5.30 THE LEARNING  
TREE  
5.45 小小世界  
6.10 科學展覽  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 星期三羣星譜  
8.30 一九七九年聯賽杯決賽  
9.30 明珠九點半  
春情金絲貓  
11.55 最後新聞報導  
12.05 焦點  
12.55 ARMCHAIR THRILLERS  
1.25 罪惡之星  
2.15 全日播映完畢  
  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 WHAT WILL THEY THINK  
OF NEXT?  
5.35 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 VIEWPOINT  
7.35 DICK CLARK'S LIVE  
WEDNESDAY  
LEAGUE CUP FINAL 1979  
9.30 STUDIO 9:30  
"CON FESP"  
LATE NEWS  
11.20 FORUS  
11.30 ARMCHAIR THRILLERS  
12.00 "A DOG'S RANSOM PT. I"  
12.25 THE STREETS OF SAN  
FRANCISCO  
1.15 PEARL NETWORK CLOSES

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 粵語長片：  
宮主刁蠻附與驕  
10.30 粵語長片：  
大鬧昌隆  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 高傑奇案錄  
1.05 原野奇觀  
1.30 宇宙飛龍  
2.00 粵語長片：  
夜深沉  
4.00 下午茶  
4.30 追族  
5.20 三一萬能俠  
5.50 小露寶  
6.13 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.25 觀點與角度  
6.30 鬼屋趣談  
7.00 醒仔仔時間  
8.00 浣花洗劍錄  
9.00 奇女子  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
股市行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 大家姐與大狂魔  
12.05 賽馬結果  
12.30 碧血劍  
1.25 完播曲

8.00 - 11.00 教育電視  
1.00 - 3.00 教育電視  
5.00 兒童世界  
利姆船長海底歷險記  
LARIAT SAM  
外太空歷險  
神鬼片通片集  
6.10 生活的旋律  
6.35 蝙蝠俠  
6.58 新聞摘要  
7.00 足球大戰  
7.25 警網雄風  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 觀點與角度  
9.00 週三名片：  
獨行俠江湖伏霸  
11.15 新聞報導  
11.25 今晚午夜場：  
鐵臂金剛  
12.55 全日播映完畢  
  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
6.10 DAYS OF OUR LIVES  
6.35 BARNABY  
6.55 NEWS HEADLINES  
7.00 BATTLE OF THE PLANETS  
7.25 HAWK FIVE-O  
8.25 ONE DAY - "MARCH 21"  
8.30 RIV NEWS AND WEATHER  
REPORT  
8.50 VIEWPOINT  
9.00 WEDNESDAY NIGHT MOVIE  
FOR FEW DOLLARS  
"MOL"  
11.15 RIV NEWS  
11.25 TONIGHT'S SHOW  
"STILL CLAW"  
12.55 CLOSING

# 彩色華僑・騰龍鏡頭

聯合主辦

## 騰龍鏡頭，領導潮流 有獎問答比賽

### 參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後，否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九七九年四月十二日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

### 中獎辦法：

1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人士於一九七九年四月二十日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：騰龍自動快速對焦微距神鏡

頭獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 80-250MM  
F3.8-4.5 MACRO ZOOM LENS HK\$1,598.00

貳獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM  
F2.8-3.5 MACRO ZOOM LENS HK\$1,268.00

叁獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 85-210MM  
F4.5 MACRO ZOOM LENS HK\$1,038.00

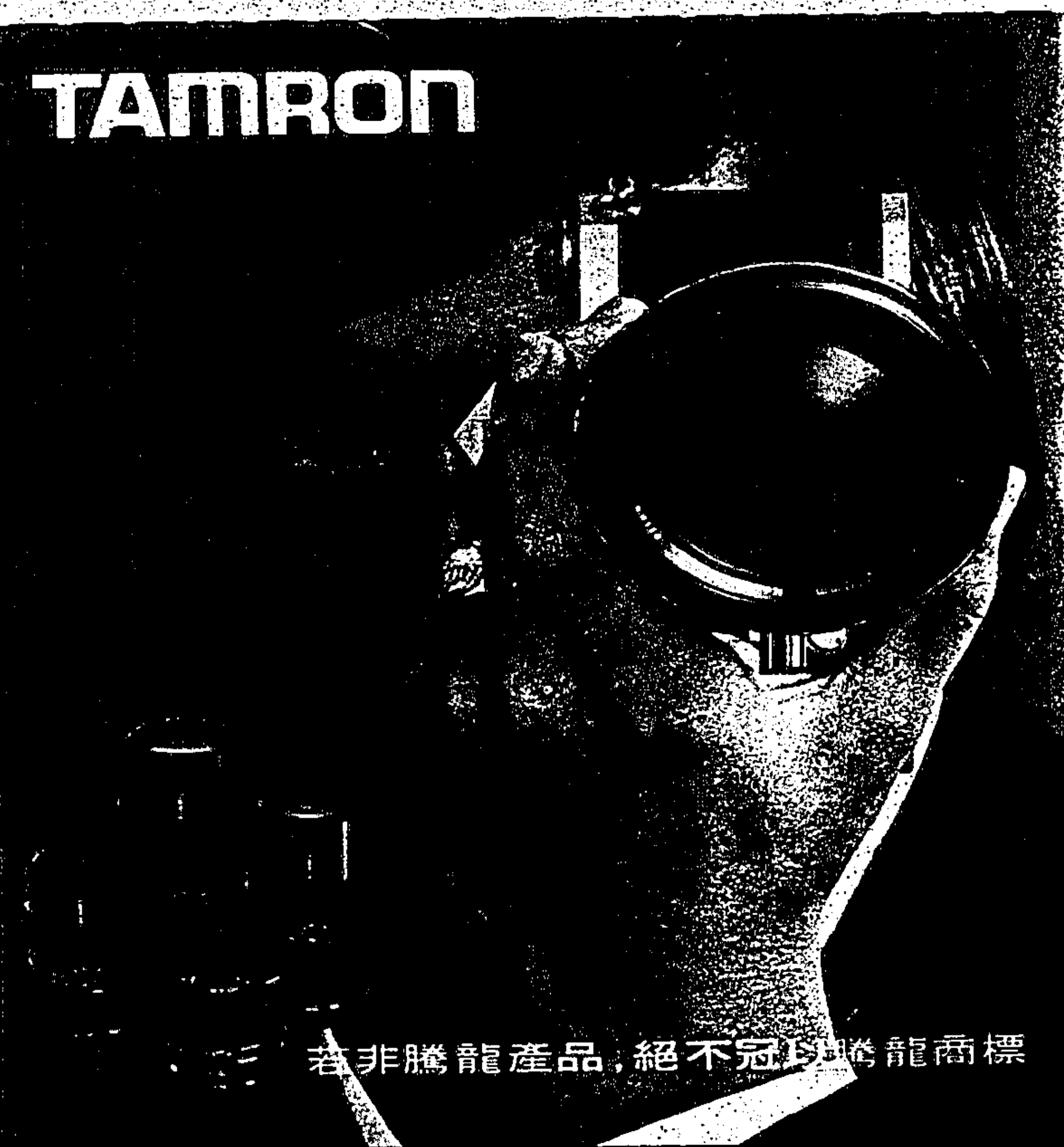
肆獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 70-150MM  
F3.5 MACRO ZOOM LENS HK\$ 908.00

騰龍特別獎伍拾名，各得  
騰龍紀念品乙份。

彩色華僑・騰龍鏡頭  
聯合主辦有獎問答比賽參加表格

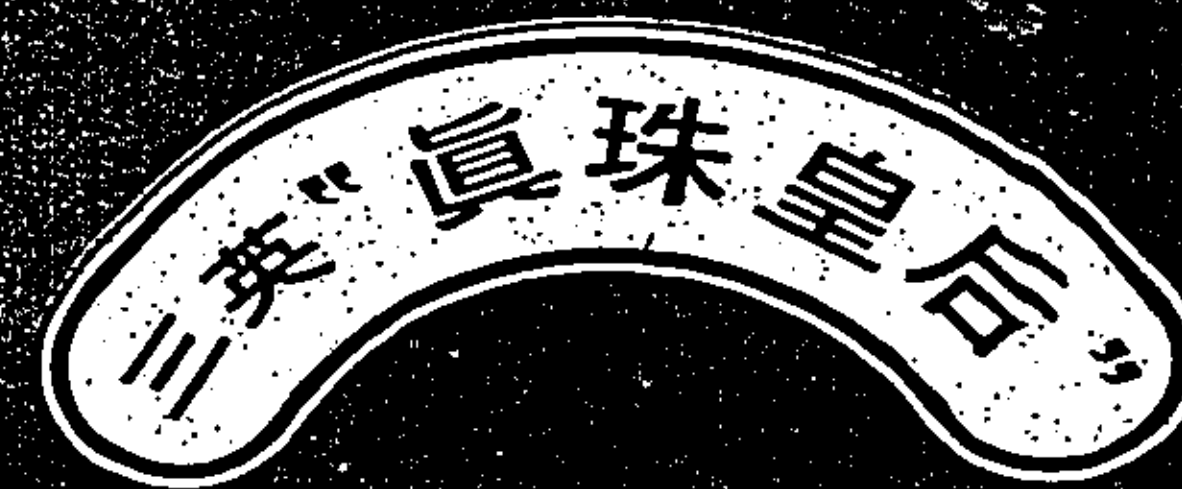
姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_  
身份証號碼：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

1. 騰龍是一家規模龐大的高級光學儀器獨立製造廠？  
☐ 是 ☐ 否
2. 騰龍自動快速對焦微距神鏡包括有：QZ-35M, QZ-150M, QZ-210M, QZ-250M 四款。  
☐ 是 ☐ 否
3. 騰龍另一創新產品SUPERIOR PERFORMANCE-SP超級性能鏡系將於本年稍後時間面市，使騰龍鏡系陣容更為鼎盛？  
☐ 是 ☐ 否
4. 你喜歡選用那一款騰龍鏡頭？



若非騰龍產品，絕不冠以騰龍商標

# 日本三英興業株式會社榮譽出品—— 日本三英榮養真珠膏



營養真珠膏，保證  
含有多量珍珠末，  
並經專家以最新  
科學方法，精誠  
合作配製。  
使用後能使妳  
容顏嬌嫩，  
青春常駐。

香港總代理  
永通貿易公司  
香港皇后大道中189號  
電話：5-441104



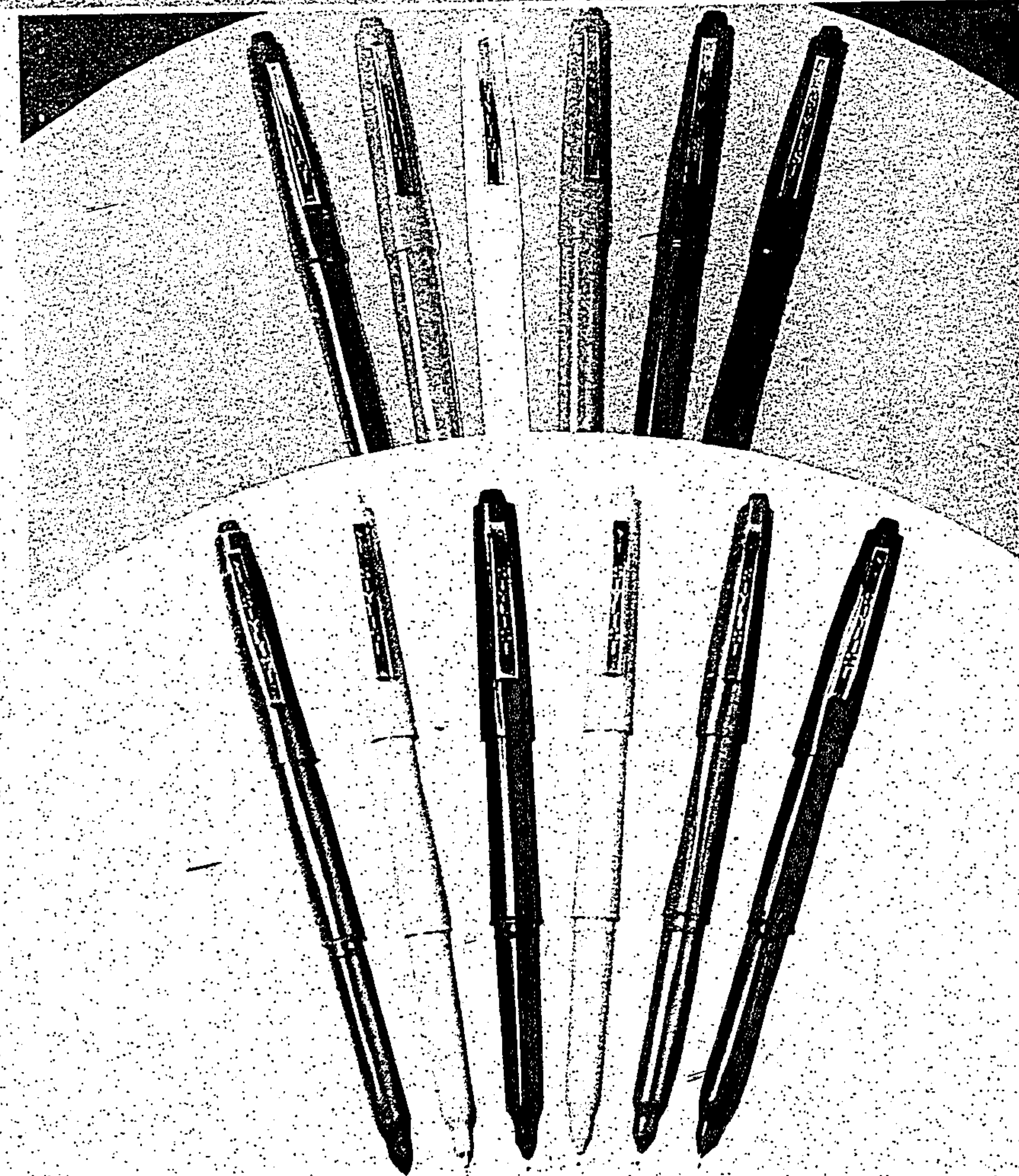
NIJI STYLIST

## 天虹牌 尼龍針筆

0.78mm 綫條，  
攔幼線，流暢無阻，  
不漏墨，不變粗，  
遇水不化。  
分十二種顏色任擇。  
各大公司文具書局  
均有代售。



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



總社：德輔道中50號  
裕昌大廈401、403室  
電話：5-256243、8

荃灣分社  
青山道135號地下  
電話：12-432631

永安旅行社主辦  
**永安旅行團**

銅鑼灣分社  
恒隆中心1003室  
電話：5-774779

旺角分社彌敦道  
銀行中心1015室  
電話：5-846484

尖沙咀分社：尖沙咀  
星光行1126室  
電話：3-694447、4線

**馬星泰超級豪華團十天**  
HK\$3380  
3月30日、4月3、14日、5月18日、6月8、29日  
**星馬泰十二天渡假團**  
HK\$2980  
3月22日、4月5、12、13、19日、5月16日  
**印度尼泊爾豪華團十一天**  
HK\$5180  
4月8日、10月21日、11月25日、12月23日  
**曼谷芭提雅豪華團五天**  
HK\$1650  
逢星期三、六出發  
**馬星豪華團六天**  
HK\$2480  
3月30日、4月11、12、13日、5月4、25日

**美加西岸十五天 美加探親十五天**  
HK\$7980 HK\$5290  
3月24日、4月5、12日、5月19日  
**東歐、中東遊覽團十七天**  
HK\$7350  
4月5日、6月21日  
**歐洲八國遊覽團十六天**  
HK\$7350  
4月12日、6月14日  
**歐洲九國遊覽團二十天**  
6月21日、7月12、19、26日、8月2、9日  
**婆羅洲豪華團八天**  
HK\$3350  
3月24日、4月10日

**日本本州八天豪華團、七天**  
HK\$3480 HK\$3250  
3月31日、4月7、8、11、12、13、14、21日  
**全日本南北九州本州豪華團八天**  
HK\$3650  
3月23日、4月5、6、11、12、13、14、21日、5月12、26日  
**韓國日本本州豪華團九天**  
HK\$3790  
3月22日、4月5、12、13、19日、5月10、24日  
**台灣(阿里山)豪華團九天**  
HK\$1880  
逢星期六出發  
**菲律賓超級豪華團七天**  
HK\$1450  
3月24、31日、4月7、14、21、28日  
5月5、12、19、26日、6月2、9、16、23、30日

星期四 THURSDAY, 22 MARCH 三月廿二日

# 常飲 至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
驚天動地 (上)  
9.30 粵語長片：  
驚天動地 (下)  
11.00 聯邦密探隊  
12.00 智勇雙龍  
12.55 午間新聞  
1.10 無花果  
2.10 神州英豪  
3.10 粵語長片：  
滴瀝慈母淚  
4.35 乞嗤怪瓶  
5.00 父子親情  
5.30 萬里尋親記  
6.00 危巢乳燕  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 天虹  
8.00 貼錯門神  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 屋簷下  
11.05 名著劇場：  
科學怪人  
12.05 國語長片：  
蓋世刀王  
1.35 英語長片  
3.00 全日播映完畢

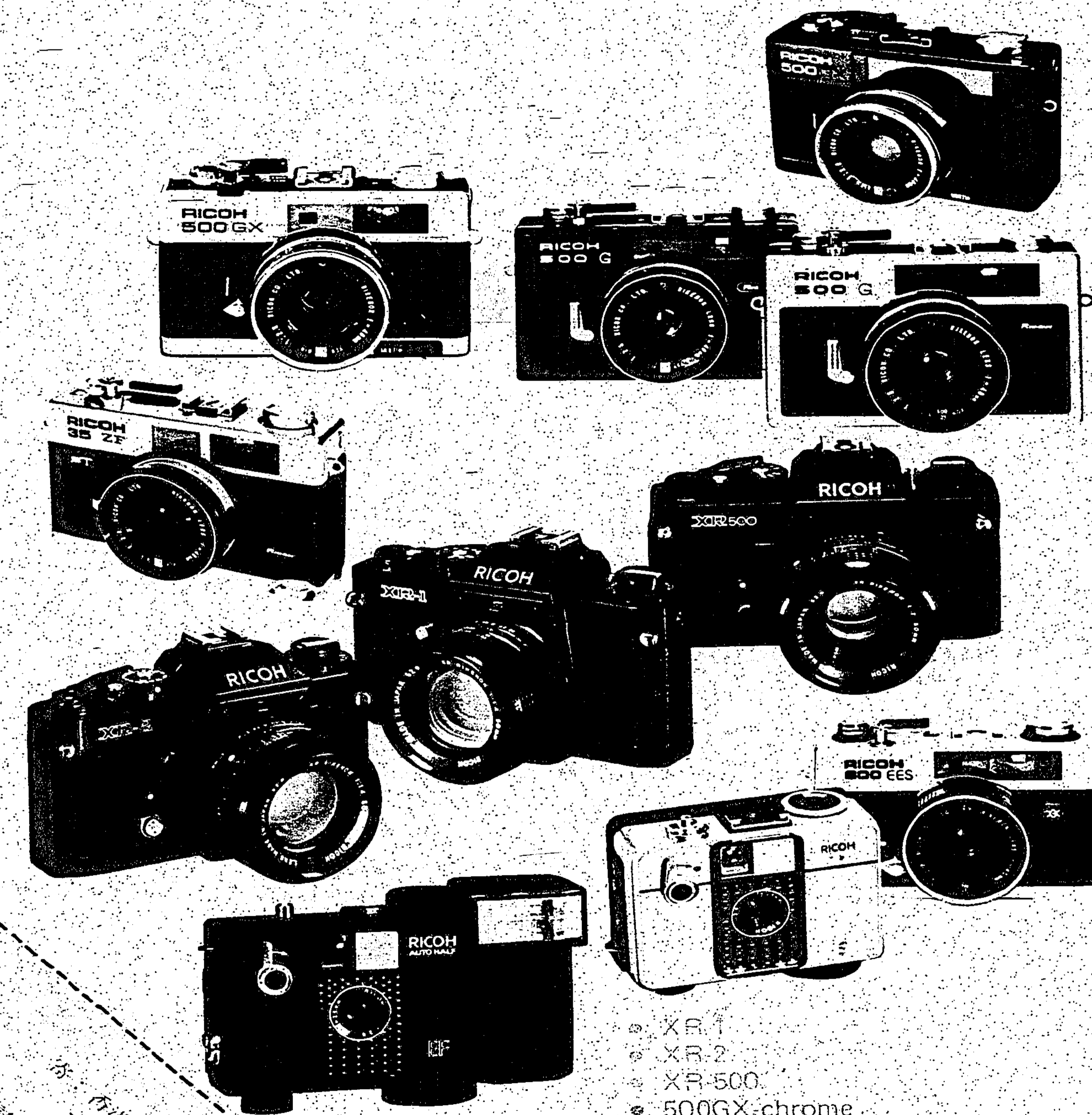
5.00 新聞簡報  
5.05 NEW MICKEY  
MOUSE CLUB  
5.30 ANIMAL KWACK-  
ERS  
5.45 BIG JOHE LIL  
5.45 BIG JOHE LIT-  
TLE JOHN  
6.10 野外奇觀  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞簡報  
7.25 觀點與角度  
7.35 八個從前  
8.30 龍鳳神探  
9.30 明珠九點半：  
蜘蛛殺手  
11.35 最後新聞報導  
11.45 FORGET ME NOT  
12.35 CHURCHILL'S  
PEOPLE  
1.30 CROWN COURT  
2.45 全日播映完畢  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 WILD REFUGE  
6.35 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 THE CHINESE PRESS  
EIGHT'S EIGHT  
7.35 "ALL THE VICE-PRES-  
IDENTS MEN"  
8.30 THE AVENGERS  
"INVASION OF THE  
EARTH"  
9.30 "RIDING 9-30"  
"CURSE OF THE BLACK  
WIDOW"  
11.25 LATE NEWS  
11.45 "FORGET ME NOT  
HOUSEPAINTER"  
12.35 CHURCHILL'S PEOPLE  
"THE AGREEMENT OF  
THE PEOPLE"  
1.25 CROWN COURT - "NOT  
DEAD BUT GONE BEFORE"  
2.40 PEARL NETWORK CLOS-  
ES

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 粵語長片：  
人海雙雄  
10.30 粵語長片：  
戲迷奇遇記  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 女幹探  
1.05 萬花筒  
1.35 原子螞蟻奇遇記  
2.00 粵語長片：  
苦盡甘來  
4.00 下午茶  
4.30 追族  
5.20 三一萬能俠  
5.50 小露寶  
6.13 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.25 觀點與角度  
6.30 俏管家  
7.00 醒仔時間  
8.00 俠聖再顯神威  
9.00 奇女子  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
股市行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 十大奇案  
12.10 碧血劍  
1.00 完播曲

8.00 - 11.00  
1.00 - 3.00 教育電視  
5.00 兒童世界  
6.10 新聞簡報  
6.35 搖籃樂華華  
6.58 新聞簡報  
7.00 地球大戰  
7.25 太空船星  
7.55 猛獸功舞  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報導  
8.50 觀點與角度  
9.00 飛利浦影院  
9.45 新聞報導  
10.45 AN EYE TO PR-  
OGRESS-AN ADV-  
ESTISING MAGA-  
LINE  
11.10 德國足球大賽  
12.00 今晚午夜場：  
騎兵肉搏戰  
1.30 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
6.10 DAYS OF OUR LIVES  
6.35 SUPERSONIC  
6.58 NEWS HEADLINES  
7.00 BATTLE OF THE PLANETS  
7.25 WORK AND MINDY  
7.55 LISA'S DANCE FEVER  
8.25 ONE DAY - "MARCH 22"  
8.30 RTV NEWS AND WEATHER  
REPORT  
8.50 THE GUINNESS PRESS  
9.00 PHILIPS THEATRE -  
"THE BRIDGES AT"  
10.45 RTV NEWS  
10.55 AN EYE TO PROGRESS -  
AN ADVERTISING MAGAZINE  
11.10 TONIGHT'S SHOW  
12.00 "THE COMMAND"  
1.30 CLOSE DOWN

# RICOH

麗確相機 最新技術·最佳產品



- XR-1
- XR-2
- XR-500
- 500GX-chrome
- 500GX-black
- 500G-chrome
- 500G-black
- 35 ZF/ST
- 800EES
- Auto Half SE-2
- Auto Half EF

太平洋行攝影器材部  
地址：香港德輔道中50號「麗確」相機總代理  
請將「麗確」寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

用麗確眼光夠準確

RICOH

電器用品

最齊全

七都攞掂

一般搵泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548

中區分行：大道中37號

電話：5-260520

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368  
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-7908090



Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548

37 Queen's Rd., C., H.K.

Tel: 5-260520

115 Des Voeux Rd., C., H.K.

Tel: 5-452368

Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681  
613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773

24 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-779084

60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-7908090

泰林  
無線電行

星期六 SATURDAY, 24 MARCH 三月廿四日

星期五 FRIDAY, 23 MARCH 三月廿三日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 \* 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
太平山下  
9.40 伏魔三劍俠  
10.05 恐龍探險隊  
10.30 超人歷險記  
11.00 深海搜秘  
12.00 神風特務隊  
12.55 午間新聞  
1.10 神奇女俠  
2.10 跳飛機  
2.40 蝙蝠俠  
3.10 義犬報恩  
3.40 卡通片  
3.55 雷電俠  
4.20 兒童特備長片  
5.30 科學展望  
6.00 溫故知新  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 康署簡訊  
7.05 陸小鳳  
8.00 K一百  
8.00 奇謀妙計施公案  
9.00 電影龍虎榜  
11.25 無敵金剛  
12.45 新聞簡報  
12.50 國語長片：  
滿城風雨  
2.20 英語長片  
2.50 全日播映完畢

9.00 THE ADVENTURES  
OF THE ONE  
RANGER  
10.10 卡通片  
11.10 THE ADVENTURES  
OF GUMBY  
11.40 QUICK DRAW MC  
GRAW  
12.05 ARCHIE / SABRINA  
SHOW  
12.30 EAT ALBERT AND  
THE COSBY KIDS  
12.50 HO KEY WOLF  
1.05 KATY  
1.30 ADVENTURES  
OF SUPERMAN  
2.00 家  
2.55 七十年代世界盃：  
阿根廷對荷蘭  
5.35 新聞簡報  
5.40 風聲  
6.05 動物世界  
6.30 SHA NA NA  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 POLICE REPORT  
7.30 聲樂處處聞  
8.30 昆西醫生  
9.30 明珠九點半：  
黑龍星大決鬥  
11.15 最後新聞報導  
11.25 三件劇場  
12.55 午夜影院：  
盲教投之戀  
2.25 全日播映完畢  
5.15 THE MAGNIFICENT SIX  
AND  
9.35 KENSON  
9.40 THE RAT PATROL  
6.05 WILD WILD WORLD OF  
ANIMALS  
6.30 SHA NA NA  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 LIVE AT THE FORUM  
7.30 "RUNDY NEWMAN"  
8.30 QUINCY  
9.30 "MIDWINTER MAN"  
11.15 "LAWYER"

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.02 700同樂會  
10.00 粵語長片：  
屈金香  
11.50 偷得浮生半日閒  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 九宵英傑  
1.05 錦綉前程  
1.30 小百寶  
2.00 警探實錄  
2.50 特警雙雄  
3.40 四重彩  
4.10 粵語長片：  
好情  
5.55 鐵面金剛  
6.20 康處簡訊  
6.25 節目介紹  
6.30 新聞報導  
6.35 影雲雲集  
7.00 醫生與你  
7.30 全英博覽大賽馬  
8.00 博愛滿人間  
9.30 賽馬結果  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及天氣報告  
10.25 新聞專題  
10.30 提心吊膽劇場：  
辣手狂魔  
12.00 粵語長片：  
烽火佳人  
1.30 完播曲

3.00 OUT OF INKW-  
ELL  
OSCAR AND THE  
GREAT WOOFEROO  
胡德雙探  
FLASH GORDON  
SPACE SOLDIER  
TRIP TO MARS  
4.00 右  
4.00 左鄰右里  
4.30 週末下午電影：  
軍艦風光  
6.10 珊瑚海奇觀  
6.58 新聞簡報  
7.00 家人口  
7.25 體育新天地  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 新聞專題  
9.00 週末晚間電影：  
橫衝直撞大逃亡  
11.00 賽馬結果  
11.30 新聞報導  
11.40 今晚午夜場：  
難得有情郎  
1.20 全日播映完畢  
3.00 CHILDREN'S FEATURE  
KING OF KENSINGTON  
SATURDAY MATINEE -  
"CALL THE BLUES ON DECK"  
6.10 COAL TUNNEL  
"THE SEARCH FOR  
SUNKEN SHIPS"  
NEWS HEADLINES  
6.55 WIDE WORLD OF SPORTS  
7.25 ONE DAY - "NIGHT 24"  
8.25 RHYTHM AND WEATHER  
REPORT  
8.30 SPOTLIGHT  
SATURDAY NIGHT MOVIE -  
"SUGARLAND EXPRESS"  
11.00 RACE CARD  
11.30 "FOIGHT'S SHOW"  
1.40 "MARRIAGE GO ROUND"  
CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
程輝英楊宗保  
大破天門陣  
9.00 粵語長片：  
太太日記  
11.00 聯邦密探隊  
12.00 智勇雙龍  
12.55 午間新聞  
1.10 相見好  
1.40 烏龍捕快  
2.10 神州英雄  
3.10 粵語長片：  
慾海遺恨  
4.35 乞喉怪瓶  
5.00 父子情  
5.30 萬里尋親記  
6.00 危巢乳燕  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廣廈千萬間  
7.05 天虹  
8.00 小夫妻  
8.30 有樓收租  
9.00 警訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 偷得浮生半日閒  
10.40 日本聊齋  
12.10 國語長片：  
龍虎鬥金剛  
1.40 英語長片  
3.10 全日播映完畢

5.00 新聞簡報  
5.05 NEW MICKEY  
MOUSE CLUB  
5.30 小笑家  
5.45 JUST WILLIAM  
6.10 WELCOME BACK  
KOTTER  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 約翰丹華特輯  
8.30 功夫  
9.30 明珠九點半：  
WOOD  
11.25 最後新聞報導  
11.35 60MINUTES  
12.35 喜劇之家  
1.00 英語長片  
2.35 全日播映完畢  
5.00 NEWSBOOK  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
5.10 WELCOME BACK, KOTTER  
6.35 THE YOUNG AND THE  
RESLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 WHAT'S ON  
7.35 JOHN DENVER IN HOLLY-  
WOOD  
8.30 KUNG FU -  
"SUN AND CLOUD SHADOW"  
9.30 "THE DOGONS GUN"  
12.10 LATE NEWS  
12.20 60 MINUTES  
1.45 SOAP  
1.45 FRIDAY FEATURE -  
"PANIC IN THE  
WILDERNESS"  
3.15 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目  
8.00 節目介紹  
9.03 粵語長片：  
老虎榜(上)  
老虎榜(下)  
10.30 粵語長片：  
老虎榜(下)  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 追緝令  
1.05 松風世界  
1.30 神仙車  
2.05 六合彩  
2.10 粵語長片：  
兩個冤家表錯情  
4.00 下午茶  
4.30 追族  
5.20 三一萬能俠  
5.50 小露寶  
6.15 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.20 廣廈千萬間  
6.25 六合彩  
6.30 賽馬世界  
7.00 龍目仔時間  
7.50 警訊  
7.55 沈勝衣  
9.00 奇女子  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
股市行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 斬虎屠龍劍  
11.50 碧血劍  
12.50 完播曲

8.00 11.00 教育電視  
1.00 1.30 世界  
5.00 兒童世界  
萬能總統  
頭卡卡通片  
難消夜水  
6.10 生活的旋律  
6.35 女人世界  
6.58 新聞摘要  
7.00 足球大戰  
7.25 俠盜再臨神威  
8.25 當年今日  
8.30 新聞及天氣報告  
8.50 藝廊  
9.00 週五晚特備節目  
第十屆美國影展特輯  
10.30 恒美賽馬預測  
11.30 新聞報導  
11.40 警訊  
11.45 戲院驚心劇場：  
勾魂換魄  
1.30 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
6.10 DAYS OF OUR LIVES  
6.35 MAINLY FOR WOMEN  
6.58 NEWS HEADLINES  
7.00 BATTLE OF THE PLANES  
7.25 RETURN OF THE SAIT  
"COLLISION COURSE P.2-  
THE SIXTH MAN"  
8.30 ONE DAY - "MARCH 23"  
8.30 RHYTHM AND WEATHER  
REPORT  
9.30 WHAT'S ON  
9.00 FRIDAY NIGHT SPECIAL -  
"SALUTE TO THE GREATEST  
MOVIES"  
10.30 BEHIND THE SCENE -  
"HATFIE"  
11.00 TOP GEAR'S RUP TALK  
11.30 RHYTHM AND WEATHER  
REPORT  
11.40 HORROR MYSTERY -  
"THE NIGHTS OF MALT"  
1.30 CLOSE DOWN

治療跌打損傷及風濕性神經痛之特效膏藥

# 傷濕寶珍膏

\* 真正選用名貴中藥製成 \*

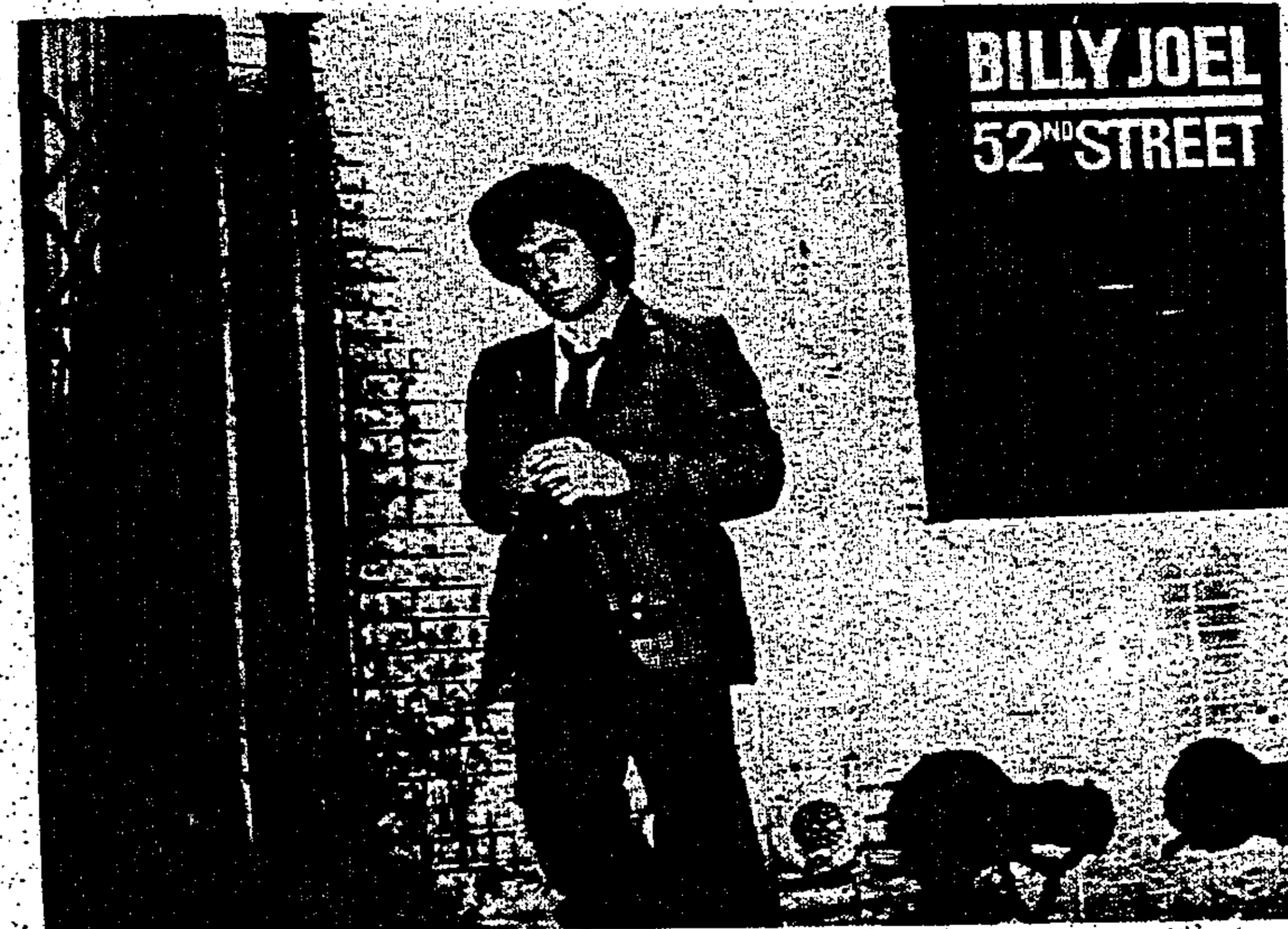


成份：麝香、芸香膏、薄荷腦、冬青油、樟腦等。  
適應：跌打損傷、風濕性神經痛、腰痛、運動後筋骨肌肉痠痛等。

功效：本膏藥係由麝香、芸香膏等多種特效中藥，用科學方法萃取其中芳香性揮發物質及其他非揮發性有效成份製成。藥力能迅速滲透皮膚患處，刺激皮下細胞，促使血液去瘀生新，增進循環系統機能，故對於肌肉酸痛、神經過敏性疾患具有特殊功效，貼用後爽快舒適，效驗“持久”，誠為治療損傷及風濕性疼痛之特效膏藥。

●●行銷中外 聲譽昭著●●

H 8254



「十年窗下無人問，一舉成名天下知」，用這兩句話去形容一位美國男歌手Billy Joel「比利·祖」，真的最恰當不過呢！  
我想各位認識「比利·祖」這個名字，是最近一年的事；真的，七七年尾至整個七八年，可說是「比利·祖」風頭最勁的一年，也是他第一次真正嘗到名成利就的味道。屈指一算，「比利·祖」踏足樂壇，到今剛巧十年，在未推出過他的威水之作——「陌生人」之前，他也曾以個人名義出版過幾張唱片；更與一位鼓手「鍾·史穆」組成過一隊樂隊，也灌過唱片，但一直仍未受廣大樂迷注意，其個人心中的辛酸，真是非筆墨所能形容的！  
由於一張「陌生人」使「比利·祖」一炮而紅，於是他以

前的唱片也有機會在香港面世，這無疑是一般樂迷的喜訊，事實上，「比利·祖」作曲及唱歌的造詣的確很值得稱許，他的優點就是在他所作的曲詞上，意境深遠，絕不趨於浮面化，不時寫出一些他自己心底的事情，甚為值得樂迷細細咀嚼；此外他所作的曲子平易近人，加上他很富感情的聲線，更相得益彰。他的「陌生人」，上榜的歌曲達五首之多，如大獲好評的「Just The Way You Are」、「陌生人」、「Movin' Out」、「只有好青年早死」、「She's Always A Woman」等，可算是一輝煌的紀錄。

從「陌生人」推出相隔一年之後，他的新大碟也面世，由於他已給與樂迷信心，所以今次的大碟52nd Street「第52街」，更惹人注目，而他自己更力圖精益求精。

負責監製一職的仍是「菲·雷蒙」，而「比利·祖」仍施展出他作曲作詞的才華。此外，他更請得著名的「柏嘉兄弟合唱團」的「雲地·柏嘉」及「米奇·柏嘉」客串伴奏。現拿出幾首作品一談：

「真誠」中，「比利·祖」慨嘆到處都說愛心，但真誠始終難求，他說：「真誠是一孤獨名詞，每人都是虛偽，但我仍祈求於你」，他唱出那種真摯與無可奈何之心情，使人產生共鳴。在「小七首」一曲中，他道出當墮入情網中，她對他不誠，那種若即若離的心境，在字裏行間表露無遺，「比利·祖」的歌聲，是最佳的演繹。跟着他唱出「露莎蓮娜的眼睛」，是上佳的流行曲材料；在中段更引人入勝。一曲「直至晚上」，是全碟較長的一首，但加入雄渾的管弦樂作伴奏，使全曲異常緊湊，氣勢豪邁，很值得推薦。而主題曲「第五十二街」，配樂尤為特出，「比利·祖」唱出帶有黑人韻靈的味道，更深深佩服「比利·祖」的才華。

總括而言，「第五十二街」是十分出色的，「比利·祖」的確施展渾身解數，你又怎能拒絕他的邀請，同步「第五十二街」呢？

## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
18至20日盡可能圓滑地處理業務，非過28日你難以偷閒。應冷靜做事。21日最宜在工作上表現獨有風格。十九日處理遠方事要直率而誠實。週中，對人事勿堅持己見，應分別注意別人的見解，思想差異者勿透露意見。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
本週以完成工作較開始新行動為佳。你喜獨斷獨行應與人合作，勿失人緣才好。廿一日最宜為假期擬定旅遊計劃。一人馬座者興趣廣泛，將與你志同道合。週末你會獨自構思個人發展大計，應與配偶或知交討論有助。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
週初較忙，稍後你將較多餘暇消遣及社交約會。宜居幕後做智力工作。業務會議傷神，延擱至四月八日後最佳。廿三日留意遠方的人事。友自遠方回可得大量旅遊資料。一人馬座之異性將給你友情溫暖。謹記與人合作。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
你被要求的工作效率高，同事助力少，仍得靠自己努力。十八日愛情與事業分別佔有你。謹記別讓誤會破壞你的好事，對愛人要原諒和忘記，對工作要清醒和負責。週末宜默思檢討，澄清頭腦。會與一山羊座者為友。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
本週鉅言是控制脾氣，勿爭鋒頭。讓同事分享出鏡的機會。競爭者野心大，你要留意觀察他的行動。你要設法增進與上司的關係，做事要有調理。你內心溫柔不必羞怯表示自己的情感，尤其你會遇到一水平座者愛慕。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
你對本週過程不耐煩，應培養嗜好或設計以消遣。留意身旁事物。你的經驗有機會使你成功。週中有利於地產、物資等投資。廿一日應外出遊逛消遣，既可減輕工作壓力。又可調劑身心。家有難題，可友善地討論。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
財政事務待急辦，應重新清理賬目，萬勿積壓。理解同寅之所需而幫忙，可使你地位提高。探訪久別的一位朋友，有助你的大計。廿三日會在公眾場所消磨，宜找益智的文娛，增進智識。忍耐及三思而行是你的格言。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
一善變而複雜的人惹上麻煩，可助他勿招惹煩惱。你期望之事難成或失諸交臂。刺激性酒或酒要節制。19宜購物；21一意外消息令你改變行動；22、23你暴躁易怒，如坐針氈。24有重要的談話，可惜為時短意未盡。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
本週公私兩忙，兒女需索多，你將伴他們活動而少休息。不宜發展計劃，宜按常工作。親友合作。有人需要你的愛，你雖非耳聞實際心知。你雖無餘暇應酬，可放鬆自己隨遇而安。你命該如此。對家人要溫柔體貼。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
週初三日工作忙，小心應付。十九日會獲意外邀請，應參加社交活動。廿三日頭頭碰壁、友失約、談不成，無一順遂，要忍耐。你將有新的羅曼史，令你失魂落魄患得患失。別緊張，事實上其人喜歡你更甚於你愛他。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
你不應把自己關閉在小圈子裏，應參與社交活動，與人互助互享。廿一日你會與愛人陶醉在寧靜的一夜。如果你是男性本週有豔遇，女性則會探訪親友。應多與有力人士聯絡，對你有助。要關心別人並為自己理想努力。

**雙魚座**  
2月20日—3月19日  
你的愛人對你施壓力，你為安寧與禮貌而遷就，圓滿解決。二十專業合約得有力者助而達成。家中有人行動失常，在未清楚內因時勿抨擊。因他別有苦衷而早有決心。盡可能予以幫助，結果將間接令你將來裨益多。

## 將於四月舉行

# 校際音樂節優勝者表演

市政局將於四月主辦校際音樂節優勝者表演，本屆校際音樂節中個人或團體項目之優勝者將參加演出。

是次表演是由香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦。

表演共分七場，定四月初假大會堂舉行。安排在各屆優勝者之演出。

香港學校音樂及朗誦協會執行秘書范禮夫人稱，特別邀請之音樂會將不含任何比賽性質。

她說音樂會將包括近期各學校音樂節中最優秀表現者之演出。

第一屆校際音樂節將於三月十二至廿一日舉行，本屆參加人數比去年增加五千五百人，去屆參加人數為四萬六千四百一十七人。

分別來自六百四十八間中小學校的五萬二千名學生參加本屆校際音樂節。賽事共二百八十二項，其中參加鋼琴比賽的人數最多，達二千六百三十二人。

由於今年參加人數劇增，賽情估計較往年更加激烈。賽會方面，亦打算保送二位優勝者到香港音樂學院深造。

初賽分別在港九共十二處不同地點進行。

四位著名海外音樂家應邀擔任評判工作，包括倫敦皇家音樂學院教務長李謹。其他幾位是：Benyon P. Noyce、J. Z. S. 中東評判有吳大江、黃安源、張永壽。

本年為第二屆設有弱能兒童參加之項目，共計八項，參加者年齡由六歲至十六歲，參加人數較往年有顯著增加。

兩位海外評判將與香港著名歌星彼得尼爾遜共同擔任民歌賽事之評判工作，此乃校際音樂節首次邀請海外音樂家。

出任民歌組評判。

校際音樂節優勝者表演將於四月四日至八日下午七時分假大會堂音樂廳舉行，此外，在四月七日及八日下午二時加演兩場。

門票分二元、三元及五元，現已在大會堂票房發售。

## 三月份下半月

### 藝術中心的音樂活動

由於消息來得遲，藝術中心的三月份音樂消息，只剩下下半個月。計：

三月十七、十八是第卅一屆學校音樂節。十八日下午三時正，在演奏廳還有一次由香港失明人互聯會及香港藝術中心合辦的廣東音樂欣賞。擔任節目目的有曾經是廣東鼓師四大天王之一的鄭明照。

三月十九日是民族舞蹈社的「中國及亞洲民族舞之夜」。

三月二十日是聯合音樂院的「演唱晚會」。

三月廿一日是中大聯合書院音樂社的「中國民族歌演唱會」。

三月廿二日是香港藝術中心主辦的「莫札特及其鋼琴作品」演奏講座。由郭艾華主持。郭艾華是一位音樂教授，有關音樂的著作也相當多。對於莫札特及其鋼琴作品，尤有研究。上星期曾在中文大學演講過。

三月廿五日是香港飛鷹藝術團演出的「歌唱舞蹈匯演」。演出節目有舞蹈、女聲、男聲獨唱、笛子獨奏、二胡獨奏、男女聲對唱等。

三月廿七日，又是學院音樂節使藝術中心舉行。時間是下午二時至六時。

## 香港業餘音樂研究會 四月五活動頻繁



Forming a couple's 'Fleeing the rain' (forming a couple's 'Fleeing the rain')

香港業餘音樂研究會，為一愛好音樂之業餘團體，對研究音樂，一向甚為積極。該會屬下之A.M.A.管弦樂團，除不斷培養新血並經常在新界各地演出外，還舉行大型的演奏。去年曾在大會堂以管弦樂協奏名伶李寶瑩、羅家英之一「梁祝」為台詞。使聽眾耳目一新。聞該樂團又將於四月十一、十二日在大會堂音樂廳應市政局之邀，在「鶯歌燕舞」中演出。屆時將邀請指揮家吳景奎擔任指揮。同場演出之節目，並有吳景奎學生之舞蹈及林祥園學生合唱團。

該會之中樂團在指揮陳以炳、指導黃世華及團長蔡楚貞之策劃下，除準備於三月十七日應新界元朗大會堂之邀，借該堂舉行中樂演奏會外，並準備於今年五月十五日由該會主辦之黃世華二胡、琵琶演奏會參加演奏部分節目。內容有大合奏：「陽春曲」、「春夜月夜」；琵琶大合奏：「夜深沉」、「陽春白雪」；二胡齊奏：「光的行」、「人勤春來早」；琵琶小合奏：「大渡河暢想曲」等項。現該團正加緊排練中。又該會合唱團在指揮王帆、鋼琴伴奏黃明煜、團長區鎮洪之大力推動下，加上各團員之努力練習與切磋，對合唱之興趣與歌唱技巧，亦與日俱進。

該會除A.M.A.樂團外，又組織少年弦樂團。經過一番整頓後，于去年展開排練新的音樂節目；內容除了適合少年兒童演奏之西歐古典名作外，並突出排練富有民族風格之中國作品。此外，還包括一些小提琴獨奏、二胡奏及齊奏等形式。

該團指導是劉俊華，助理是林鳳萍。最近更特邀請小奏老師為該團專職琴伴奏。趙女士自國內音樂學院畢業後，即任職陝西歌舞劇院，有十多年教學及演出實踐經驗。來港後從事鋼琴教學工作。在她的熱情協助下，少年弦樂團將以嶄新面貌出現。

該會屬下之樂團，歡迎有興趣者參加。

又該會並設有聲樂班，由歌唱家林祥園、丘曉秋任教；二胡、琵琶班，由黃世華任教；指揮班，由陳以炳任教；樂理初、中、高班，由梁顯聲、張榮光、陳以炳等任教。

## 新流行

# 數字式唱片崛起

(本報專用新聞週刊中文版版權)

美國克利夫蘭交響樂隊的音樂家剛完成巴哈的「G大調幻想曲」的錄音，他們擠進一個細小的錄音室去，要判斷效果。技師按下放音鈕，充滿全室的音響清晰得出乎想像，反而令人有不自然的感覺；甚至鋼琴踏板的軋軋聲和樂譜紙的翻動聲完全可以聽到。

指揮家佛烈烈·范尼爾回顧說：「每一個人的反應是：哇！這從那裏來的東西。」

這是個電腦過程來作錄音所取得的奇妙效果。那是最高度的HIFI。聽覺迷說，這不久會使到每年有三十四億美元生意入門的錄音事業發生革命。

這個嶄新的錄音技術名為「數字式錄音」，它的最顯著好處是音質更佳。高音和低音原樣重現，實際上是全無失真。數字式錄音公司「音流」的總經理史托哈姆說：「甚至錄音行業的老行尊也為之錯愕。」

但在數字式錄音當流行之前，某些問題必須予以克服。現在可以買到的數字式錄音製成的唱片售價高昂，而且只有一小撮小公司生產。技術依然依靠常規的音頻系統，而這些系統比錄音本身更複雜。最重要的是，各大唱片公司小心翼翼地對待數字式錄音領域，除非它們投入發展，否則，數字式錄音唱片的大規模上市，看來是沒有可能的。

常規錄音與數字式錄音的差別，是在於生產過程。常規唱片是原裝在磁帶上印出的錄音版本。在經過一段錄音時間後，一條「主帶」在播音室予以加工，一直到它接近給工程師、監製者和歌唱者覺得是原音為止。這個最後的一剪輯——其後傳送到一個圓盤去。這個圓盤成為主碟，用來壓印標準的乙稀基塑料製造的唱片，但那條錄音帶本身是音

波的一個不完善版本，不是音波的一個準確重現。當它們給改變為電子脈沖，然後用擴音器和揚聲器的幫助，變回聲音的時候，在這個「翻譯」的過程中，音質有所損失。從這樣的音帶造出來的唱片，其高音和低音的兩端音色就要失真。帶子本身的嘶嘶聲和不規律的速度也造成唱片的原音減少。

數字式錄音沒有這些問題。一具電腦從錄音器檢拾每一個音頻脈沖，並且給它分配一個數值。實際上是把每一個脈沖分別為幾千個微細部分。其後，電腦一召回——那些數目，按照那些原來

## 宏光國樂團大合奏

宏光國樂團創辦至今已廿年，一向對發展民族音樂都認真從事，因此得獲好評。繼參加上次維園四聲送新春音樂會之後，該團又準備於四月一日假大會堂音樂廳舉行兩場音樂會。時間是下午三時及八時。

是次音樂會邀請音樂名家湯良德擔任客席指揮。他將在音樂會中指揮樂團演奏他本人所寄的大型樂曲「油田頌歌」，還有古曲「關山月」。前者氣勢磅礴，內容豐富，後者係由我國古琴曲改編而成，內容溫文爾雅，充分顯出中國音樂優美恬靜的一面。湯良德將從兩首強烈對比的樂曲中表現他的全面的才華。

另外一首大合奏是「東海漁歌」，將由該團原任指揮吳國材指揮一百二十多位團員演出。這首樂曲，將盡量平衡及加強各聲部，使樂曲之表現力更形突出。

除上述之樂曲外，尚有何家全指揮之「弓舞」及「翠湖春曉」，廣東音樂「旱天雷」及「流水行云」。還有小組

## 星輝民族樂團

### 第二次音樂會

星輝民族管弦樂團成立於去年年初，于去年八月第一次演出，獲得好評。現該團又將於本月二十七日在大會堂音樂廳舉辦第二次音樂會。除該團本身之節目外，並請青年女鋼琴家李凝與該團合演鋼琴協奏曲。這首本是揚琴協奏，現由作曲家符任立改編為鋼琴協奏，並親自擔任指揮。此外，該團此次並邀請香港著名影星及女高音歌唱家石慧表演獨唱。第一組之歌曲為「春之喚」、「阿依莎」及歌劇「赤葉河」選曲「燕燕下河洗衣裳」。這一組將由星輝民族樂團伴奏，由余昭科指揮。第二組之歌曲為歌劇「被出頭的新娘」之選曲「瑪仁卡之詠嘆調」、「黎明之歌」及「黃河大合唱」之「黃河怨」。這一組將由鋼琴家卓清山鋼琴伴奏。伴奏譜則由著名指揮家、作曲家卓明理編寫。

演出門票分五元、七元、十元、十五元及廿五元；大會堂票房及粵華琴利出售。

## 尼爾遜鋼琴示範講座

為好此道者而設

著名的美國鋼琴家馬佐麗及溫度尼爾遜將於三月二十日(星期二)下午三時在大會堂音樂廳舉行示範講座、講解鋼琴四手二重奏的演奏技巧。

馬佐麗現於雷克星大學主修鋼琴，獲文學碩士學位。溫度則於西北大學取得音樂藝術博士學位。

馬佐麗與溫度均曾任教於美國加州大學，溫度現時更是該大學聖巴巴拉校區音樂系主任。

馬佐麗及溫度尼爾遜曾多次在歐洲及美國各地巡迴演出。並曾在葡萄牙、西班牙、法國、意大利、南斯拉夫、德國、奧國、荷蘭及英國各地的電視演出。

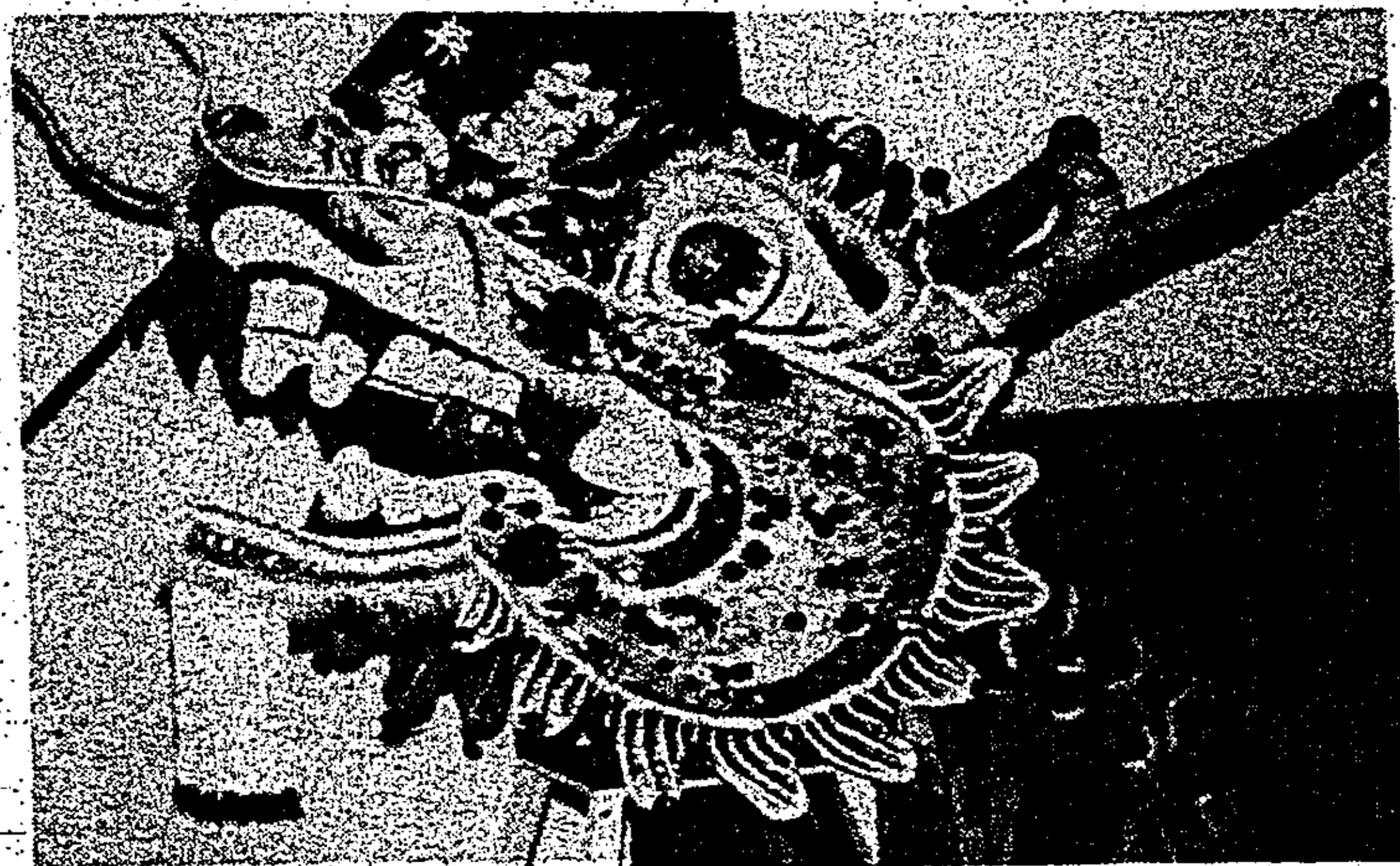
# 札造彩龍的藝術

師傅林培談製造過程三個圖為一節，舞起來

高低起伏栩栩如生

舞龍——是中國民間傳統藝術之一，近千年來，我國但凡有儀典節日，如果必須提高熱鬧隆重氣氛，就似乎少不了舞龍這節目。比如說：過新年、農曆三月廿三的天后誕出會、打大醮，以至其他較大型的慶典，無不以舞龍為主題。三月初，英國威爾斯親王（查理士王子）蒞港，並於三月五日訪問元朗，當地鄉民，為表熱烈歡迎，亦以舞龍為主要項目，以娛親王，同時，並恭請親王為銀龍點睛。

百年來的香港華人社會，一向過着傳統式的生活為多，遇有龐大慶典，就會製造彩龍，大事舞賀，時至今日，依然不替。查實製造一條金龍或銀龍，如須十丈長或以上者，費用不勝，就以元朗橫洲這次為歡迎親王訪問所製的十二丈八銀龍，工料費就要港幣叁萬五千元。



舞龍，大家見得多，但製造彩龍的方法，是怎樣哩，或者許多人不知道，而南北人士造法不同，就中以南方人所造的，比較繁複，但龍身比較輕巧而多采多姿。

以下，是廣東肇慶的造龍師傅林培，講述造龍的過程。他說：但凡舞龍，先要知道龍身長度，計成比例，先算龍頭，奇怪的是他們不須用三角幾何計算，便能以竹枝、竹篾，運用墨守繩規的技巧，把龍頭製作起來，輪廓既定，分別用各種不同顏色的紙皮、布絮、絨球，安置成龍眼、龍牙、龍鬚、龍角、龍眼、龍角和龍鬚，甚至連龍眼的睫毛，也得得維肖維妙，最後則用紅紙包裹着厚紙皮造成龍舌，整個龍頭便大功告成，頭重約二十斤。

隨而開始造龍身，紮作龍身，也須權衡長度以及該造肥龍抑或矯捷之龍，比如說，要造十二丈長的，龍身的圓徑約為二十英寸，底定後，乃以竹枝竹篾，紮成二十英寸圓徑的竹圈，每一圈竹圈，又紮上縱橫交錯的竹枝，使竹圈具有平衡力，復把三個竹圈平衡紮穩，連成一節，每一節龍身的中間，又紮緊一根圓木棍，可讓壯士們持棍合舞。

把三圈為一節的龍身，用堅韌的麻繩繫綁在另一節，轉轉相連繫綁，整條龍身內徑亦告完成，但在各節相連繫綁時，繩的長度與打結，必須相等，因為每綁一節龍身時，要在相距約五呎空間分處綁繫，即在龍背及龍脅之間，這樣，才可使舞龍壯士左右搖擺，高低起伏，運用自如。至於龍尾的一節，則用厚紙布製成，外繪以彩色紋身，連接竹圈龍身綁繫，始告竣工。每一節龍身重約六斤，龍尾重約八斤。

最後的階段，便是一「鋪被」，這是

他們行中的術語，「鋪被」就是龍身的表皮，表皮共有三層，面的一層，是七彩繽紛的綢料，中間一層是書紙，底層是布，把這三層表皮黏貼書紙，連成冗長的龍身外表，穿繫在繩索與竹圈各處適當位置，又告完成。

在面層的綢身上，綉上小三角型相連的龍脊，再加上銀色或金色的閃亮膠片，便是龍鱗，十二丈長的龍身，約須綉一千四百塊，此外，又加上繁星點點的圓形小膠片於鱗旁龍身，有助於舞動時，增加閃耀。經過上述這三個階段後，一條簇新的彩龍，便可大派用場起舞。

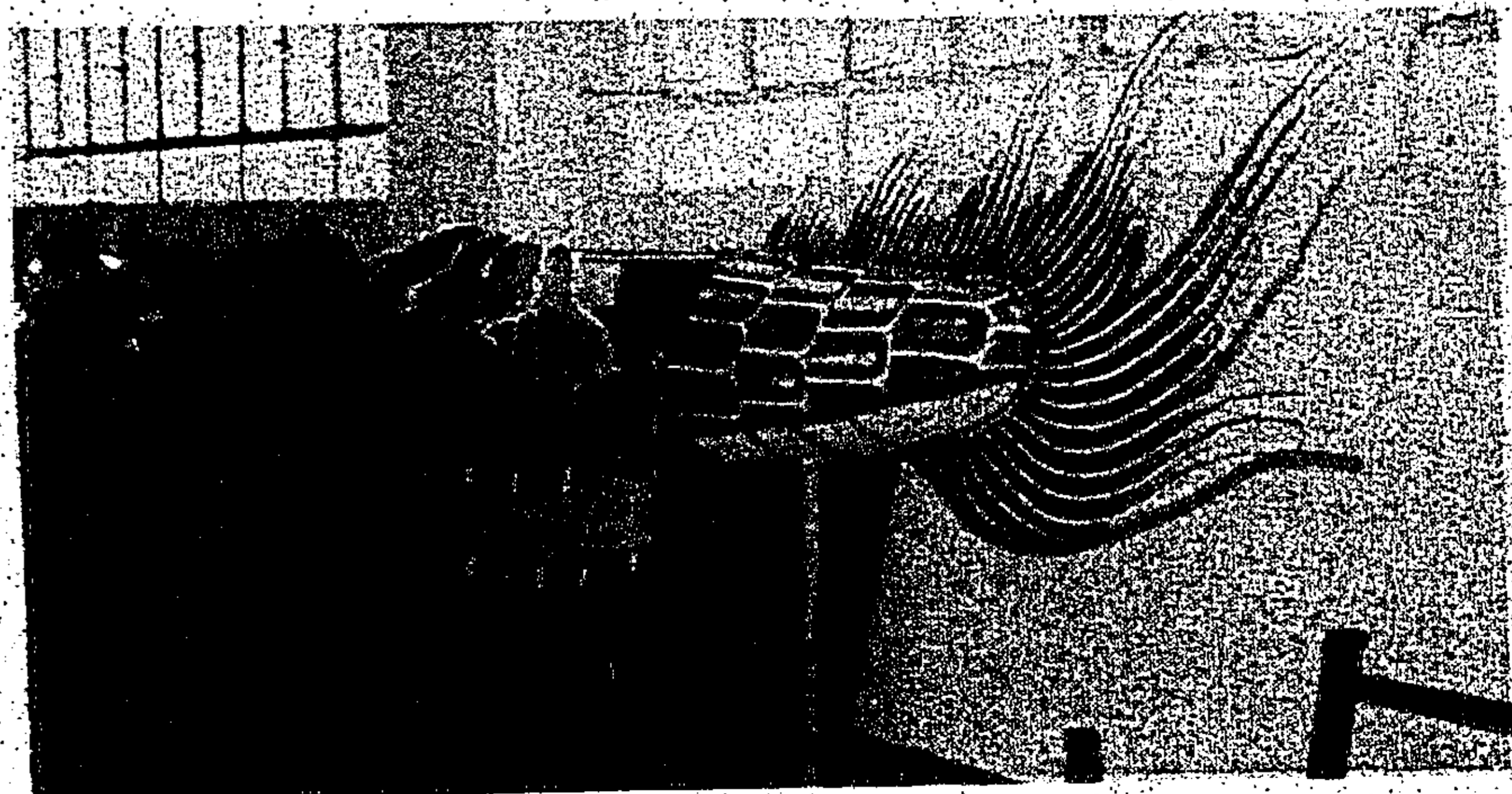
上述的製造彩龍，說來也相當繁雜，問題是每一節龍身的結構，既須平衡，又須穩固，復須輕盈，質料更須上乘，不然，舞一下子，龍頭脫節，變了神龍見首不見尾，龍尾斷了，變成掘尾龍，而舞龍頭忌下雨，因如下雨時雨太長，雨水會浸透在龍身上，沉重許多，真的演成一齣「托水龍」的活劇！

當然，整條龍在舞動時，也須看舞龍者是否為熟練的好手，每一位健兒必須經過最少半個月的操練，團結合作，步伐齊一，手力平均，才可使這條龍耐用，據說，以目前的材料而言，舞十次、八次，舞罷細心收藏，三、四年內，仍可再用，因為舞完之後，可以拆去龍被、竹圈，入箱收藏，再用時，復把繩被鋪綁，可續使用。

舞龍的花式頗多，名堂有「穿門」、「過橋」、「翻脊」、「雙飛蝴蝶」、「一爐鳳爭珠」及「打龍餅」等等，一隊有經驗的舞龍好手，可把十多丈長的巨龍，舞得翻騰起伏，栩栩如生，令人歎為觀止。

時下，在香港的製造彩龍師傅，凡十餘人，其中功夫較獨到者僅三、四人而已，林培師傅，謙謂自己是後輩，但童年時，已醉心紮作，他說，凡是紮龍

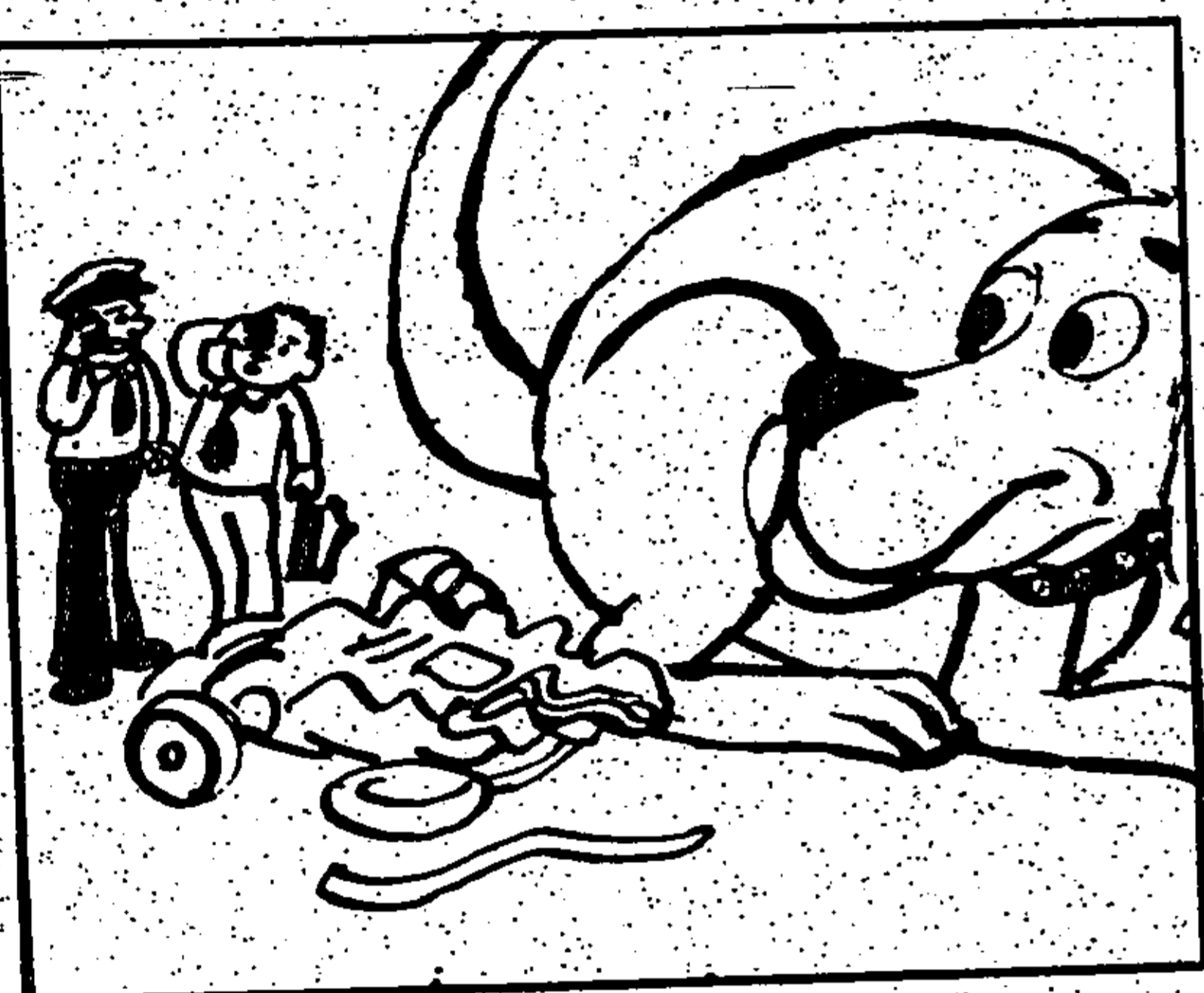
## 封面專題



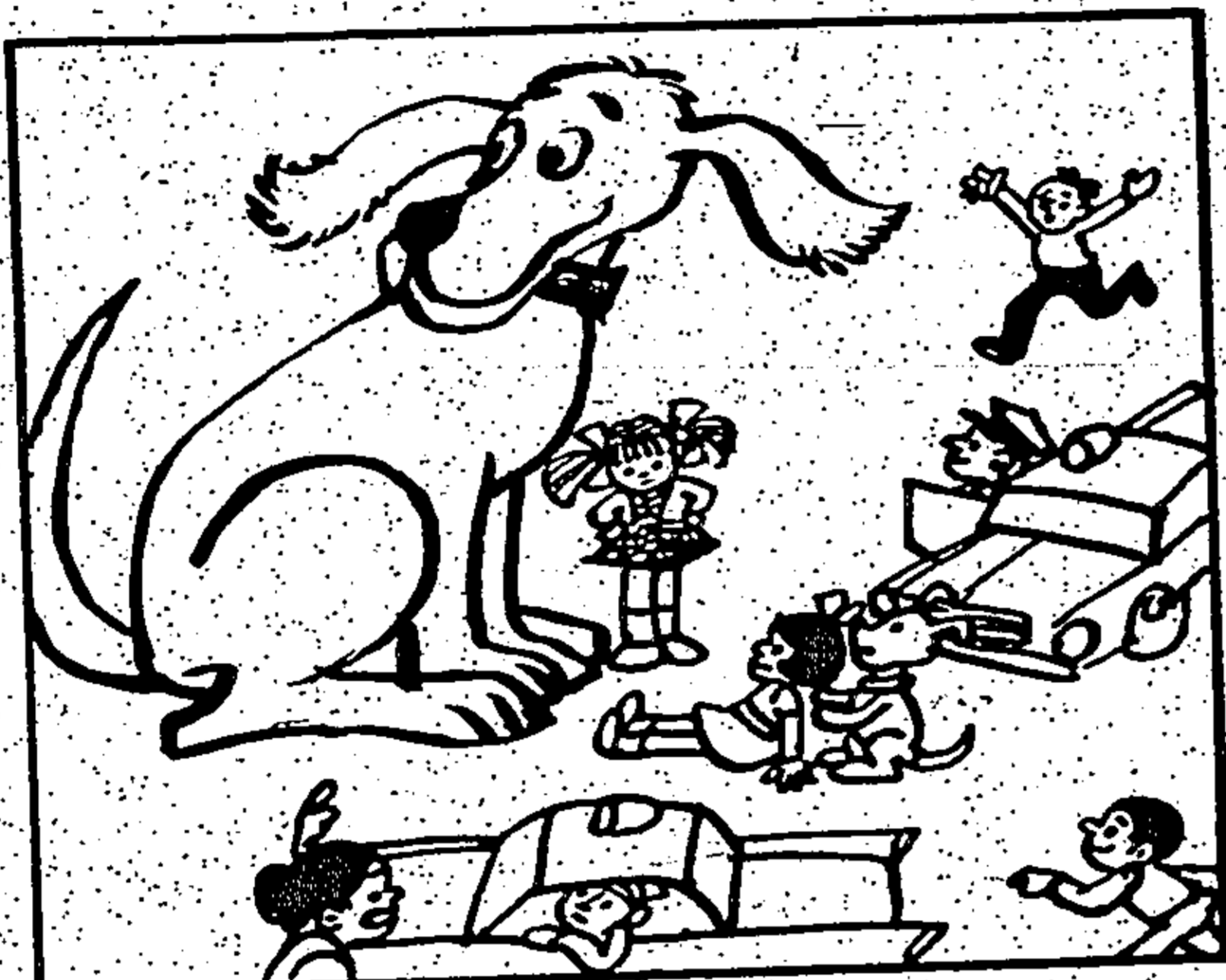
者，起初，多先學小型紮作，如紮花燈、鯉魚、楊桃、飛機，繼而蛇、蟹、孔雀、鳳凰以至神像，上述各種紮作，自問有心得時，即可紮造巨龍甚至登龍以及一切的大型紮作品。

舞龍，究竟是何時在我國開始，一時尚難稽考，但替龍點睛的儀式，起源於一千四百年前六朝梁武帝時代，時為公元五〇二至五四九年間，武帝令其畫師張僧繇在南京一寺內之牆上，畫了四龍，傳說，張僧繇作畫時不為龍點睛，據解釋說，倘畫以龍目，將會成真，有人不信其言，把其中二龍點睛，瞬即雷電交作，兩龍成真，飛升他去。

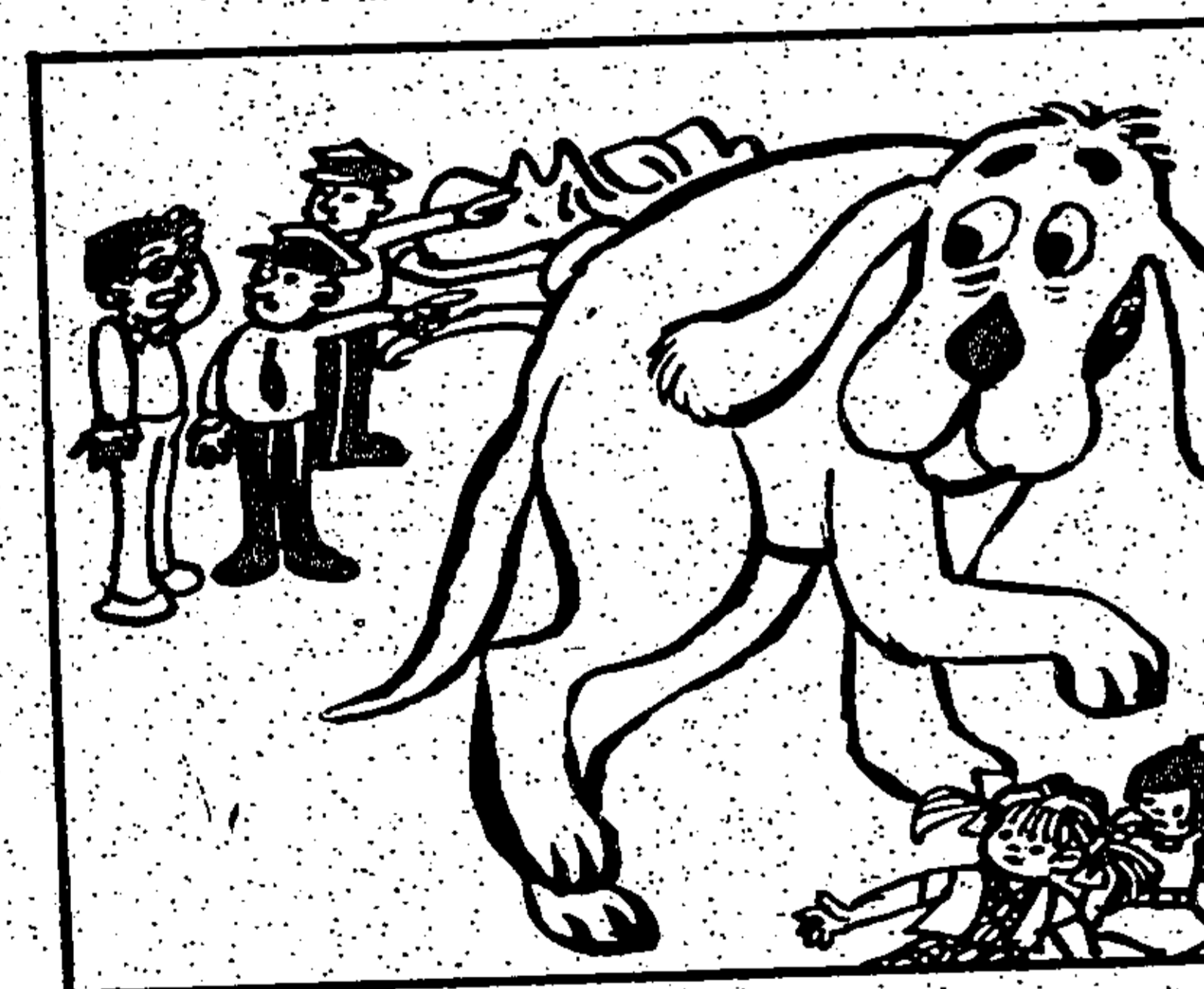
因此，相信製造巨龍，可能亦有千年歷史，而在流傳中，龍經點睛後，才可起舞，當然沒有聽過如上述的點睛後會成真成升，而於點睛後，翻騰起舞，比較事實。



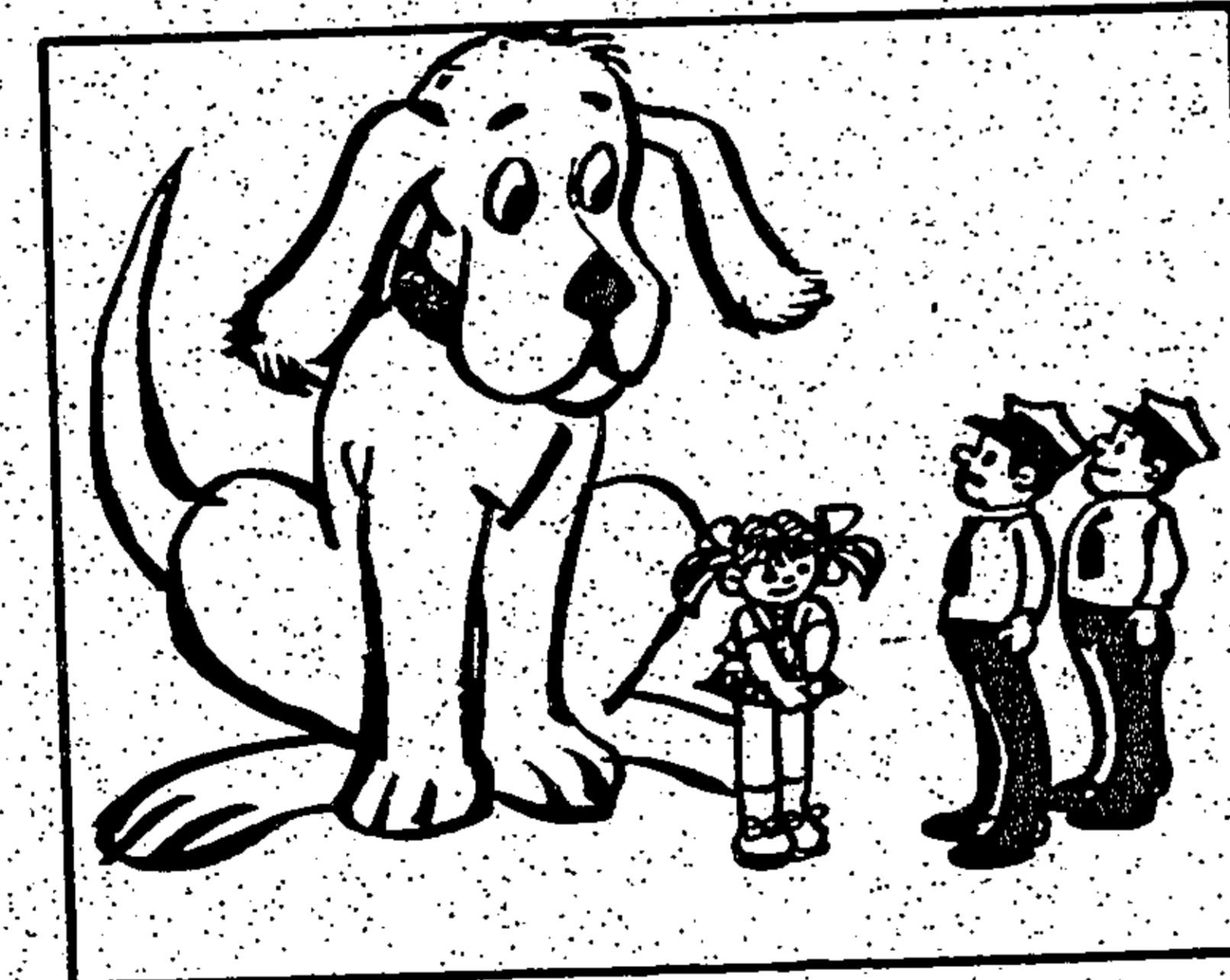
(一二〇) 這次鬧過了，大狗無意間把一輛警車壓扁了。警察立刻找我爸爸來。



(一二七) 為了要證明誰的狗更有用，我和美珍繼續比賽。我們的狗因為阻塞了交通，因此引致警察前來干涉。



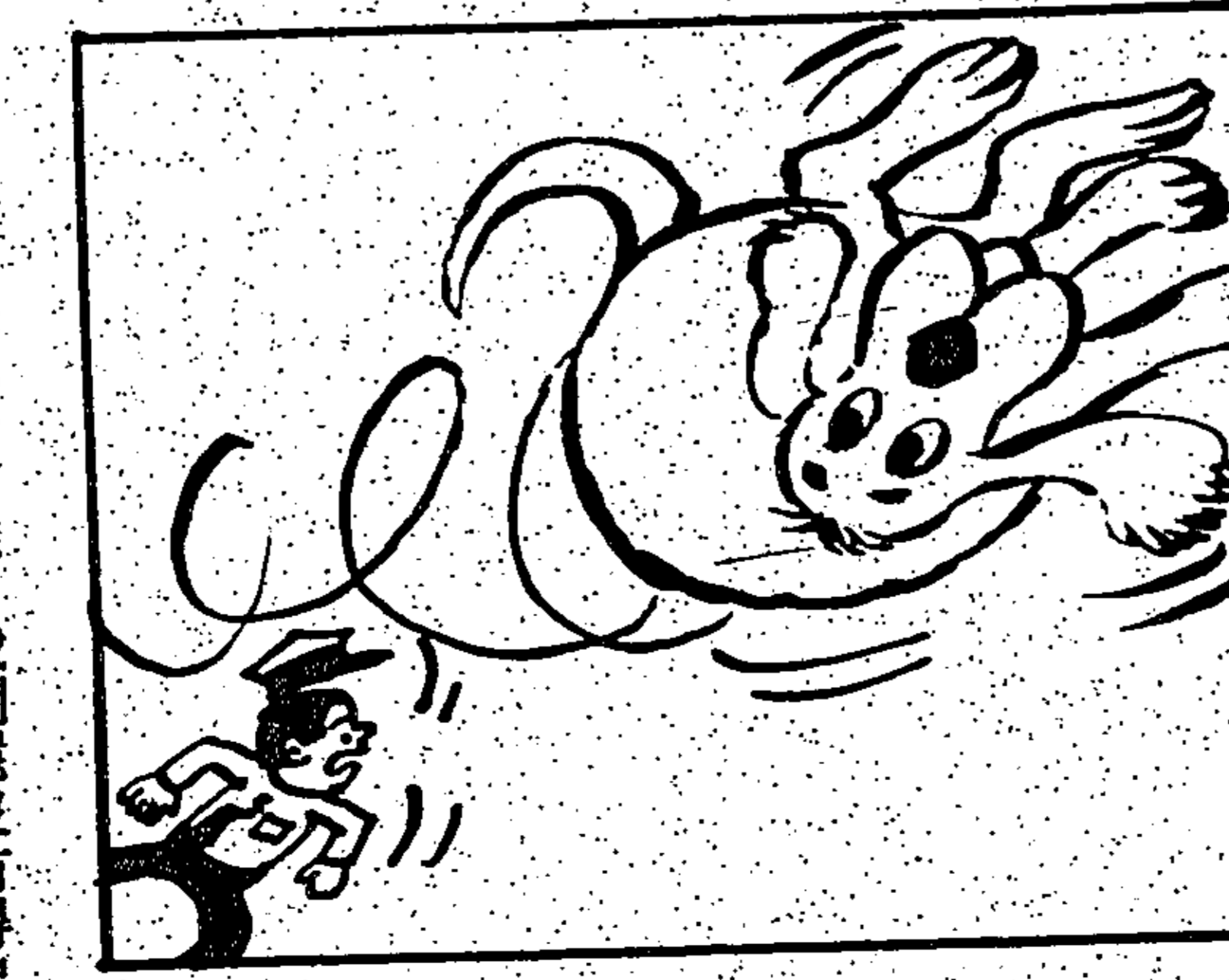
(一二三) 警察要我爸爸賠償損失，我和美珍都很驚慌，我們一起溜走了，我相信爸爸會有辦法把事情解決的。



(一二八) 兩個警察走前，說要帶大狗回警局去，他們說大狗體形太大，一定是牠引起交通阻塞。



(一二九) 當然，我們還沒有得出結論，到底誰的狗更本事，我們似乎還要比賽下去。



(一二九) 大狗很不服氣，因為美珍的狗也有份，不應單單要牠回去警局，於是牠一個翻身……



## 小孩與大狗



叔大

# 多姿多采的馬戲團表演

小朋友，你有欣賞過馬戲團所表演的精彩節目嗎？你喜歡活潑生動、活潑惹笑的小丑叔叔、驚險刺激的空中飛人，還是大笨象、白馬或獅子、老虎的演出呀？他們真是各有特色，令人嘆為觀止。小朋友，你也希望能擁有一個屬於自己的馬戲團，成為傑出的團主嗎？工作室今期介紹簡單的馬戲團做法，讓你嚐嚐當團主的滋味。

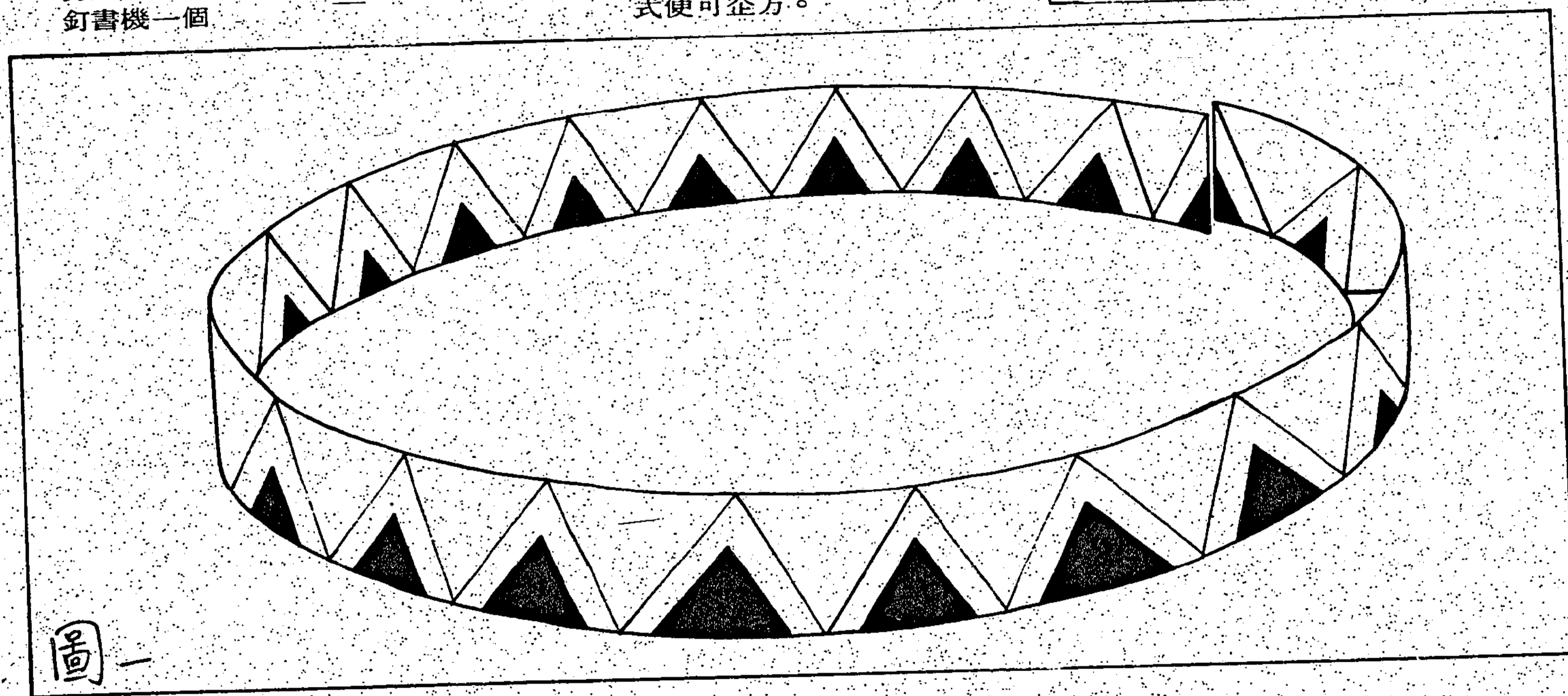
你需要的材料如下：

白色咭紙一張  
剪刀一把  
釘書機一個  
鉛筆一支  
顏色筆一盒

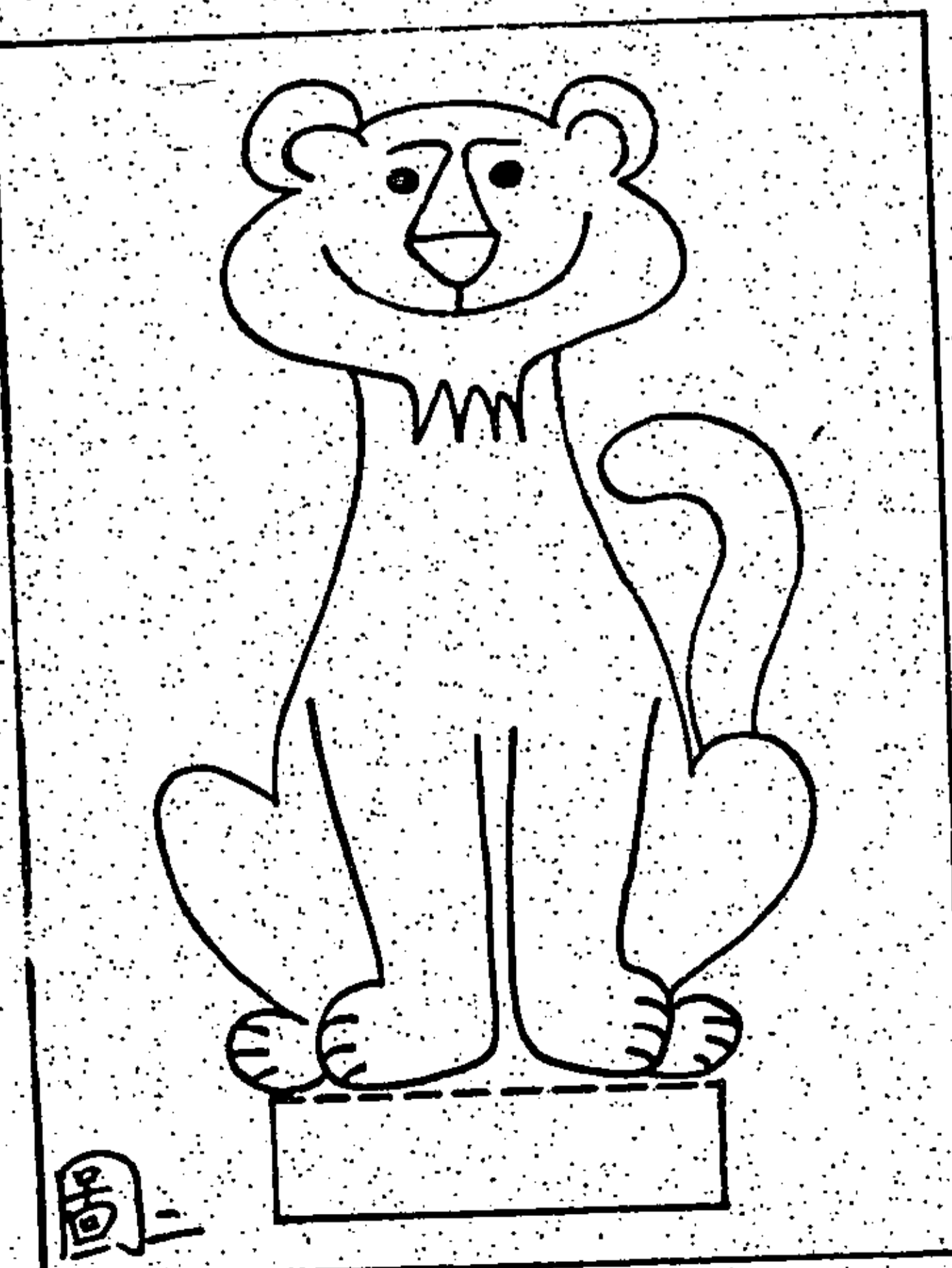
做法：

圖一：預備一白咭紙條，長36吋（或兩條長18吋）闊2吋。在紙條上畫上圖案，然後用釘書機將兩端釘緊，做成一個圓形馬戲台。

圖二：三、四：以下各圖分別為老虎、小丑及大象的扮相，用咭紙做成，供小朋友參考。注意每個角式企立的地方都留一長方形，只要按虛線向內摺疊，角式便可企立。



圖一



圖二



圖三



圖四



輕的舒了口氣，然後沉思着，因為他也不知道該怎麼辦才可使所有的鳥兒得到溫飽。正在這時，一陣陣蛋糕香味從小神仙的廚房飄出來。貓頭鷹有了個主意，他對鴿子說：「我們去找小神仙吧，他是個仁慈的小神仙，她會給我們想辦法的。」於是，小鴿子被委任為代表，去找小神仙了。

小鴿子見到小神仙，把他們找不到食物的事告訴她，小神仙溫柔地說：「巧極了，我剛做了個蛋糕，本來準備招待我的好朋友的，現在送給你們吃吧。」說完，她捧了蛋糕，走到院子來，把蛋糕一一的分給鳥兒吃。鳥兒吃到了他們從來沒有嚐過的美味蛋糕，很快樂。但是小鴿子却感到有點過意不去，他走

近小神仙身旁，輕聲說：「對不起，我們把你的蛋糕吃了，等會兒你的朋友來的時候，你可沒有蛋糕了。」

「不要緊，我相信她是不會介意的。」小神仙說。

不久，小神仙的朋友來了，小鴿子把鳥兒吃了蛋糕的事告訴小神仙的朋友，她顯得很快樂，因為她覺得能有一個像小神仙那樣仁慈的朋友，是值得驕傲的。

小神仙雖然沒有蛋糕招待好朋友，但她們却渡過了一個快樂的下午，因為院子裡，鳥兒用歡樂的歌聲唱出美妙的歌讓她們欣賞。



小神仙是一個很能幹的仙子，她美麗、本事、仁慈。

一天，她在廚房忙個不了，因為她約了她的好朋友到她家，她要親手做一個蛋糕招待好朋友。忙碌了一個多小時，她把蛋糕做好了，香噴噴的，那是一個做得非常成功的蛋糕，小神仙滿心歡喜，把蛋糕放在餐桌上，一心等待好朋友的來臨。

在院子外面，一羣鳥雀聚在一起，他們看來垂頭喪氣的，很不快樂。小鴿子終於忍不住，低聲地訴苦說：「我肚子很餓了，貓頭鷹，你想辦法吧！」

經鴿子一說，其他的鳥兒也感到饑餓難熬。這也難怪，他們今天早上還沒有吃過甚麼東西呢。自冬天開始，找食物便愈來愈困難了，蟲兒都躲起來，種籽也少了，很多時，他們都會挨餓的。

貓頭鷹看來像是他們的領袖，他輕



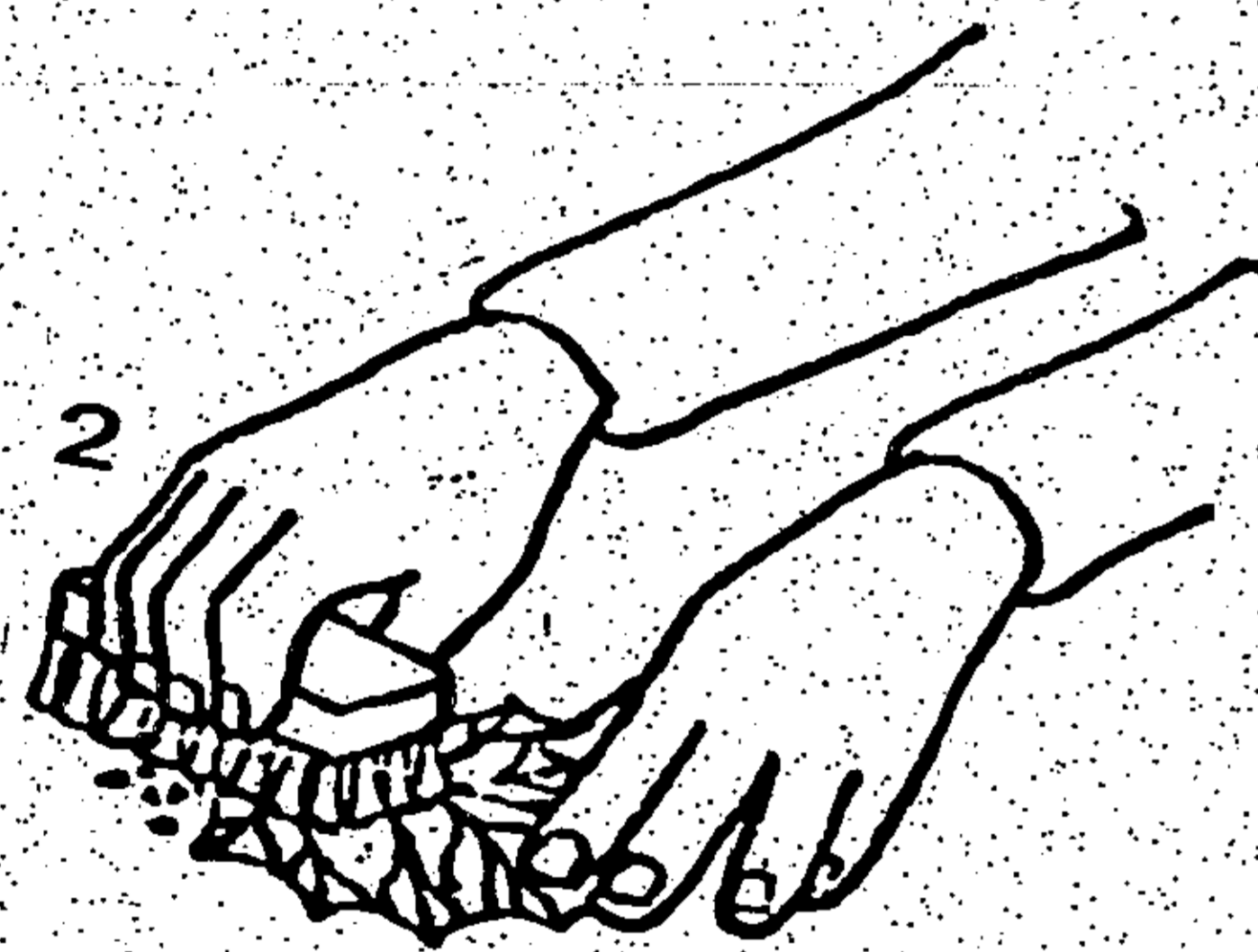


## 搜集 美麗的葉脈

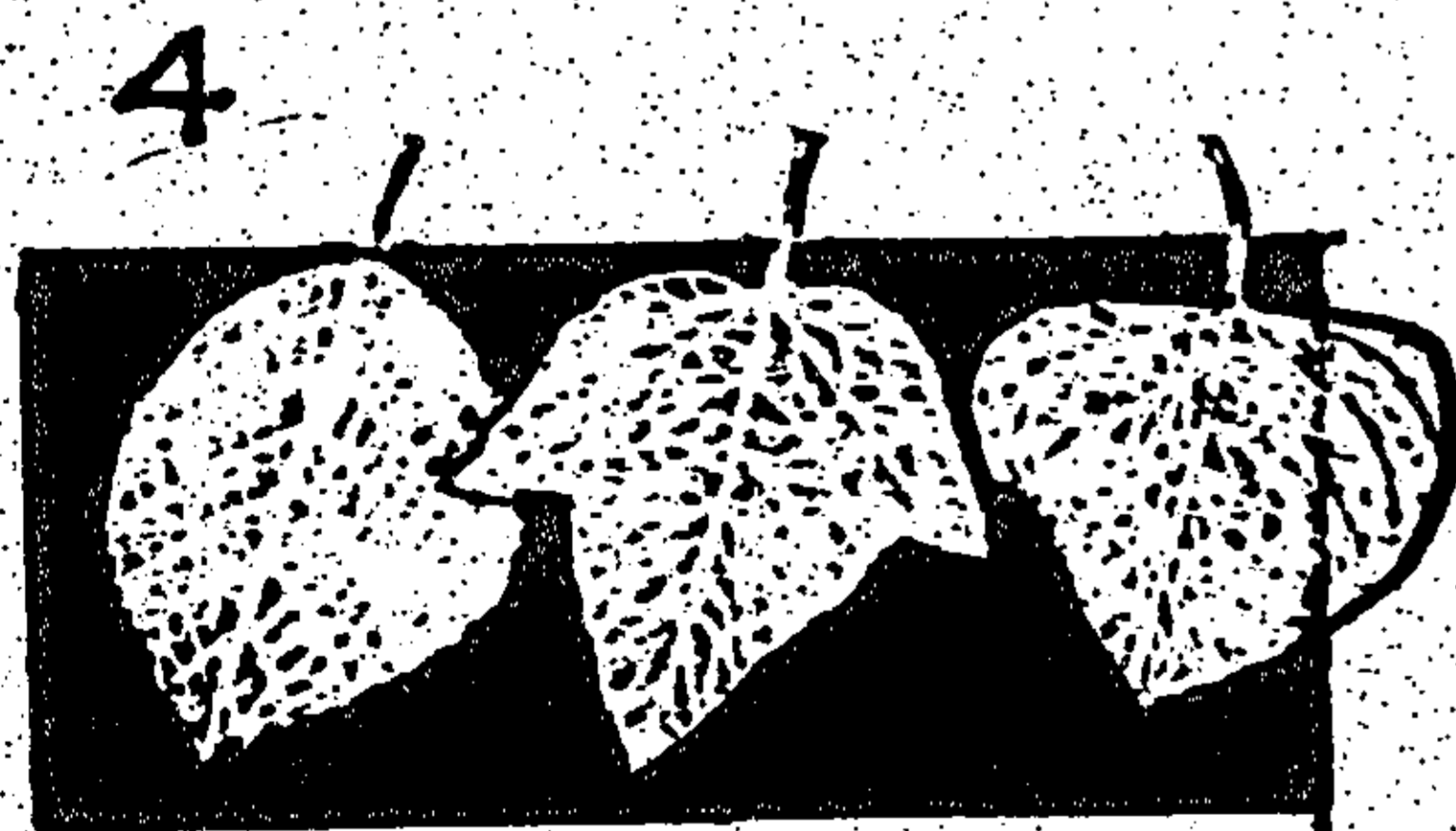
朋友，搜集是一種很好的嗜好。有人喜歡搜集郵票，有人喜歡搜集貝殼，有人喜愛搜集各種車票，有人喜歡搜集各式各樣自然界的東西。我今期要介紹的是搜集各式各樣的葉子製成了葉脈。這個玩意，做起來其實並不困難。

你先盡量搜集各種不同形狀的葉子，然後請求家中成人從旁協助，用一個保，加入兩大湯碗清水，加一茶匙洗滌用的梳打，（雜貨店有售）

做法：  
（一）把加有梳打的水加熱至將沸，然後放入葉子，慢火煮沸，約一小時，然後取出葉子待冷。



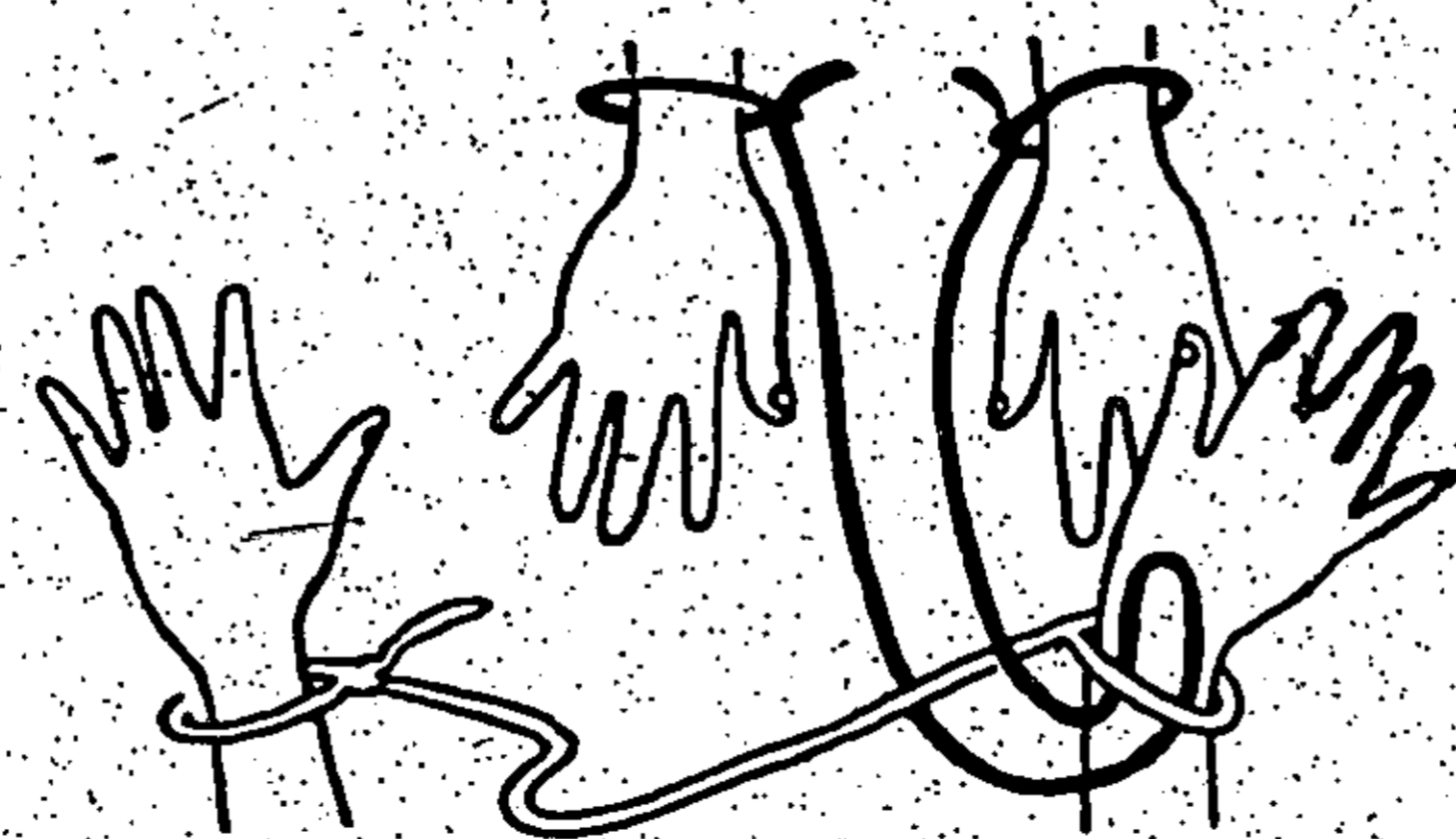
（二）用一軟毛刷子輕擦，把綠色柔軟的部分除去。  
（三）在清水中加入一茶匙漂白水，然後把葉脈放進溶液中，約一小時後取出，在清水中沖洗，你便製成美麗的葉脈了。  
（這個玩意不適合十二歲以下的小朋友玩）



## 上期小玩意答案

將你朋友的繩的中段，穿進綁着你手的結內，一直拉前，直至那段繩子可以穿過你的手如圖示。

## 快樂園地



如果全世界只有小孩

何來返「老」還童？  
如果世界上只有小孩，就真慘不堪言了，餓了無人煮飯吃，晚上怕黑沒有人陪伴，沒人供書教學，個個變成白痴，火警無人救火，有賊無人捉，受傷沒有人救，病了沒有醫生醫，你說可怕不可怕？  
（大怪按：照理我應介紹百厭怪、中學生、嘉文等給你認識，好好的教訓教訓他們。）※

如果全世界只有小孩，那就太好了，我們可以為所欲為，不會被大人指責，這樣不對，那樣不對，不用被大人規定要去做這、去做那，你說豈不是我們小孩天大喜訊？  
（百厭怪）  
（大怪按：百厭怪平時一定是百厭到離譜，常被大人責罵，因此有感而發。）※

如果全世界只有小孩，那時不用上課，又不用考試測驗，平均多出了三分之一時間來看電視和聽收音機的兒童天地，真是一流享受也。  
（中學生）※

世界上沒有大人，我們這班百厭星可以為所欲為，不用上學，不用做功課，不用讀書，不用聽大人說話，多麼幸福。  
（嘉文）※

如果全世界只有小孩，怪友們實被悶到發神經，因為大怪不再資格主持古靈精怪了，他（她）是一「大」怪，想來當不是小孩，到時只有自行失蹤。  
（大怪唔使慌）※

（大怪按：你個筆名夠古怪。不過想到不用主持古靈精怪，我都唔捨得嘅，到時自有辦法啦。）※

如果全世界只有小孩，我會送一粒返老還童丸給大怪吃，那樣大怪變了小孩，可以繼續主持古靈精怪，而我和各位怪友也可以繼續投稿古靈精怪。  
（中學生）※

（大怪按：你弄錯了，我還未老，）※

如果全世界都是小孩，有一樣東西會最搶手，就是耳塞，因為到時全世界都會吵鬧不堪，耳塞成為必需品。  
（大怪按：大聲公怪有自知之明，抵讚！）※

如果世界上只有小孩，替人換玻璃窗門的舖頭一定生意興隆，因為無大人管制，小孩隨處踢波，把玻璃窗打破，重腐害過颱風。  
（波牛怪）※

（大怪按：到時，所有窗門都鑲上鋼板，以防百厭星破壞，那裡還會有玻璃窗？）※

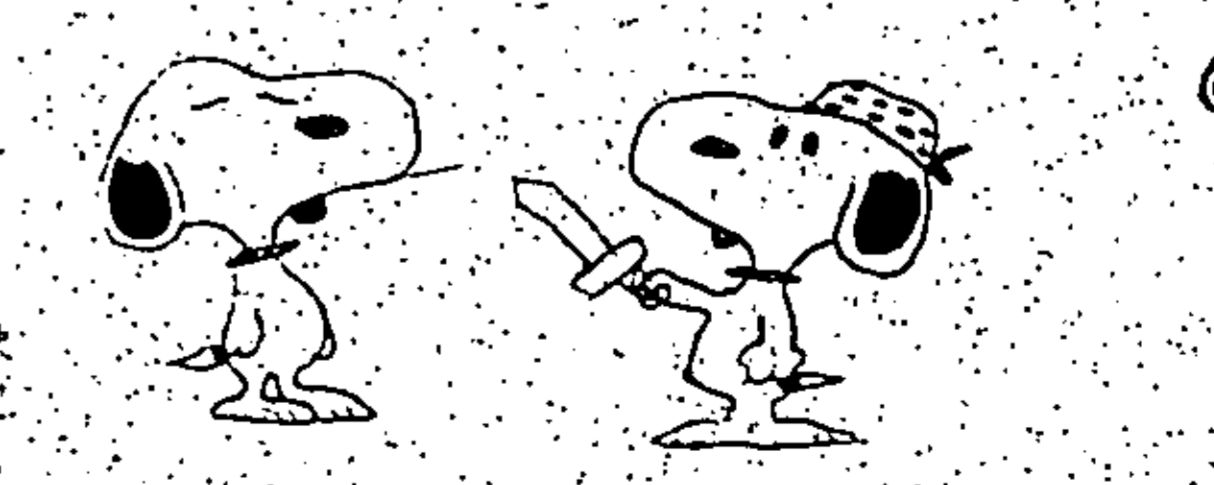
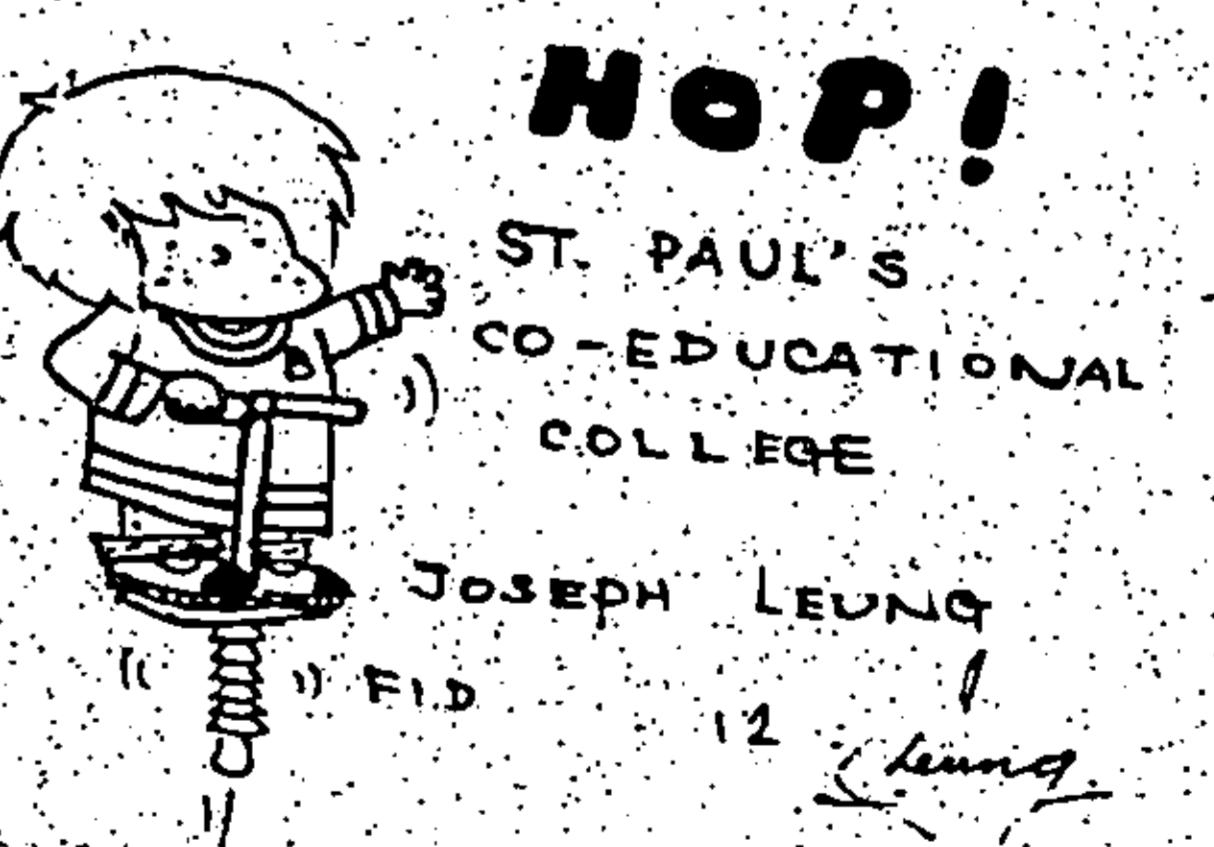
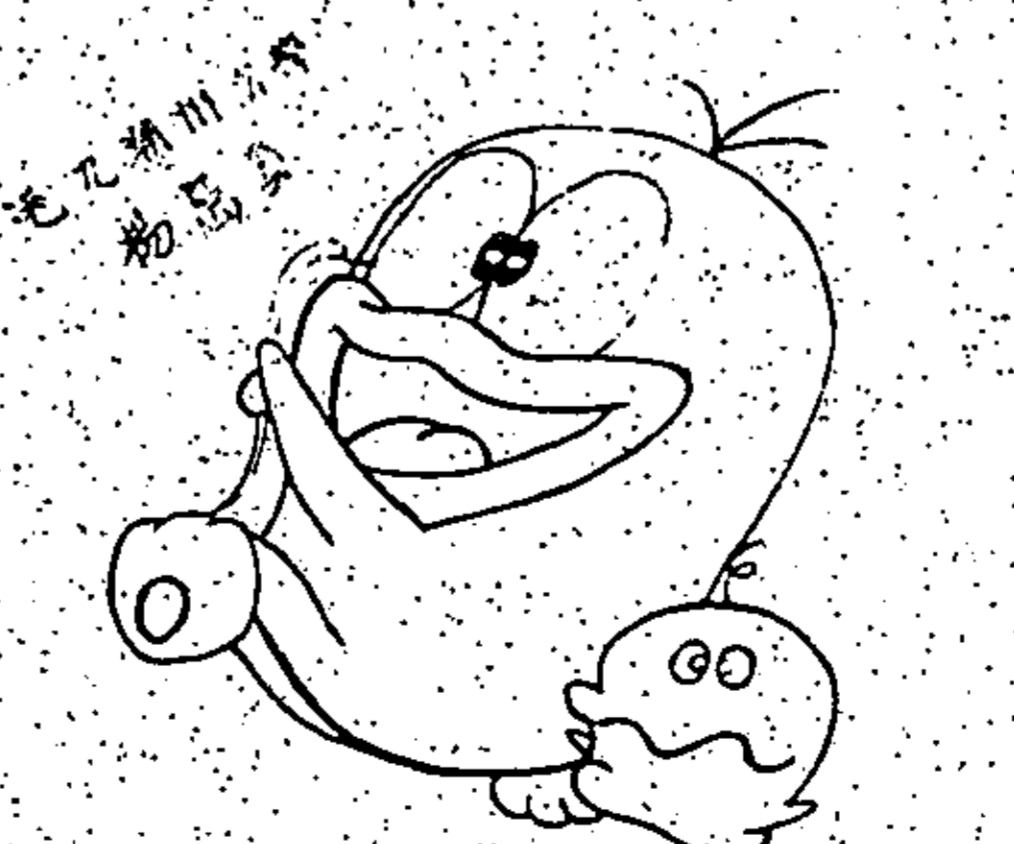
如果全世界只有小孩，世界便不會打仗，不會有戰爭。  
（王子怪）※

（大怪按：真嘅？小孩子從不打架嘅？）※

如果全世界只有小孩，我們便不會有車搭，無論遠近，都要步行。因為交通規定，滿十八歲者才可考車牌，到時孩子不能駕車，何來有車搭？  
（步行怪）※

（大怪按：到時每人買對雪履就得啦，優仔。）※

題目預告：我編的時間表



# 青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 電台校際

### 合唱比賽記

·梁日昭·

香港電台青少年天地節目校際合唱比賽，每間學校參加都有水準演出，現簡單介紹如下：

(一)可風中學 全部由卅五位女同學組成的合唱隊伍，由音樂老師諸先生指揮，合作純熟，唱青少年天地主題曲，活潑、輕鬆、充份能表現曲中韻味，他們唱自選曲海韻，分三部唱出層次分明，強弱對比甚佳。

(二)崇正中學 由八位同學歌唱，用兩位同學吹奏鈴木口風琴伴奏，一位同學打鋼片琴，並加搖鈴及手鼓，唱青少年主題曲，很有活力，伴奏和聲配合甚好，鋼片琴出色，他們唱四海之內皆兄弟，他們自己作詞，很有力量。

(三)基督教英文書院 由卅位女同學組成，並由十位同學吹奏鈴木口風琴伴奏，加入錢鼓、手鼓、木魚，使節奏明快，唱主題曲甚好，自選曲，百鳥爭鳴，非常動聽。

④崇正小學下午班由四十位同學組成，由羅文光先生指揮唱青少年天地主題曲，節奏準確、吐字清楚，中段高音亦能表現自然流暢，自選曲、公益金、曲詞健康，旋律優美。

⑤嶺南同學會小學 上午班同學由卅五人組成，唱主題曲，運用口琴

、鼓、伴唱，合作純熟，自選曲小時，有美好表現。唱出曲中意境。

這次校際比賽，最大特點，是由每校同學自己用簡易的樂器，口風琴、鋼片琴、木琴、鼓，伴奏，增加樂曲的美妙表現，及純熟的合作技術，證明音樂是大眾的合作力量成果。

### ·小知識·

#### 水、肥皂

·李再唐·

人們往往用清水和肥皂來清潔身體。原來水是一種很好的溶劑，如果用含有雜質的水，如潮水海水等，裏面的雜質遇到了肥皂之後，就會產生一種不能溶解於水中的新物質。所以我們知道，在含有礦物質較多的海水或者泉水裏，用肥皂去洗衣服是不合適的。不但白費了肥皂，而且這些不溶於水的化合物，更會沉澱在衣服的表面，使白色的衣服變黃，日子久了還會損壞纖維組織呢！

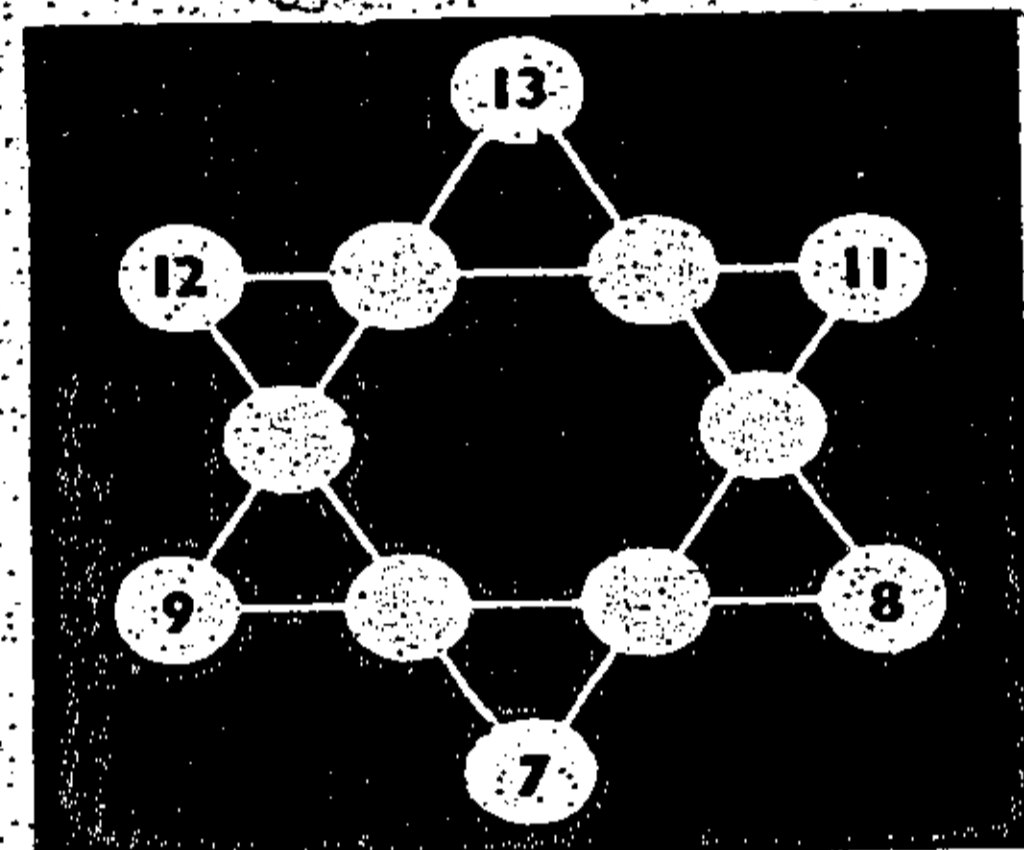
利用這原理用肥皂來堵塞船身的漏洞，却是一個好方法。因為當它與海水中所含的鈣鹽結合之後，就生成了一層不會漏水的薄膜，能使海水不再繼續侵入。另一方面，肥皂比較柔軟，能夠與漏洞或者漏縫緊密的結合。

這樣看來，各位小朋友都應該知道：只要我們能夠認識到物質的正確效用，然後適當地利用它，便可發揮物質的最高效能了。

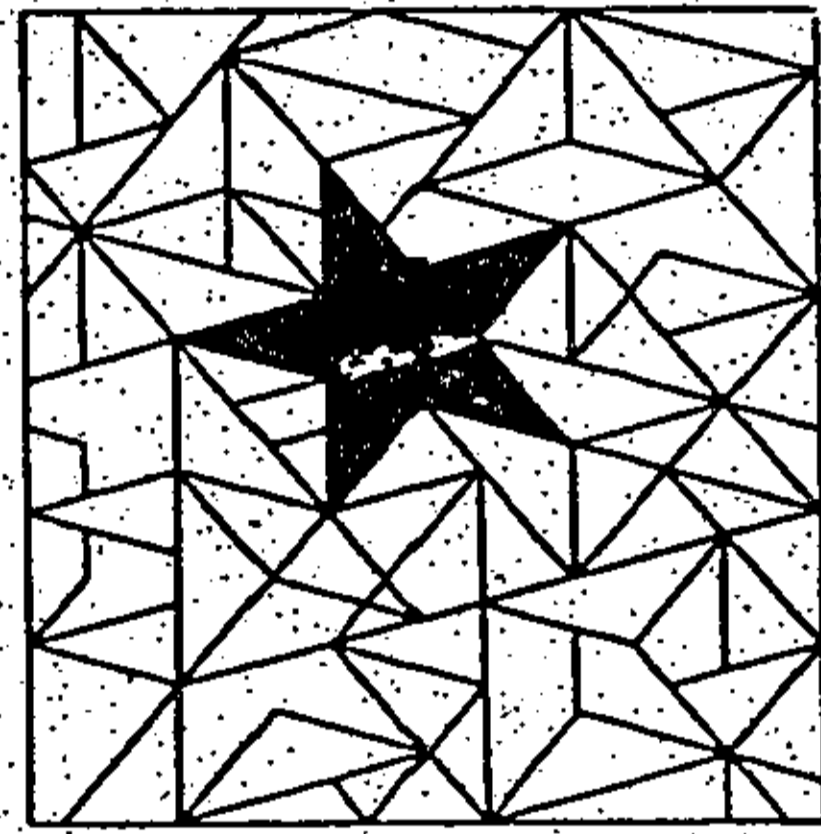
## 有獎遊戲

### 填數字

請在圓圈內填上適當的數目字，使每行的數字加起來，其總和都是27。  
填妥後，請把答案剪下，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200，號青少年天地節目主持人收，你便有可能得獎，得獎名單在該節目中宣佈。



上期答案



### 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券張	

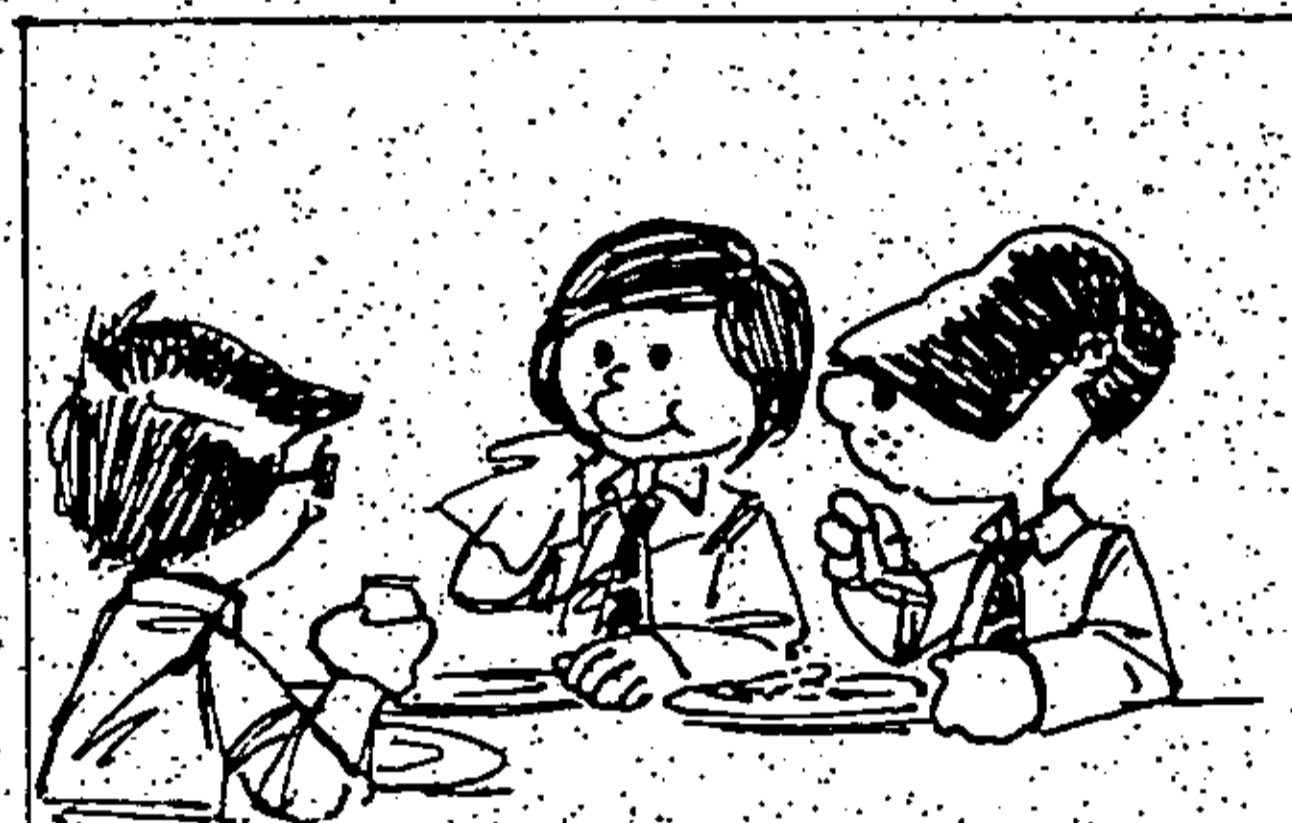
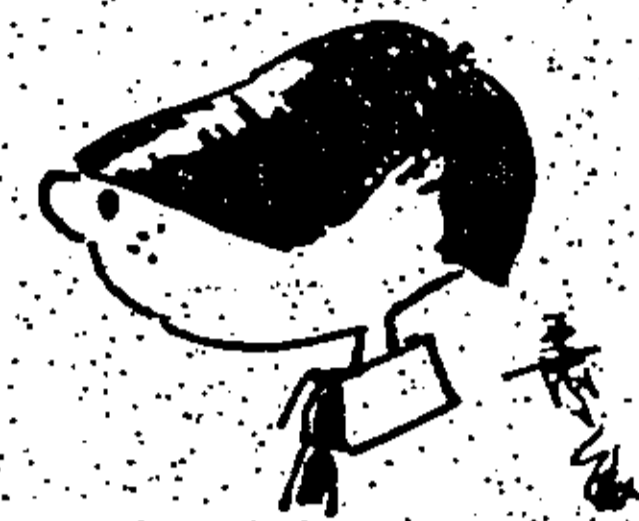
### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



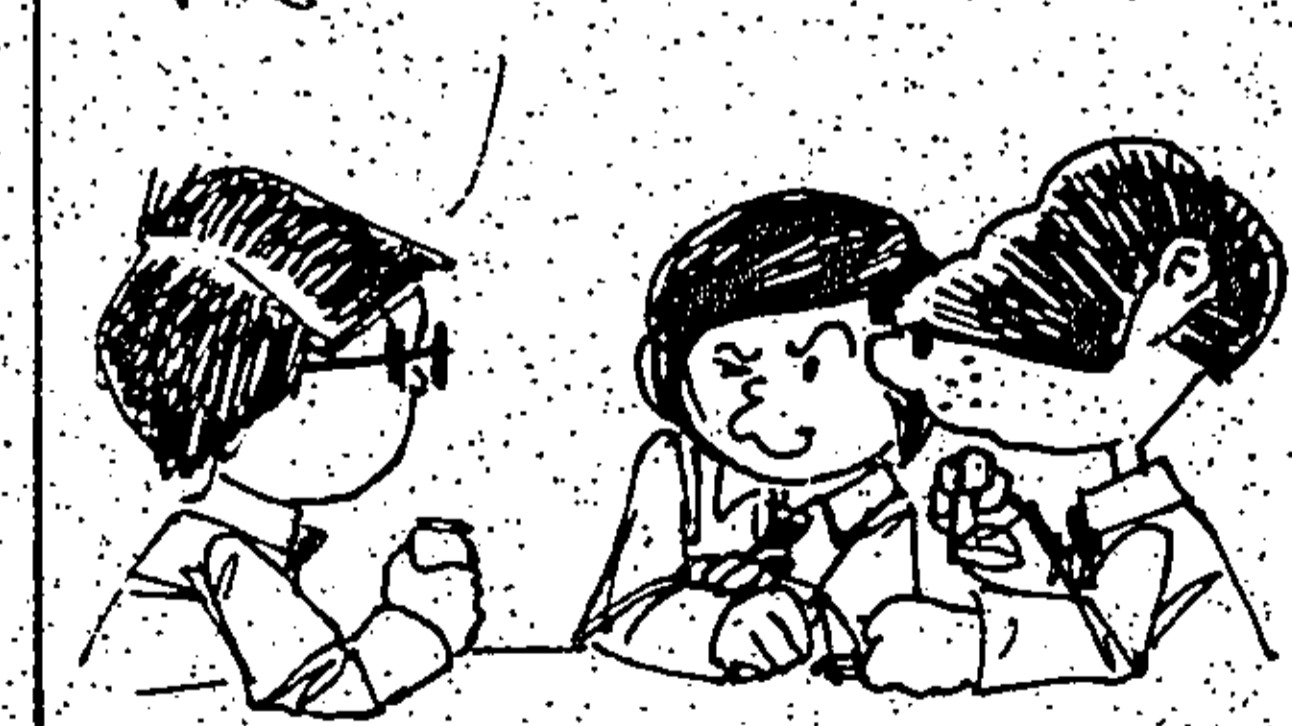
## 金仔週記



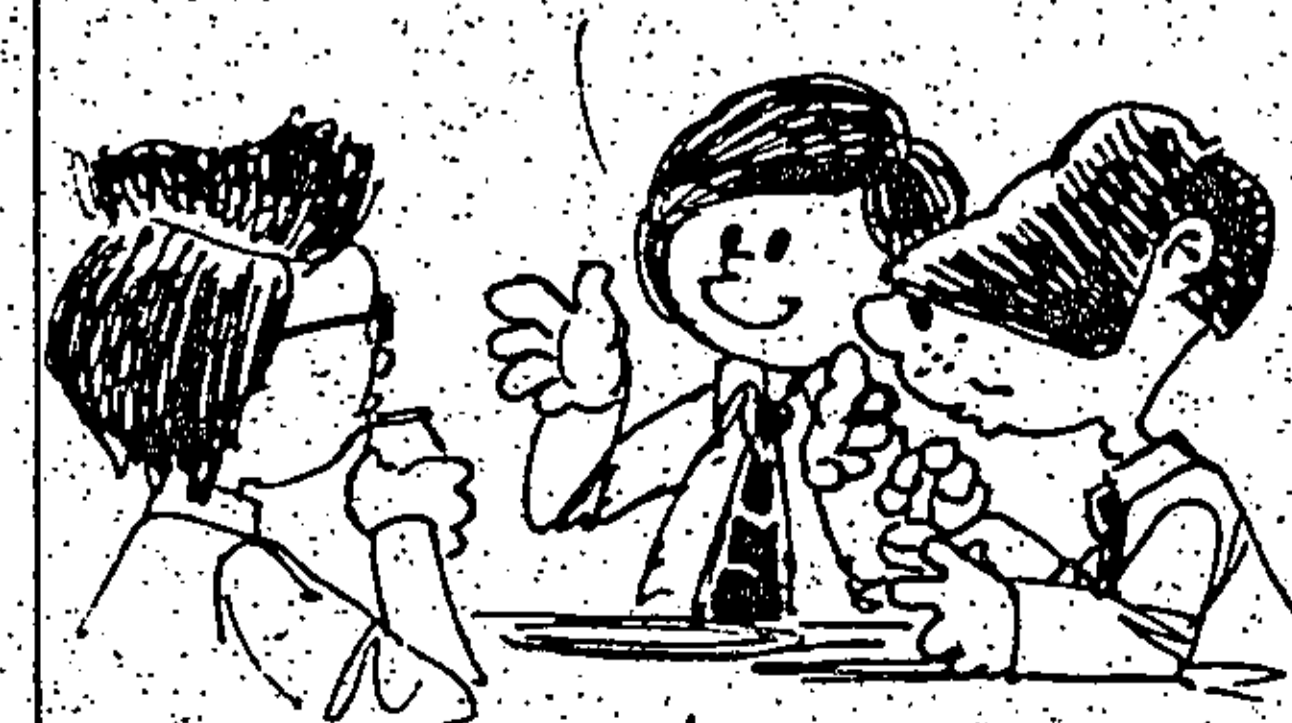
有幾十萬活乳酸嘅飲品！



有幾億個呀！



其他咁係死㗎！



## 從城市到鄉村的孩子

·李星老·

李星老的見解是高人一等的，也確是道理，他向韓三爺建議，設法改良農業，因為他的田最多，在他自己手上種的和租佃農種的，在我們東區都是他第一，而且三爺的人望很好，排難解紛。作和事老，每每只要憑他一句話，沒有不解決的。李星老認為想改良農業，一定要有有聲望的人起來帶頭提倡，才能行得通。他認為韓三爺是最好的人選，因為他的聲望不但在東區家傳戶曉，即使他到南區西區和北區想做點甚麼事，也都因為敬仰他的人多，無不順利成功的。

李韓二老意氣相投，自然一拍即合，立即進行成立了一個實驗農圃。

實驗農圃的成立，目的是改善各種農作物的種植方法和使用各種改良種子，希望生產量的增加。實驗農圃的成立，是由上海一間旱地農植研究所請來兩位專家主持的，兩位都是蘇北（江蘇省的北部）人，所以請他們兩位的原因：一則因為蘇北是一片旱地大平原，大部份的農作物都是種植在旱地裏的，例如大麥、小麥、高粱、狗尾粟（港人稱為雀仔米）、花生、玉蜀黍、大豆、桑、麻，以及各種蔬菜、番薯、芋頭等等都是。兩位自小生長在這樣的農村裏，事事都有機會接觸，他們的所以專門研究農業，也就是抱有改良家鄉農業的宏願的。因之一向他們表示要他們回到蘇

北去工作，他們都毫不猶疑的應聘了，他們甚至表示了為家鄉服務，一切待遇薪酬等等，概不計較厚薄多寡的。再則家鄉人辦家鄉事，在各方面都更為適合，言語沒有隔閡，環境早已熟悉，改良應從那一方面着手，擬起計劃書來可以事半功倍，真是最適合不過的。

不過，天下事每每有贊成的一面便有反對的一面，實驗農圃的成立，自亦不能例外，當第一次舉行全區農業改良宣傳大會時，有人在拍手大聲叫好，也有人搖搖頭表示不大可信會改出甚麼良來。更有人認為改良屬於試驗，是一種愚蠢的冒險，改良改到很可能顆粒無收，弄到血本無歸。在幾十年前，在窮鄉僻壤之區，一切沒有受過文明洗禮，有這種論調並不出奇，但要打破這種論調，口舌之爭是不會收效的，韓三爺確有辦法，他立刻提出一個方法來說：「大家不必爭論，因為空口說白話是於事無補的，現在我提供十畝田給十個人種，不收租穀，但分兩組，每組五人，甲組五人由擁護舊方法的人耕種；乙組五人由願用改良方法的人耕種，將來收穫時，由村長到場主持比較的結果報告，如果舊法好，我們便立即停止改良方法的進行；如果改良法好，我們以後便放棄舊法而全部用改良方法耕種，任何人不得再有異議。」

營養的食物外，是否需要運動，如果要，應做甚麼運動呢？十四歲高五呎，是否太高？

·玲玲上·

玲玲友：

現簡答你的問題如下：  
①蘭姨已去了外國，她是為奔赴更美好前程，她很捨不得大家，同樣我們也很捨不得她。類似我們的園地上的專欄，短期內不會再有。

②很不錯  
③因為來信提出的問題，都是較簡短的，因此不須很大的篇幅。

④跑步，各種球類運動，都能促進新陳代謝，胃口好了，身體便會強壯些。十四歲高五呎，不算高。

·李星老·

### 瑩姐姐信箱

覆玲玲

瑩姐姐：你好。本人現有幾個問題，希望你解答。

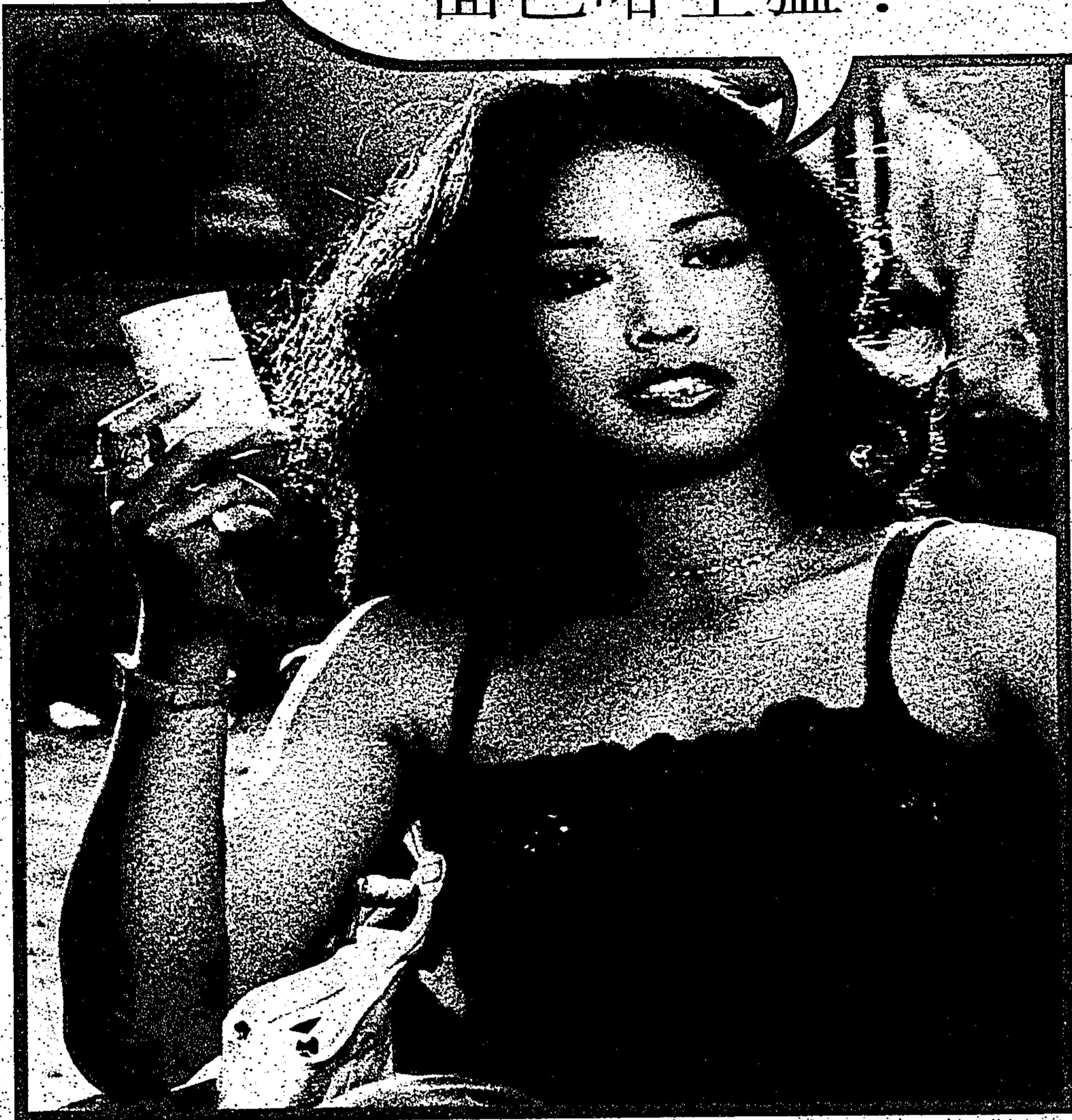
①最近，我知悉蘭姨已走了，於是便沒有了我們的園地了。我希望知道，她為何要走，類似我們的園地上的項目，會否再有？

②你覺得「POLLY」這名字好聽嗎？

③為甚麼妳現在所佔的篇幅這麼少？

④一個人身體瘦弱，除了多吃富

我日日都食碧玉珠，  
唔係邊度會咁好  
面色咁生猛！

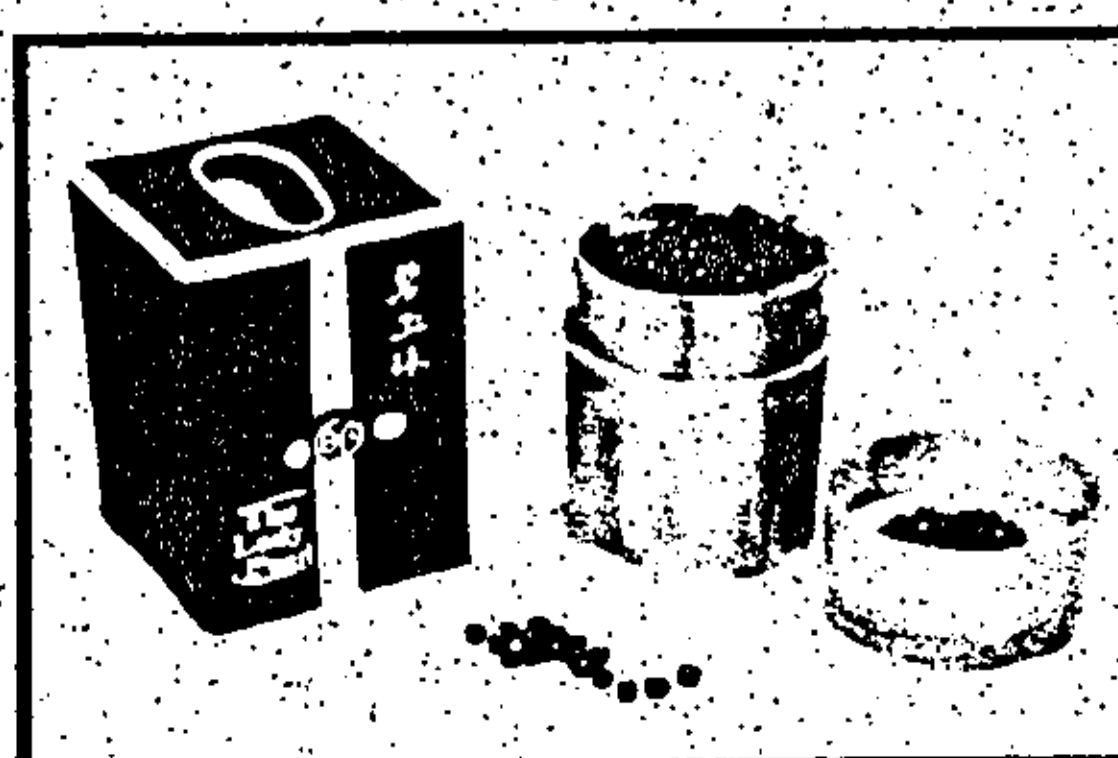


## 但青春長駐 全靠碧玉珠旁身

黃淑儀已經是兩位孩子的母親，但是仍然充滿青春活力，她的秘訣就是：長期服用碧玉珠。

碧玉珠，中國古方製成，用約名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕，崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。

年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷，更年期婦女服用，精神爽俐，症狀消失。



碧玉珠  
婦女之寶



峨嵋藥廠出品  
港九澳各大藥行均售

## 星期掌篇 雨意雲情 · 胡姬 ·

框裡是一幅充滿詩意的山水畫。  
綠油油的田野，阡陌間有農舍，  
樹陰下有兩頭在吃草的水牛。

左角的山上矗立着望夫石，站在  
窗前薛司心中興起一份空靈的感覺。  
從淺水灘飛來的白鶴，在田野掠  
過，越飛越遠。

「看甚麼啦！」她的聲調低沉，  
却是男人們稱讚的性感。

這婦人身材豐滿，年約四十，相  
貌不俗。名叫藍茜。

他沒有答話。藍茜深深地吸一口  
烟，將烟蒂扔了，緩緩走到薛司的  
背後，將胸脯貼着他，雙手摟着這青  
年的小腹，柔聲地說：「是甚麼叫你  
看得出神？」

「我愛天邊那塊雲！」薛司說。  
「雲嗎？」藍茜輕笑地向天邊看  
去。

「它飄在大地的上空，是那樣的  
閒適自得，高傲遠矜！我是那雲多好  
！」他用詩人般的感嘆說。

「那你就當你自己是雲吧！」  
「別以為它不動，啊，不？當你  
掉過頭，讓煩瑣的小鬼扯着的那，  
雲已去得無踪無影了。」

「你歡喜雲，那你就當自己是雲  
我是雨好了。」藍茜湊趣說。

藍茜將面頰靠着薛司的肩膊，  
身體輕輕地有節奏地搖動。

藍茜的身體貼着他，薛司覺着全  
身血脈中貫張。從空靈回到情慾交織  
的熱熾中。

他轉過身來摟緊了藍茜  
腳下是軟綿綿的地氈，藍茜躺下  
了。他在這赤裸的中年女人身旁坐下。  
她的目光升起情慾之火，她摟着這  
個使她獲得歡樂的青年，像一條絞起  
的繩纜。

藍茜身體上發出陣陣幽香。從這  
些氣息顯示，她是個高貴的女人。

薛司記得第一次親近這個艷婦時，  
心中有點緊張。不過同事曾經說過  
自己的經驗——女人脫了衣服，擺在  
你跟前時，就當她是個被鞭撻的奴隸  
好了。你拿着鞭子，猛地抽打她。不  
要怕！要緊是放胆抽打。

瞬間，薛司的緊張消失了，並且  
以後也不再再有喘息。

第一次，同樣是在這房裡。藍茜  
打開手袋，將兩張五百元的鈔票塞進  
他的褲袋裡。

「你買自己歡喜的東西。」  
薛司有些靦腆，將鈔票掏出來，  
遞給她說：「不要給我鈔票！」

「你該容許我送點東西給你！」  
「我不想接受鈔票。」

「我不知你歡喜甚麼！」藍茜懇  
切地說：「你收下了，我會更高興。」

「

薛司不想她難過，終於收下了。  
「你沒有跟女孩子上過床？」藍  
茜帶笑地問。

「沒有！」薛司微郝說。

「那我要給你一個紅包呢！」藍  
茜嘆息一笑說。其實她知道他沒有經  
驗。

「是甚麼意思？」薛司有點不快  
說。

「代表好意頭！我們能長長久久。  
」藍茜打開了她的鱷魚皮手袋，翻  
出一個紅包，放了一百元一張的美金  
進去，給了薛司，叫他可以留作記念，  
因為她是與他第一次上床的女人。

薛司將紅包藏起，拿回家去作為  
是紀念。

藍茜叮囑他，不要跟百貨公司中  
的同事講他們的事。如果她到百貨公  
司購東西，他也不可以有甚麼叫他人  
覺到碍眼的動作。尤其是她的男人在  
旁的時候。

薛司點頭，但問她說：「我可以  
找你？」

「暫時不可以！」她解釋說：「  
我在家的時候少，常常在外邊，不是  
開會便是在太太們家中打牌。但我會  
找你的，還有，如果我找你，我用另  
一個名字。」

「甚麼名字？」  
「我的中文名叫雅麗，在電話中  
記得我叫雅麗。」

見她購物簽單，薛司知藍茜是個  
富有的女人，後來也知道她的男人並  
非等閒之輩。

藍茜歡喜薛司，在以後的幽會中，  
薛司問她的家中情形，藍茜略略告  
訴了他。甚至有一回帶了他回家，讓  
他在泳池中游泳，在她家中玩樂。

薛司問她為甚麼敢帶他回家。

藍茜說她的丈夫不在香港。家中  
的女傭、花王都請了假，並且說是僅  
此一次下不為例。

為甚麼藍茜要冒這個危險？她說  
是歡喜刺激，想到自己帶了心愛的男  
孩子回家，躺在她的床上，那叫她覺



得奇妙及引起異常的愉快。

在另一次幽會前：  
藍茜在電話中對薛司說：「孩子  
，明天你休息了？」

「是！」  
「那你午間在別墅等我！」

「我有事情！」  
「甚麼事？」

「游泳，同學約好了去游泳。」  
「別去。」

「我已約好了。明天，晚間也不  
能與你在一起。」

「我不依啊！你怎麼這樣不聽話  
？」

「就這樣，改天見吧！」他「卡  
塔」一聲放下了電話。

藍茜的心像給重重地捏了一下。  
她有些懊惱，薛司是甚麼東西？一個  
售貨員吧！怎可以這樣的對她。

然而她腦海中泛現這清瘦、瀟灑  
的男孩子形象時，她又原諒他了。他  
可愛的是——默默地看着窗外的景色，  
讚美着雲啊雨啊！口中念着甚麼輕  
烟漂渺，紫色的氍子裏你和我。

那種似詩非詩的吟哦，叫藍茜有  
無比的欣賞。念頭一動，她對這孩子  
給她的冷落都拋開了。

她又撥電話——

薛司聽到再是他聲音，有點不  
快說：「甚麼啦！」

藍茜說：「你是想有架汽車麼？」

薛司說：「是又怎樣！」

藍茜說：「我買給你！」

薛司說：「但我明天也不能陪你  
！同學已約好了我。」

藍茜說：「那麼，今天你下班後  
可以去吧，我們在別墅吃飯，在那個  
舞廳跳舞。」

薛司略一遲疑說：「好！下班後  
我去好了。」

藍茜高興極了，她想到跟這年輕  
的孩子在一起時的種種刺激、快感，  
她花三五萬元又算甚麼。

這些日子來，她已把這小孩子教  
得很懂事，很能滿足她。

不過，她也必須滿足薛司。她送  
了一部三萬多元左右的汽車給他。

薛司在她跟前又說過一些希望：  
那是和擁有一部汽車以及不再做售貨  
員的工作，雖然那是一份朝十晚七的  
輕鬆工作，但他已覺得它不配自己的  
身份了。

藍茜富有，她可以實現他所有的  
願望，甚至拿錢出來，讓他做一間公  
司的經理。

但也怕給他的太好，太多，會縱  
壞了這孩子。

既然他已領了牌，可不能不給他  
一部汽車了。

藍茜這晚完全佔有這青年人，  
在第二天午間與他去購車試車。

薛司也放棄了與同學去游泳這個  
節目。

(未完)  
36

20 CLASS A  
CIGARETTES



# KENT

WITH  
THE FAMOUS MICRONITE® FILTER

**特長健牌帶俾你更多健牌好煙味**



**特長健牌**  
**由美國新鮮運到**